



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

8-е пленарное заседание

Четверг, 23 сентября 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Гвинеи-Бисау г-на Энрики Перейры Розы

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гвинеи-Бисау.

Президента Республики Гвинеи-Бисау г-на Энрики Перейру Розу препровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гвинеи-Бисау Его Превосходительство г-на Энрики Перейру Розу и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Перейра Роза (*говорит по-португальски; французский текст предоставлен делегацией*): Тридцать лет назад моя страна обрела национальный суверенитет. И 17 сентября 1974 года молодая Республика Гвинея-Бисау была принята в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправного члена. Три десятилетия — это, безусловно, короткий период времени, с точки зрения государственного строительства. Но это большой срок, если принять во внимание, что в большинстве африканских стран, в том числе и в моей, средняя

продолжительность жизни не превышает 50 лет. Эта горькая реальность является истинным мерилом прошедшего времени, а также пути, пройденного моей страной после получения независимости. Поэтому для народа Гвинеи-Бисау это важный момент анализа, — я бы сказал, самоанализа — в свете недавних событий и повторяющихся кризисов, с которыми мы в последнее время сталкивались.

Я выступаю сегодня в Ассамблее в качестве переходного президента Республики Гвинеи-Бисау. Г-н Председатель, я выступаю с особым удовольствием, поскольку именно Вы — г-н Жан Пинг, выдающийся государственный министр и министр иностранных дел братской и дружественной Габонской Республики и обладающий навыками, опытом и способностями, которые всем нам хорошо известны, — руководите работой Ассамблеи.

Мы приехали в Нью-Йорк в поисках новых идей для выработки новаторских и решительных мер, которые могут изменить наше мышление и позитивно повлиять на наши совместные усилия, направленные на создание новой планеты мира, свободы и социальной справедливости для всех стран и народов, которые здесь представлены.

Мы с большим вниманием и интересом заслушали яркое заявление, с которым два дня назад выступил Генеральный секретарь Кофи Аннан (см. A/59/PV.3). Его слова заставляют задуматься.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Со своей стороны, мы разделяем его видение как сегодняшнего, так и завтрашнего мира. Мы высоко ценим прежде всего его преданность своему делу и самоотдачу в руководстве этой Организацией, незаменимая роль которой становится все более заметной во всех уголках нашей планеты.

Мы живем сегодня в мире все больших контрастов, диспропорций, противоречий и неравенства. С другой стороны, мы являемся свидетелями все более замечательных достижений в области науки и техники, которые некоторые страны эффективно обращают себе на пользу. Вместе с тем сотни миллионов людей по-прежнему живут в ужасных условиях и страдают от недоедания и эндемических заболеваний. Такое положение дел не только негуманно и безнравственно; оно просто опасно. Оно сеет все те семена, из которых вырастают боль и отчаяние, озлобление и ненависть, противоречащие здравому смыслу поступки и действия, подрывающие международный мир и безопасность.

Всемирная борьба с бедностью и эпидемиями таких заболеваний, как ВИЧ/СПИД, продиктована отнюдь не человеколюбием или милосердием; это здравый смысл требует от нас, чтобы мы объединили свои усилия для искоренения этих зол. Меня вдохновляет инициатива некоторых глав государств, в частности президента Лулы да Силвы, напоминающая каждому из нас о нашей обязанности бороться с голодом и нищетой в том взаимозависимом мире, в котором мы сегодня живем. Здесь принципиально важно понять, что мы должны безотлагательно действовать — и действовать правильно. Прежде всего, не надо ждать, пока нам покажут какие-нибудь новые доклады и аналитические материалы, неважно, насколько они точны и уместны. Тысячи женщин, детей и младенцев умирают каждый день просто потому, что у них нет нужной таблетки или вакцины. Это несправедливо; это безнравственно.

Мы должны объединить наши усилия, чтобы наладить более равноправные отношения между нашими государствами. Следует усовершенствовать систему регулирования международной торговли, а процесс глобализации и его последствия для мирового хозяйства должны быть поставлены под более эффективный контроль, с тем чтобы можно было более справедливо распределять мировые богатства. Вместо того чтобы подвергать наименее развитые страны негативному воздействию глобализа-

ции, давайте создавать им условия для интеграции в этот процесс, который им совершенно неподконтролен и социальное измерение которого должно подкрепляться конкретными мерами, направленными на смягчение негативных последствий.

Сегодня всем ясно, что мира во всем мире можно добиться только путем содействия развитию беднейших стран и повышения уровня жизни населения, в частности за счет гарантированного доступа к питьевой воде, здравоохранению и образованию, особенно для девочек. Прежде всего, следует создать такую социально-политическую обстановку, которая отличалась бы стабильностью и способствовала высвобождению творческой энергии каждой личности, в том числе участием всех граждан в процессе государственного управления своей страны.

Необходимо соблюдать права каждого человека, а свободы, охраняемые законом, следует гарантировать без каких-либо оговорок. Следует укреплять верховенство права, чтобы каждый институт функционировал надлежащим образом и эффективно. В особенности хочу указать на систему правосудия, которая должна быть способна функционировать в условиях полной независимости и неукоснительного соблюдения принципа разделения властей — исполнительной, законодательной и судебной.

Гвинея-Бисау, к сожалению, не избежала периода насилия и политических кризисов, которые сегодня, похоже, преследуют прежде всего именно африканские страны. Недавно наша страна претерпела разрушительные последствия экономической политики, которая практически не учитывала потребностей населения. Того внутреннего конфликта, который наблюдается в Гвинеи-Бисау с 1998 года, можно было и избежать. Этот конфликт еще больше ослабил нашу страну, которая и без того принадлежит к категории наименее развитых стран, в которой все предстоит теперь отстраивать заново, поскольку ничто не удалось уберечь от разрушения. Мы отдаем себе отчет в сложности своего положения и в необходимости объединить наши усилия для проведения в жизнь требуемых изменений, которые люди вправе ожидать от своих руководителей.

Наш народ слишком много и слишком долго страдал и принес слишком много жертв. Мы долж

ны создать новые условия, которые дали бы людям надежду. Мы успешно наладили общенациональный диалог, основанный на взаимном уважении и учитывающий национальные интересы. Мы дали жизнь новой культуре — культуре мира, основанной на нашей приверженности созданию единой страны со всем ее разнообразием социальных и культурных богатств. И мы решили сделать демократию неизменной реальностью жизни.

Тем не менее мы понимаем, насколько нелегко построить демократическую систему в бедной стране с высоким уровнем неграмотности и почти полным отсутствием элементарной инфраструктуры. Тем не менее нас не прекращают вдохновлять мужество нашего народа и поддержка со стороны других стран: в особенности стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Западноафриканского экономического и валютного союза (ЮЭМОА) и Сообщества португалоговорящих стран, а также Европейского союза, Китая и остального международного сообщества. Так, в марте прошлого года мы сумели организовать парламентские выборы, которые международное сообщество признало справедливыми и достойными доверия, и учредить новый парламент, который играет принципиальную роль в жизни любого демократического государства. В апреле 2005 года мы также намерены провести президентские выборы, в соответствии с положениями Переходной хартии, что позволит восстановить конституционный строй в стране.

Гвинея-Бисау требуется поддержка международного сообщества в преодолении стоящих перед ней многочисленных серьезных проблем. Эта поддержка неотложна и важна. Мы создали механизмы, обеспечивающие жесткий контроль над доходными и расходными статьями государственного бюджета и при поддержке, в частности, Программы развития Организации Объединенных Наций и бреттонвудских учреждений обеспечили все необходимые условия для транспарентного управления государственной собственностью, что позволяет бороться с коррупцией.

Чтобы без промедления дать новое дыхание нашей экономике, во второй половине декабря мы планируем провести круглый стол. Мы рассчитываем на то, что Индия, Бразилия и Южноафриканская Республика помогут нам в реализации этой инициа-

тивы по борьбе с нищетой и в организации общества в нашей стране.

Здесь у нас есть прекрасная возможность для того, чтобы выразить нашу признательность Специальной консультативной группе Экономического и Социального Совета по Гвинея-Бисау и ее партнерам за их приверженность делу и энергичные действия. Эта группа является незаменимым механизмом для конструктивного диалога между Гвинея-Бисау и ее партнерами в области развития, в том числе Всемирным банком и Международным валютным фондом. Я хочу поблагодарить их с этой трибуны за неизменную поддержку. В равной мере хочу вновь выразить нашу огромную благодарность членам Совета Безопасности, которые побывали в нашей стране в июне прошлого года и проявили к ней неподдельный интерес.

Что касается поддержания международного мира и безопасности, Гвинея-Бисау, выступая перед представительным большинством членов Организации, рассчитывает на то, что роль Совета Безопасности будет укреплена за счет пополнения его состава, которое более точно отражало бы положение дел в мире. С этой трибуны хочу сказать, насколько мы благодарны всем тем, кто поддержал нас в течение первого этапа переходного периода.

Человечество едино и неделимо. У мужчин и женщин, живущих на нашей планете, одни и те же чаяния — это мир и благополучие. Любой человек, независимо того, на каком континенте он живет, испытывает одинаковое разочарование, когда сталкивается с несправедливостью, безнаказанностью и нарушениями прав человека. Нет ни одного ребенка, которому несвойственна потребность быть любимым и защищенным своими родителями, которому не хотелось бы вырасти в доме, где царят мир и любовь. Но о какой защите может идти речь, если ничего не делается для того, чтобы гарантировать права женщин и дать девушкам достойное образование? Как можно уберечь мать и рожденного ею ребенка от таких эндемических заболеваний, как СПИД, туберкулез или малярия, в то время как у большинства бедных стран нет возможности предоставить своим гражданам даже базовое медицинское обслуживание?

Мир завтрашнего дня строится сегодня. Благодаря осознанию реальных вызовов, в этой глобальной деревне, в которой мы живем, со всеми ее

плюсами и минусами, общим знаменателем должна быть человечность, вокруг которой должны собраться все люди доброй воли, чтобы наш мир стал более справедливым, терпимым и солидарным.

Когда мы обсуждаем кризисы в Африке или на Ближнем Востоке или борьбу с терроризмом — борьбу, которая требует от нас всех мобилизации наших усилий — нами должна двигать твердая решимость найти долговременные решения на основе консенсуса.

Народы, которые мы представляем, ожидают от нас конкретных действий. Они надеются, что мы сможем преодолеть наши трудности и объединить наши усилия, с тем чтобы отреагировать на самые безотлагательные потребности. Предпринято множество достойных похвалы инициатив по искоренению голода, нищеты, недоедания и неграмотности. Мы должны привлечь неправительственные организации и другие элементы гражданского общества. Другими словами, мы должны обратиться с призывом ко всем людям доброй воли.

Общим домом всех государств мира является планета Земля, домом, в котором мы живем. Мы обязаны защитить ее, с тем чтобы наши дети и дети наших детей жили в нормальных условиях, не унижающих достоинство человека.

Защита окружающей среды не может решить всех проблем. Мы должны также создать климат мира во всем мире. Это нельзя сделать без помощи каждого государства-члена: это должны быть коллективные усилия, в контексте которых приоритетное значение имеют диалог и согласие и где в международных отношениях преобладает верховенство права. Никто из наших народов не может жить в изоляции, полагаясь на свои силы, в стиле прошлого. Взаимозависимость глобальной экономики является сейчас реальностью для нас всех. Давайте пользоваться ресурсами Земли, не ухудшая состояния наших экосистем, потому что будущее планеты зависит от нашей способности мыслить в плоскости коллективных интересов. Давайте действовать в духе гуманизма и солидарности всегда, когда беднейшие из бедных сталкиваются с катастрофам и стихийными бедствиями, подобными тем, что недавно обрушились на Гаити, Доминиканскую Республику и другие страны Карибского бассейна.

Давайте осознаем подлинное измерение и духовную силу, которая присутствует в каждом чело-

веке — силу, к которой мы можем порой обращаться в минуту сомнений и разочарований для того, чтобы обрести волю и энергию, которые нужны нам для решения наших трудных задач.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гвинея-Бисау за заявление, которое он только что сделал.

Президента Республики Гвинея-Бисау г-на Эрику Перейру Розу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гамбии хаджи Яйи Джамме

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гамбии.

Президента Республики Гамбии хаджи Яйи Джамме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гамбия Его Превосходительство г-на хаджи Яйи Джамме и предложить ему выступить в Ассамблее.

Президент Джамме (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Сессия вполне может оказаться эпохальной в том плане, что этот орган призовут рассмотреть и принять далеко идущие решения относительно того, что необходимо сделать для активизации деятельности нашей Организации и придания ей более четкой направленности в деле реагирования на настоятельные требования времени, связанные с глобальной безопасностью, миром и развитием. Я не сомневаюсь в том, что Вы оправдаете наши надежды и что, с учетом Вашей мудрости и обширного опыта, обеспечите успешное завершение нашей работы. Позвольте заверить Вас, г-н Председатель, в готовности моей делегации к самому тесному сотрудничеству.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Вашему предшественнику, энергичному и динамичному пред-

дущему Председателю г-ну Джулиану Р. Ханту, который руководил работой пятьдесят восьмой сессии с чувством долга, самоотверженно и мужественно и который помог нам рассмотреть некоторые сложные вопросы. Моя делегация хотела бы пожелать ему всяческих успехов в его будущих начинаниях.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за еще один год преданной службы Организации — по сути, человечеству в целом. Некоторые вставшие перед ним проблемы было нелегко решить, но, как ожидалось, они были решены. Я надеюсь, что его усилия по обеспечению успеха многосторонности, урегулированию споров и налаживанию конструктивного сотрудничества между государствами будут наращиваться по ходу сессии, которая только начинается.

Я представляю здесь молодежь мира. Мое выступление весьма пространно и разделено на две части: одна часть будет распространена среди представителей; и я хотел бы зачитать другую часть.

Мировые лидеры выступали с этой трибуны по различным случаям, обращаясь к миру. Мы взяли обязательства перед детьми мира во время двадцать седьмой специальной сессии — саммита по положению детей в 2002 году. Во время этой специальной сессии мы обязались создать лучший мир и условия, способствующие благополучию детей мира. Мы также выдвинули цели для глобального развития, с тем чтобы сделать мир лучшим местом для человечества к 2015 году. На сегодня нет никаких признаков того, что эти цели будут достигнуты в ближайшие 2000 лет.

В чем проблемы? С момента встречи на высшем уровне по положению детей мы видим, что положение детей в мире становится все более отчаянным. Дети подвергаются жестокому обращению по всему миру. Права детей нарушаются. Детей продают в рабство, и их подвергают издевательствам взрослые — мы, которые должны о них заботиться.

Мы видели, как экономики малых государств терпели крах в результате роста цен на нефть. Я родом из взрывоопасной части мира, но я представляю не только Африку; я представляю молодежь мира, будущее которой весьма мрачно, если не будет изменено сложившееся положение дел.

В чем проблемы человечества сегодня? Эти проблемы порождены человеком, и именно потому, что они порождены человеком, мы сможем их решить. Решение этих проблем зависит от нас, людей — независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или религии.

Проблему развития можно наилучшим образом свести к следующему: до тех пор, пока есть насилие и нет мира и глобальной безопасности, мы, беднейшие районы проживания человечества, всегда будем становиться все беднее, в то время как богатые государства будут становиться все богаче.

Без мира и стабильности ни о каком развитии не может быть и речи. Без демократии, справедливости и равенства не может быть мира и стабильности. Главная проблема человечества сегодня, которая порождает все наши другие проблемы, — это результат четырех наклонностей человека: алчности, двойных стандартов, нетерпимости и лицемерия.

Ни один из присутствующих здесь не может посмотреть в лица наших детей и пообещать им светлое и безопасное будущее. Из-за корыстолюбия человеческая жизнь теперь ни во что не ставится. Люди хотят стать богатыми ценой жизни других людей. Корыстолюбие проявляется во многих формах. Необузданный аппетит к мировому господству и нетерпимость — вот с чем сталкивается человечество сегодня.

Наша проблема не состоит в противостоянии ислама и других религий. Проблема терроризма — это черта характера человека. Ни один достойный мусульманин никогда не совершит террористического акта. Однако из-за того, что мир стал столь плохим, широкое распространение получило беззаконие, и любой, кто хочет выместить свои разочарования на других людях, может сделать это во имя ислама или любой другой религии.

Я внимательно слушал своих коллег, которые здесь выступали. Я полагаю, что пока определенные проблемы не будут разрешены, не будет и мира, а война с террором станет битвой, которую мы наверняка проиграем.

Некоторые из нас считают, что поскольку мы с самого начала осудили войну в Ираке, то сейчас это не наше дело помогать разрешению этого конфликта. Но позвольте мне заверить Ассамблею в том, что

война в Ираке имеет далеко идущие последствия для человечества, особенно для детей, которых мы обещали поддерживать на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей. Мы видим, как наши экономики разрушаются из-за того, что ежедневно растут цены на нефть. На нас лежит коллективная ответственность положить конец войне в Ираке. Мы стали свидетелями активизации глобального терроризма; в настоящее время мир стал более опасным, чем он был во времена «холодной войны». Война в Ираке — независимо от того, поддерживаем мы ее или нет, — является человеческой трагедией, и не в наших интересах позволить, чтобы эта война продолжалась, потому что мы осуждаем то, произошло. Два зла не могут служить во благо. Даже если мы считаем эту войну неправильной, все человечество обязано помочь положить конец страданиям иракского народа. Мы видели, как в Беслане, в России, убивали детей; мы видели, как убивали палестинских и израильских детей. Эта проблема является не религиозной, а политической, потому что мы, руководители стран мира, хотим проучить других, заставляя их страдать. Это подлинная человеческая трагедия.

Если мы хотим разрешить международные проблемы, то в данном случае мы не можем быть дипломатами. Поразительно, что, когда определенные действия, характеризующиеся как террористические акты, осуществляются другими сторонами, их называют возмездием за что-либо. Противозаконное действие, в результате которого погибают люди, является террористическим актом, независимо от стоящих за ним целей или мотивов.

Если мы не решим проблему нищеты, то по-прежнему будут существовать отчаяние и голод. А если человек в отчаянии, он может совершить действия, которые будут ужасны для всех нас. Мы видим, что некоторые районы мира очень богаты, а другие — включая Африку, откуда я родом — становятся все беднее и беднее. Когда мировое богатство распределено неравномерно, имеют место несправедливость и неравенство, а это, в свою очередь, будет способствовать сохранению у людей чувства отчаяния. А в состоянии отчаяния люди пойдут на все, чтобы выжить.

Однако это не означает, что насилие может быть оправдано. Я не оправдываю насилия в любой форме, поскольку считаю, что нашим детям нужны мир и стабильность. Борьба с террором является

глобальной. Давайте же помнить о последствиях того, когда террор рассматривается некоторыми в качестве акта законности.

Мы были свидетелями применения двойных стандартов, когда представленное здесь международное сообщество принимало резолюции на благо человечества, в некоторых случаях добиваясь их выполнения, тогда как некоторые государства ставили себя выше международного права и не выполняли резолюций Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне перейти к вопросу о ядерном оружии. Будучи человеком гуманным и преданным делу мира, я полагаю, что по окончании «холодной войны» ни одно государство не может оправдать факта обладания ядерным оружием, а тем более желая стать новой ядерной державой. Если великие державы будут продолжать сохранять ядерное оружие, — а существует много двойных стандартов в том, как мы обращаемся друг с другом, — то для других это положение дел будет лишь стимулом попытаться приобрести ядерное оружие, поскольку они считают, что такое оружие будет служить в качестве «страхового полиса» от нападений.

Я знаю, что в 80-е годы проводилась кампания за поощрение ядерного разоружения. Сегодня, в новом тысячелетии, эта кампания должна быть подкреплена путем принятия резолюции Организации Объединенных Наций, в которой обладание ядерным оружием признавалось бы незаконным. Мы были свидетелями возникновения конфликтов, которые имели трагические последствия для человечества — конфликтов, целью которых было помешать некоторым государствам овладеть ядерным оружием. Сейчас, когда Советской империи больше не существует, любое ядерное оружие — будь оно в руках Гамбии или какой-либо другой страны — должно быть уничтожено. Только представьте себе, что одна такая бомба может уничтожить миллионы людей. А здесь, с этой трибуны, мы заявляем всем, что мир станет лучшим местом для человечества. Я верю в мирное урегулирование всех конфликтов. И в самом деле, насколько я знаю, нет такой власти, которая может выдать лицензию на владение ядерным оружием; поэтому никто не может решить, кто должен, а кто не должен им обладать.

Мы должны предпринять решительные шаги и обеспечить, чтобы ядерного оружия не было ни у

кого. На этом форуме, от имени детей всего мира, я говорю всем тем, кто стремится к обладанию ядерным оружием, что это неверный путь. Мы не можем обеспечить мира и стабильности с помощью ядерного оружия. Мощь того или иного государства зависит не от его боевой мощи или ядерных арсеналов, а от его способности сделать мир лучшим местом для человечества, включая своих собственных граждан. Ядерное оружие — это не решение проблемы.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Гамбии за его выступление.

Президента Республики Гамбии Аль Хаджи Яхья А. Дж. Дж. Джамеха сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гондурас Риккардо Мадуро Хоэста

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гондурас.

Президента Республики Гондурас г-на Риккардо Мадуро Хоэста сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гондурас Его Превосходительство г-на Риккардо Мадуро Хоэста и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Президент Мадуро Хоэст (*говорит по-испански*): Во второй раз мне представилась уникальная возможность выступить перед вами в этом общем доме наций всего мира. Общеизвестно, что мы живем в опасное время, время больших проблем, но также и больших возможностей. Позвольте мне коснуться двух, по моему мнению, наиболее важных проблем: отсутствия безопасности и существования нищеты.

Прежде всего я остановлюсь на вопросе об отсутствии безопасности. По моему мнению, очевидным для всех фактом является то, что во имя прочности нашей демократической системы и сокращения нищеты необходимо обеспечивать безопасность каждого из наших граждан. Мое прави-

тельство привержено этому. Безопасность моих соотечественников является моей главной задачей. Я привержен обеспечению уважения прав человека, и, в рамках этой концепции, я еще более привержен обеспечению защиты и безопасности честных и трудолюбивых граждан. Если мы все будем стремиться обеспечить безопасность наших граждан и снизить уровень их нищеты, мы также будем бороться против террористов, и мы будем одерживать победу в борьбе против тех, кто использует положительные стороны демократии для того, чтобы разрушить ее при помощи терроризма.

Борьба с терроризмом начинается с борьбы с преступностью и правонарушениями в наших странах. Мы привержены этой борьбе и знаем, что мы не одиноки. Это, по сути дела, всеобщая проблема. Мы знаем, что мы можем противостоять ей только в том случае, если будем действовать сообща. Преступность, правонарушения и терроризм фактически уже приобрели глобальные масштабы, и поэтому наши действия также должны быть основаны на международном сотрудничестве.

Существует множество различных видов и форм организованной преступности. Однако немногие из них так разрушительны, как незаконный оборот наркотиков. Немногие преступления приводят к такой коррупции или так глубоко разрушают ткань нашего общества и наши ценности, как оборот наркотиков. Через мою страну проходит маршрут оборота наркотиков. Мы находимся прямо в середине коридора, связывающего производителей с потребителями. Мы являемся жертвами алчности производителей и порочных желаний потребителей. В течение последних 18 месяцев мы в Гондурасе задержали больше партий наркотиков, чем за все предыдущие девять лет, но этого все равно явно недостаточно. Бороться с организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков в одиночку будет почти невозможно. Правительства стран, в которых производятся наркотики, стран, которые используются для транспортировки наркотиков, и стран, в которых потребляют наркотики, должны совместно противостоять этому. В одиночку у бедных стран очень мало шансов добиться успеха. Если мы останемся одни, нам придется отвлекать ресурсы, необходимые для борьбы с нищетой, на борьбу с незаконным оборотом наркотиков и с организованной преступностью. Нам необходима более решительная, прямая значительная поддерж

ка, чтобы бороться с этой огромной проблемой. Я хотел бы сказать богатым странам: давайте работать вместе, чтобы противостоять этому бедствию нашего времени.

Безопасность также подразумевает верховенство права, и вот уже более трех лет мы совместно работаем над тем, чтобы утвердить его. Мы боремся с коррупцией, закрывая фирмы, занимающиеся уклонением от налогов, устраняем безнаказанность государственных служащих и содействуем ответственному использованию государственных ресурсов. Мы многого достигли, но понимаем, что еще многое предстоит сделать. Недавно мы приняли закон о праве собственности, который, впервые в нашей истории, дает беднякам возможность иметь документ на владение их земель. Это может показаться простым и почти тривиальным шагом в развитых странах, но на нашем континенте бедняки, в общем и целом, не имеют этих важных документов. Восемьдесят четыре процента граждан Гондураса не имеют прав на надел земли, на котором они живут. Мы открываем новые пути и надеемся, что, прежде чем мое правительство завершит выполнение своего мандата, сотни тысяч бедняков впервые будут иметь зарегистрированные документы на свою собственность.

Безопасность также подразумевает мирные взаимоотношения с нашими соседями. Впервые в нашей истории были определены наши сухопутные границы, и сейчас проводится их окончательная демаркация. Еще более важным является то, что это было сделано без всякого кровопролития и агрессивных угроз. Мы обратились в Международный Суд в Гааге и выполнили его решения. По мнению Гондураса, разрешение пограничного спора невозможно осуществить посредством насилия. Этого можно добиться мирным путем, при помощи международной юриспруденции.

Укрепив наши сухопутные границы, мы приступили к определению наших морских границ и вновь обратились в Международный Суд.

По нашему мнению, сейчас пришло время сделать следующий шаг. Пришло время объявит Центральную Америку зоной мира, зоной, в которой отвергают насилие, как средство разрешения споров. В целях укрепления этого процесса при поддержке Организации латиноамериканских государств, мы уже обезвредили все противопехотные

наземные мины, заложенные по всей территории нашей страны много лет назад, и теперь с гордостью можем заявить, что наша страна полностью свободна от противопехотных наземных мин. Чтобы завершить этот процесс, мы теперь предлагаем сократить количество средств ведения войны во всем регионе. В целях укрепления доверия к этому процессу мы предлагаем Организации Объединенных Наций присоединиться к нам и удостоверить выполнение обязательств каждой из наших стран. Мы также предлагаем международному сообществу включиться вместе с нами в этот процесс.

Мы предлагаем укрепить процесс сокращения средств ведения войны за счет выделения новых ресурсов на борьбу с нищетой. Мы предлагаем обмен: средства ведения войны на финансирование сокращения масштабов нищеты. Просим оказать нам поддержку. Нищета, а тем более голод и недоедание — злейшие враги наших демократических систем. Демократия, основанная на пустых желудках, это пустая демократия. Все проведенные исследования, в том числе исследования Организации Объединенных Наций, свидетельствуют о том, что сегодня, как никогда ранее, демократия формально преобладает на нашем континенте, в Латинской Америке. Однако те же исследования говорят нам о том, что сегодня, как никогда, безудержно растет неудовлетворенность нашими демократическими системами. Нищета подрывает наши демократии, а голод подтачивает их. Мы знаем, что борьба с нищетой и голодом должна носить коллективный, совместный характер. Правительство Гондураса при широком участии населения разработало стратегию борьбы с нищетой, которая включает в себя цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. За последние два года мы усовершенствовали и уточнили ее. Стратегия борьбы с нищетой является основой нашего видения как страны и процесса планирования как нации.

Однако одних лишь наших усилий, безусловно, недостаточно для достижения результатов, на которые рассчитывает наше население. Мы нуждаемся в поддержке международного сообщества. Международное сотрудничество — это не милостыня; это инвестиции. Все, абсолютно все, выиграют от этого. Наши малые экономики открыты для международной торговли и глобализации. Мы не боимся этого вызова; более того, мы считаем, что это открывает перед нами огромные возможности.

Тем не менее мы не сможем ликвидировать нищету, если правила международной торговли будут несправедливыми. Мы убеждены в том, что закрытые рынки приводят лишь к застою и росту нищеты. Мы считаем несправедливым, что, в то время как мы открываем свои рынки, другие страны предоставляют субсидии своим производителям.

Мы приветствуем решение Соединенных Штатов вернуться в Международную организацию по кофе, но в то же время просим повысить оплату труда сотен тысяч семей, которые производят кофе в сельских районах. Позвольте мне привести лишь один пример. Пять лет назад наши фермеры получали 40 процентов стоимости кофе, поставляемого конечному потребителю. Сегодня они зарабатывают лишь девять процентов, в то время как компании в развитых странах присваивают себе разницу. Я призываю президентов и глав государств стран-производителей кофе действовать сообща, чтобы добиться повышения оплаты труда всех наших фермеров. Вместе — производители и потребители — могут добиться того, чтобы кофе не стал горьким напитком для его производителей.

Если цена на кофе может оказывать стремительное и широкомасштабное воздействие на борьбу с нищетой, то цены на нефть, когда они повышаются, приводят к стремительному росту нищеты. В моей стране, например, за последний год наши расходы, связанные с повышением цен на нефть, равны сумме, в 12 раз превышающей сумму, которую мы тратим на предоставление завтраков 870 000 школьникам — мальчикам и девочкам, — которые прежде каждый день уходили в школу без завтрака. Эта сумма в 12 раз больше той, которую нам удалось получить в результате многолетних усилий и многих жертв. Мир редко становился свидетелем передачи в столь широких масштабах ресурсов из бедных стран-импортеров в богатые страны, экспортирующие нефть.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и воззвать к международной совести, особенно совести стран-экспортеров нефти, с тем чтобы мы могли создать такую торговую систему, которая приведет к снижению цен на нефть и поможет их стабилизировать. Нам нужна система, которая будет учитывать фактор нищеты в странах и усилия по борьбе с ней. Нам нужна система, за которой бы наблюдала Организация Объединенных Наций с целью ее надлежащего использования.

Я обращаюсь к Организации Объединенных Наций с официальной просьбой принять на себя ведущую роль в этой области. Не будет преувеличением сказать, что немногие другие действия, которые мы могли бы предпринять, могут внести столь огромный вклад в усилия по сокращению масштабов нищеты. Я хотел бы также обратиться к развитым странам с призывом использовать нефть в качестве ограниченного ресурса. Я призываю их продолжить заниматься решением задачи по повышению энергоемкости топлива и ввести налоги, отражающие реальную стоимость нефти. Я призываю их к координации мер, направленных на обеспечение того, чтобы спрос на нее чрезмерно не повышался, а цены не росли слишком быстро. Им следует более экономно использовать невозобновляемые источники, к которым должен быть обеспечен всеобщий доступ.

В заключение я хотел бы призвать все страны к укреплению системы Организации Объединенных Наций. Это — единственный путь обеспечения международного мира. Давайте отодвинем на второй план наши индивидуальные планы в интересах изыскания согласованных решений здесь, в Организации Объединенных Наций. Благополучие мира требует от нас действовать именно таким образом.

Я хотел бы также добавить, что мы поддерживаем реформу Совета Безопасности, направленную на расширение его членского состава в категории как постоянных, так и непостоянных членов. Это предоставит возможность участвовать в его работе таким странам, как Япония, а также обеспечит представленность Латинской Америки. Кроме того, этот шаг позволит повысить легитимность принимаемых Советом решений. Мы также поддерживаем всеобъемлющий подход Организации Объединенных Наций, который, по нашему мнению, предоставит возможность китайскому населению Тайваня принимать участие в деятельности Организации Объединенных Наций.

Как я отмечал в начале своего выступления, мы живем в сложное время, которое, тем не менее, открывает перед нами огромные возможности. Мы протягиваем руку дружбы всем. Все, что мы просим взамен — относиться к нам справедливо.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить

ритель президента Республики Гондурас за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Гондурас г-на Рикардо Мадуро Хоэста сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Восточной Республики Уругвай г-на Хорхе Батлье Ибаньеса

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Восточной Республики Уругвай.

Президента Восточной Республики Уругвай г-на Хорхе Батлье Ибаньеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Восточной Республики Уругвай Его Превосходительство г-на Хорхе Батлье Ибаньеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Батлье Ибаньес (*говорит по-испански*): Сегодня никто не может отрицать, что процесс глобализации уже начался и будет продолжаться еще долго. Он не только изменил область связи так, что теперь все в мире происходит одновременно, но, что более важно, привел к утрате значимости границ. Молодое поколение сейчас имеет больше контактов с молодежью других стран, живущей за тысячи миль от них, чем со своими соседями или семьями.

Совершенно верно, что в нашем мире зарождается глобальная культура. По мере ее формирования страны по-прежнему придерживаются своих националистических взглядов, своих вековых обычаев, руководствуются своими узкими интересами и планами, которые зачастую не имеют никакого отношения к новым реалиям. Руководители стран, прежде всего те из нас, кто представляют малые страны, задают себе следующий вопрос: могут ли созданные нами организации адаптироваться к жестким неумолимым изменениям или же им еще предстоит пройти долгий путь для того, чтобы приспособиться к этим новым реалиям. Когда мы оцениваем впечатляющий прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций с момента ее соз-

дания в Сан-Франциско в 1944 году, становятся ясными два момента.

Во-первых, созданные нами институты отражают наиболее важные и успешные усилия, которые когда-либо прилагало человечество для обеспечения мирного сосуществования и предоставления планете самых эффективных инструментов для учета важных аспектов жизни людей в обществе.

Во-вторых, столь же очевидно и то, что мир изменился настолько, что сложность нынешних реалий намного превосходит способности справиться с ними тех учреждений, которые были созданы для решения и устранения проблем прошлых — проблем, которые сегодня приобрели совершенно иные характеристики. Достаточно напомнить лишь о том, что членов — основателей Организации Объединенных Наций насчитывалось всего 51, а сегодня в ее членском составе насчитывается 191 государство. Что еще важнее, численность населения планеты в то время составляла лишь половину нынешней. И теперь эта общая численность неумолимо приближается к 9 миллиардам.

Кроме того, прогресс науки за последние 40 лет и вытекающие из него прикладные технологии обогатили ресурсы лишь весьма немногочисленной группы государств, оставив далеко позади многие другие страны, некоторые из которых лишь совсем недавно обрели свою независимость и большинство из которых весьма богаты природными ресурсами, но лишены элементарных структур, необходимых для достижения устойчивого роста, — страны, где — несомненно вследствие именно этого — наблюдаются весьма высокие темпы прироста населения, и связанная с этим эмиграция из них на другие континенты вскоре создаст серьезные проблемы сосуществования.

Уругвай является одним из членов Организации Объединенных Наций с момента ее основания и верит как в саму Организацию, так и в различные многосторонние учреждения, поддерживающие ее усилия; и нам понятна необходимость рассмотрения возможности внесения в Устав поправки, позволяющей государствам, не имевшим тогда того веса, которым они обладают сегодня, взять на себя более серьезные обязанности в решении тех неотвратимых задач, которые навязывает нам нынешнее состояние человечества. Им уже пора разделить от

ветственность с теми пятью государствами, которые взяли ее на себя почти 60 лет назад.

Уругвай также на протяжении вот уже многих лет принимает участие в миротворческих операциях. Уругвай является одной из стран, предоставляющих для них наиболее крупные контингенты, и крупнейшим их поставщиком, если принимать во внимание соотношение числа ее миротворцев к ее не столь уж многочисленному населению — всего в 3,4 миллиона человек. Мы принимали участие в операциях, проводимых в Азии и Африке, и в настоящее время наши миротворцы развернуты в Демократической Республике Конго, Гаити, Эритрее и в других местах.

Уругвай высоко ценит и одобряет мудрое усилие Европейского союза уравнивать, на самом высоком уровне, с богатейшими странами те европейские государства, которые явно отстают от них по уровню доходов. Примеры Ирландии, Португалии, Испании и Греции, которым несомненно последуют новые члены Европейского союза, указывают нам на то, что нам надлежит делать в Организации Объединенных Наций для Конго и Гаити.

Добиваться мира бессмысленно, если у Организации Объединенных Наций не будет финансовых средств, которые можно было бы сразу израсходовать на реальные блага для народов, переживающих чрезвычайные экономические трудности. Для достижения этих целей мы должны создать глобальные и преимущественно самостоятельные финансовые механизмы. Это единственный для Организации Объединенных Наций способ достичь успеха.

Крохотное государство типа Гаити — размером всего в 27 000 кв. км и с населением в 9 миллионов человек, где на каждую мать приходится в среднем 4,7 ребенка и где отсутствует необходимая стране организационная и материальная инфраструктура — не сможет решить и никогда не решит своих проблем только лишь благодаря тому, что мир там поддерживается контингентом вооруженных сил государств — участников Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР).

Курсируя по Конго с только что направленными туда войсками, мы увидели, что там происходит абсолютно то же самое: в государстве размером в 2,2 млн. кв. км и с населением в 50 миллионов человек нет дороги, которая соединяла бы один конец

страны с другим. В отсутствие автономных, находящихся в постоянной готовности и независимых средств, с помощью которых можно было бы совладать с подобным положением дел и исправить его, Организации Объединенных Наций не удастся решить никаких проблем ни через 5, ни через 10, ни через 15, ни даже через 20 лет. Однако справиться с выполнением таких задач способна только Организация Объединенных Наций.

Всего немногим более трех лет спустя после рокового дня 11 сентября 2001 года и всего немногим более шести месяцев после трагедии в Мадриде яростным ударам новых и ужасающих форм насилия, в результате которых гибнут сотни ни в чем не повинных жертв, продолжают подвергаться другие части планеты, свидетелями чему мы недавно стали в России и что мы постоянно наблюдаем на Ближнем Востоке. Они представляют собой проявление той разрушительной силы, которая создает постоянную угрозу всему миру в целом, являясь источником неотвратимой горечи и причиной отчаяния, вызываемого самим состоянием человечества.

Поэтому терроризм — и истинная приверженность борьбе с ним и победе над ним — должны стать первым пунктом нашей международной повестки дня. Каждое государство, каждая нация, каждая община и каждый человек должны способствовать этому усилию; именно так нам удастся помочь Организации Объединенных Наций выполнять свою роль универсального гаранта.

Борьба с этим злом и другими пороками — голодом, нищетой, слаборазвитостью, маргинализацией и изоляцией — требует от Организации Объединенных Наций большей сплоченности, оперативности и эффективности. Именно поэтому Организация должна стать более представительной, более сбалансированной и надежной, чтобы она и впредь могла служить опорой и надеждой для слабых и сдерживающим фактором для сильных.

В этой связи наша страна недавно приняла закон, укрепляющий систему предотвращения «отмывания» денег и финансирования терроризма и борьбы с ними. Мы выполняем почти все ныне существующие в этой сфере договоры, а наше законодательство совершенствует наши механизмы международного сотрудничества в борьбе с «отмыванием» денег и финансированием терроризма.

В ходе Саммита тысячелетия, а также в Декларации, принятой в Дохе, и в Монтеррейском консенсусе мы согласовали принципы, цели и приоритеты и взяли на себя обязательства, которые мы недавно подтвердили в ходе встречи руководителей стран мира на тему борьбы с голодом и нищетой. Для достижения этих целей нам нужны более справедливые правила международной торговли. Именно так надлежит обеспечивать, чтобы нынешний этап стал одним из ключевых на пути к социальной и политической стабильности, которая сегодня находится в серьезной опасности.

Это особенно важно в силу того широко известного факта, что как раз именно те самые государства, которые громко проповедают свободу торговли и требуют открытых рынков — а наш уже открыт полностью, — сами навязывают и устанавливают препятствия для торговли, диспропорционально субсидируют свое производство и конкурируют с подобными моей и многими другими странами, которым нечего предложить миру, кроме труда своего народа в сырьевой и промышленной отраслях, — труда, за счет которого богатые страны становятся еще богаче.

Уругвай придает фундаментальное значение финансовым и торговым вопросам. На всех международных форумах Уругвай призывает еще больше освободить и еще шире открыть рынки. Мы выступаем за создание единого рынка от Аляски до Огненной Земли; мы поддерживаем Соглашение, заключенное в Дохе; мы поддерживаем открытие рынков. Мы верим в свободу, но верим мы также и в то, что свобода неделима: не может быть политической свободы без свободы экономической; и мы считаем, что не может быть экономической свободы без тесно связанной с ней свободы политической.

Поэтому мы считаем, что народы могут быть сильными лишь в том случае, если они могут творить свое будущее в условиях свободы. Мы не можем строить и стабилизировать демократию, если женщины и мужчины не способны найти достойную работу, которой они могли бы посвятить себя. Этой цели нельзя достичь лишь за счет экономической помощи или займов, которые в беднейших странах можно выплатить лишь с большим напряжением сил. Это может быть обеспечено лишь с помощью свободной торговли, что и было характерно для мира в девятнадцатом веке.

В заключение хочу сказать, что Уругвай будет и впредь привержен международной системе и прогрессивному развитию международного права, самым недавним проявлением которого стало создание Международного уголовного суда, чей Статут мы ратифицировали. Мы вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что многосторонность — это основной принцип, на котором должно строиться ведение международных дел. Мы выражаем надежду на то, что наш регион и мир в целом объединят свои усилия и будут действовать сообща в духе реализма и приверженности делу. Мы по-прежнему верим в Организацию Объединенных Наций как в коллективный инструмент, который лучше всего подходит для наших поисков мира.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Восточной Республики Уругвай за его заявление.

Президента Восточной Республики Уругвай г-на Хорхе Батлье Ибаньеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото досточтимого Пакалитхи Бетхуэля Мосисили

Председатель (*говорит по-французски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото.

Премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото досточтимого Пакалитху Бетхуэля Мосисили сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-французски*): Я имею удовольствие приветствовать премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото Его Превосходительство досточтимого Пакалитху Бетхуэля Мосисили, и предлагаю ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим

ораторам и от имени моей делегации поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе этой сессии. Одновременно я хотел бы отдать должное Вашему предшественнику, г-ну Джулиану Ханту, а также Генеральному секретарю, за прекрасную работу.

Если в наших прениях в ходе прежних сессий Генеральной Ассамблеи, а также во время текущей сессии и есть какая-то постоянная и предсказуемая тема схождения интересов, так это насущная необходимость в мирном и стабильном мире, — мире, где человечество живет в условиях гармонии, взаимной терпимости и уважения к коллективным интересам. Ибо если у нас будут мир и стабильность на национальном, региональном и международном уровнях, то человечество сможет сконцентрироваться на реальных проблемах развития этого, единственного для нас мира.

Никогда еще наш мир не был столь шатким и не сталкивался со столь грандиозными проблемами. К сожалению, такое отсутствие безопасности является результатом негуманных действий людей и их пренебрежительного отношения к человеческой жизни. И тем не менее также лишь через человеческие усилия можно и нужно смягчить — а еще лучше устранить — последствия таких проблем.

Всем известно, что первопричиной сегодняшнего отсутствия безопасности в мире является международный терроризм и вооруженный конфликт. Действия террористов продолжают преследовать и шокировать нас. Недавнее убийство ни в чем не повинных, юных, незащищенных школьников в Беслане, Россия, взрывы в Индонезии и каждодневное убийство людей в Ираке, Палестине и Израиле настолько ужасны, что об этом просто невозможно хладнокровно говорить. В равной степени недавние убийства мужчин, женщин и детей в лагерях беженцев в Демократической Республике Конго, Бурунди и Судане не только являются верхом низости, но и резко контрастируют со всем, что олицетворяют современная цивилизация, человечность и мораль.

Безопасности в нашем мире не будет до тех пор, пока некоторые государства — члены Организации Объединенных Наций будут укрывать и финансировать террористов. Мы должны признать, что никто из нас не застрахован от терроризма. Но более честным и практичным решением было бы

принятие всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций обязательства не заниматься укрывательством или финансированием террористов и их организаций. Тогда террористам было бы негде укрыться, что позволило бы преследовать их повсюду до тех пор, пока террористические организации не исчезли бы из нашего мира.

Мы считаем, что другое, в равной степени прагматическое решение может быть найдено в поисках ответа на вопрос: что толкает неплохого по своей сути человека на совершение столь бесчеловечных и бессмысленных актов государственного терроризма, организованного терроризма или индивидуального терроризма? Короче говоря, мы должны обратиться к причинам терроризма и сделать это честно и без всякого злого умысла по отношению к кому-либо.

Лесото глубоко обеспокоено тем, что вооруженные конфликты продолжают причинять страдания людям и препятствовать экономическому росту в Африке и в других местах. Однако мы отдаем должное Организации Объединенных Наций в ее усилиях, направленных на прекращение людских страданий в ситуациях вооруженного конфликта. Когда в июле 2003 года Ассамблея приняла свою историческую резолюцию 57/337 о предотвращении вооруженных конфликтов, она признала, что многостороннее сотрудничество под эгидой Организации Объединенных Наций может быть эффективным средством предотвращения вооруженных конфликтов и устранения их первопричин. Кроме того, она признала, что задача Организации Объединенных Наций не просто реагировать на конфликты, а заниматься их предотвращением.

Пользуясь возможностью, я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по вопросу осуществления этой важной резолюции, который будет представлен на этой сессии.

Вот уже много лет ситуация в Сомали представляет угрозу международному миру и безопасности. Приведение к присяге переходного парламента Сомали, состоявшееся 22 августа 2004 года в Найроби, Кения, закладывает основу для реального восстановления в Сомали. В этой связи моя делегация благодарит правительство Кении, Межправительственный орган по вопросам развития, Африканский союз и всех остальных участников за их

усилия по установлению нормальной ситуации в Сомали. Мы не должны допустить ослабления этой динамики или срыва данного процесса теми, кто стремится разжигать ненависть, сеять раскол и убивать сомалийцев, в том числе в результате контрабанды оружия, которая имеет место, несмотря на эмбарго на поставки вооружений.

Гуманитарный кризис и кризис в области безопасности, охватившие дарфурский регион Судана, вызывают серьезную обеспокоенность у всех нас. Много уже говорилось об этой сложной ситуации, но мало что было сделано для сдерживания этого гуманитарного и политического кризиса.

Однако наша делегация надеется, что слова, наконец, найдут свое выражение в конкретных делах. Мы ожидали, что при посредничестве Африканского союза представителей правительства Судана и двух группировок повстанцев — Освободительной Армии Судана (ОАС) и Движения за справедливость и равенство (ДСР) удастся убедить подписать и впоследствии соблюдать протокол по безопасности. Мы в очередной раз призываем все заинтересованные стороны вступить в переговоры. Мы хотели бы напомнить правительству Судана о его первой и основной обязанности — защищать жизнь своего гражданского населения.

В районе Великих озер по-прежнему сохраняется политическая нестабильность. Сложившаяся ситуация осложняется имевшими недавно место массовыми убийствами беженцев Демократической Республики Конго в лагере Гатумба в Бурунди. Мы надеемся, что расследование этого случая значительно облегчится в связи с тем, что Силы национального освобождения (СНО) взяли на себя ответственность за убийства.

Мирный процесс в Демократической Республике Конго по-прежнему продвигается с большим трудом, в то время, когда, как мы думаем, можно было бы упорчить успехи, достигнутые в ходе конголезского диалога в Южной Африке. Мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря г-на Кофи Аннана в адрес переходного правительства Демократической Республики Конго, Совета Безопасности и международного сообщества повторно взять на себя обязательство работать в полном взаимодействии и контролировать процесс перехода вплоть до выборов, намеченных на 2005 год.

Что касается регионального уровня, следует отметить, что в ходе недавнего саммита глав государств и правительств, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), прошедшего на Маврикии, было принято решение о продлении мандата Органа САДК по вопросам политики, обороны и безопасности, предусматривающего осуществление действенного контроля за развитием событий в Демократической Республике Конго.

Наша делегация никогда не оправдывала ни убийства израильтян палестинцами, ни убийства палестинцев израильтянами. Мы никогда не забывали первопричину конфликта на Ближнем Востоке — противозаконная оккупация палестинской территории Израилем. Возведение Израилем разделительной стены на оккупированной палестинской территории еще больше осложнило ситуацию. 9 июля 2004 года Международный Суд, главное учреждение судебной системы Организации Объединенных Наций, вынес консультативное заключение, в котором указывалось, что стена была возведена в нарушение норм международного права. В связи с этим мы призываем правительство Израиля к выполнению резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей с учетом консультативного заключения Международного Суда. Более того, мы заявляем, что надежда на мир и безопасность на Ближнем Востоке не появится до тех пор, пока не будут приняты решительные, незамедлительные и надлежащие меры по решению проблемы восстановления палестинского народа в его неотъемлемых правах.

Следует, пожалуй, вспомнить о том, как пять лет назад мы с вами собрались в этом самом зале, где, преисполненные ожиданий и надежд на то, что в XXI веке человечество ожидает более светлое будущее, мы приняли Декларацию тысячелетия. Мы поставили конкретные цели, предусмотрев для их воплощения определенные временные рамки. Среди этих целей были, частности, борьба с нищетой, голодом, болезнями, распространением ВИЧ/СПИДа, неграмотностью, ухудшением состояния окружающей среды и дискриминацией в отношении женщин. Излишне повторять, что мы по-прежнему полны решимости достичь поставленных тогда целей.

Однако мы не думали, что теперь, когда приближается 2005 год, распространение ВИЧ/СПИДа станет самой серьезной угрозой для самой жизни, в

особенности, в странах Африки к югу от Сахары. Несомненно, распространение ВИЧ/СПИДа угрожает свести на нет все наши усилия по улучшению жизни людей, включая достижение целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Еще в 2000 году Королевство Лесото объявило ВИЧ/СПИД национальным бедствием; принимались различные меры на национальном уровне, направленные на профилактику этих заболеваний и борьбу с ними. К счастью, мы не были одиноки в своей борьбе. В этой связи мы хотели бы признать и по достоинству оценить самоотверженную работу г-на Стивена Льюиса, Специального посланника Генерального Секретаря по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом в Африке, а также г-на Джеймса Морриса, Специального посланника Генерального Секретаря по гуманитарным потребностям в Южной Африке.

Благодаря содействию г-на Льюиса в Лесото была начата программа по антиретровирусной терапии, а инициативы, предложенные г-ном Моррисом, помогли обеспечить питанием детей, принадлежащих к уязвимым слоям населения, и детей-сирот. Эти мероприятия повысили доверие к обширным декларациям, принимаемым на различных международных саммитах и посвященным проблеме распространения ВИЧ/СПИДа, поскольку они дополняют и укрепляют наши собственные инициативы и наши ограниченные ресурсы.

Наша делегация вновь призывает расширить поддержку, оказываемую Новому партнерству в интересах развития Африки (НЕПАД), основы достижения на африканском континенте целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Оно является еще одним механизмом, призванным помочь странам Африки бороться с распространением ВИЧ/СПИДа, ликвидировать нищету и снизить высокий уровень безработицы.

В этом же отношении, инициатива «Счет вызовов тысячелетия» является поистине достойным и похвальным начинанием правительства Соединенных штатов Америки, призванным помочь наименее развитым странам встать на путь эффективного и устойчивого развития.

Ситуация, сложившаяся к западу от Сахары и на Кубе, по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Наша делегация должна повторить то, что мы уже неоднократно говорили на предыдущих

встречах: жители африканских стран к западу от Сахары познали достаточно страданий. В этой связи мы по достоинству оценили поддержку Советом Безопасности плана по урегулированию 1991 года, согласно которому государства Африки к западу от Сахары могут сами решать судьбу оспариваемой территории путем референдума. Мы надеемся, что этот референдум будет проведен в ближайшее время и настоятельно призываем не откладывать его.

В этом же контексте следует отметить, что одностороннее экономическое эмбарго в отношении Кубы приносит населению этой страны неисчислимые бедствия. Наша делегация считает, что экономическое эмбарго оправданно в случае, когда два государства находятся в состоянии войны, или когда международное сообщество обвиняет какое-либо государство в грубом нарушении международных норм. Однако, насколько мы знаем, Кубе не была объявлена война, и ее правительство не нарушало норм международного права. Поэтому нам непонятно, чем обосновано решение подвергнуть миллионы кубинцев испытанию односторонней экономической блокадой, ибо мы считаем, что возможность самим решать, какая форма правления является для их страны наиболее оптимальной, является суверенным, демократическим и поистине священным правом граждан Кубы. Соответственно мы призываем способствовать нормализации ситуации на Кубе путем снятия экономической блокады.

Начал функционировать Международный уголовный суд; по нашему мнению, это означает, что зло больше не будет оставаться безнаказанным. Мы рады, что теперь существует международная инстанция, которая может вмешаться и привлечь к суду виновных в самых грубых нарушениях прав человека, в случае если национальные суды не имеют возможности или желания сделать это самостоятельно. Наш мир стал бы гораздо безопаснее, если бы государства — участники Римского статута Международного уголовного суда соблюдали положения этого документа и если бы Международный уголовный суд был наделен универсальной юрисдикцией. Моя делегация призывает государства, которые еще не ратифицировали Статут, сделать это в безотлагательном порядке, как подсказывает здравый смысл.

Мы с удовлетворением отмечаем, что МУС начал расследования в Демократической Республике

ке Конго и Уганде. Мы поздравляем эти братские страны в связи с началом их сотрудничества с МУС.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно решать современные проблемы, она должна осуществить собственную реформу, при этом Совет Безопасности должен стать ее главным объектом. Совет Безопасности должен отражать реальное состояние международного сообщества в XXI веке. Усилия в этом направлении должны осуществляться в соответствии с принципами многосторонности, лежащими в основе обеспечения международного мира и безопасности. В этой связи я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии Его Превосходительство г-на Джулиана Ханта за предпринятые им огромные усилия и приверженность решению поставленных задач, которую он продемонстрировал в качестве Председателя Рабочей группы открытого состава по реформе Совета Безопасности.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что лишь на основе солидарности, единства целей и честных взаимоотношений между государствами — членами Организации Объединенных Наций сможет решить наиболее серьезные проблемы современности, которые когда-либо вставали перед человечеством. Иначе, как подчеркнул Генеральный секретарь Кофи Аннан в своем вступительном заявлении, нам не избежать суда истории.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра обороны и общественных служб Королевства Лесото достопочтимого Пакалитху Бетхуэля Мосисили сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Мальты достопочтимого Лоренса Гонзи

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Мальты.

Премьер-министра Республики Мальты достопочтимого Лоренса Гонзи сопровождают к трибуне.

Председатель (говорит по-французски): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Мальты Его Превосходительство Лоренса Гонзи и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей с заявлением.

Г-н Гонзи (Мальта) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Перед Вами стоит важная и сложная задача. При выполнении своих обязанностей Вы можете полностью рассчитывать на мою поддержку, а также на поддержку мальтийской делегации.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии Его Превосходительству г-ну Джулиану Ханту. На протяжении последних двенадцати месяцев он успешно осуществлял руководство работой Ассамблеи, демонстрируя достойную подражания преданность делу и деловитость.

Я также хотел бы в начале моего выступления воспользоваться возможностью для того, чтобы от имени мальтийского народа заявить о нашей солидарности со странами и народами, в особенности народом Гаити, пострадавшим в результате недавней череды ураганов и тропических штормов, приведших к гибели людей и причинивших огромный материальный ущерб. В этот час испытаний мальтийский народ заверяет их в своей поддержке.

Мне доставляет особое удовлетворение выступать перед Ассамблеей впервые в качестве премьер-министра Мальты, а также сообщить о том, что Мальта сегодня выступает в своей новой роли члена Европейского союза. Председатель Совета министров Союза министр иностранных дел Нидерландов уже изложил перед Ассамблеей задачи и приоритеты 25 членов Союза на предстоящие месяцы.

Утверждение и развитие международного права и эффективное осуществление многостороннего подхода относятся к числу важнейших целей внешней политики Европейского союза. В этой связи роль Организации Объединенных Наций приобре

тает особо важное значение. Мальта последовательно придерживается мнения о том, что международному сообществу необходим всемирный форум, в рамках которого оно могло бы проводить коллективные дискуссии и решать стоящие перед ним многочисленные проблемы. Наше вступление в состав Европейского союза придает новый масштаб и измерение нашей приверженности деятельности Организации Объединенных Наций и ее роли в международных делах.

После недавних событий начали возникать вопросы относительно степени выполнения Организацией Объединенных Наций своей роли, закрепленной за ней Уставом. В этой связи неизбежно возникает серьезная озабоченность в отношении эффективности деятельности нашей Организации. Однако возникшие вопросы отнюдь не ставят под сомнение продолжение ее существования, а также необходимость ее укрепления в качестве международного органа. Анализируя последние события в горячих точках земного шара, мы со все большей ясностью начинаем понимать, что решения главных проблем нашей эпохи выходят за рамки возможностей и контроля отдельных стран или отдельных групп стран, даже самых могущественных и непрелюбных.

Международная система сама порой бывает подавлена масштабом и сложностью стоящих перед ней многочисленных проблем. Организация Объединенных Наций, действительно, находится на переднем крае усилий, предпринимаемых в наиболее важных областях — в области обеспечения развития, облегчения страданий людей, защиты прав человека, борьбы с терроризмом, сохранения окружающей среды, укрепления стабильности, разрешения конфликтов, обеспечения мира и разоружения и утверждения норм международного права.

Ежегодно у нас появляются новые основания для надежды, когда мы слышим сообщения о прогрессе, достигнутом в тех или иных областях. В своем докладе за этот год Генеральный секретарь ссылается на Рамочное соглашение, заключенное в июле этого года и позволившее возобновить начатый в Дохе очередной раунд торговых переговоров; он говорит о вкладе миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в постепенное улучшение ситуации в Либерии, Сьерра-Леоне, Сомали и Центральноафриканской Республике, а также в Афганистане, Папуа — Новой Гвинее, Гвате-

мале и Гаити. Генеральный секретарь сообщает о начале осуществления новой важной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом; он отмечает, что за последние два года число беженцев во всем мире уменьшилось почти на 1 миллион, в то же время достижение целей в области развития к 2015 году, сформулированных в Декларации тысячелетия, по его мнению, по-прежнему не представляется возможным.

Вместе с тем Генеральный секретарь подчеркивает, что существует огромное число областей, в которых не был достигнут какой-либо прогресс, несмотря на тот факт, что, как напоминает Генеральный секретарь, сегодня в 16 миссиях Организации Объединенных Наций во всем мире принимают участие 56 000 военнослужащих и около 11 000 гражданских сотрудников из 97 стран, и также несмотря на то, что система Организации Объединенных Наций в целом, включая специализированные учреждения, беззаветно служат делу обеспечения социально-экономического прогресса и развития.

Гуманитарный кризис в Дарфуре и в западной части Судана являются наглядным примером явно непреодолимого разрыва между намерениями и претворением их на практике. Ежедневные репортажи, передаваемые по телеканалам всего мира о тысячах страдающих и умирающих беженцев, не дают оснований радоваться результатам, к которым приводят настойчивые, но вместе с тем неспешные дипломатические усилия. Тот факт, что не проходит и дня без сообщений о насильственной смерти людей во время вооруженных столкновений в Ираке, Палестине и Израиле, где сохраняется сложная обстановка, представляет собой резкий контраст на фоне редких сообщений о продолжающихся усилиях по поиску мирных и прочных решений. Факт остается фактом: в мире со всем его изобилием и передовыми технологиями, несмотря на наши коллективные усилия, миллионы людей, в том числе и дети продолжают страдать и умирать в условиях абсолютной нищеты, недоедания и болезней.

В течение следующих 12 месяцев состоятся два мероприятия, на которых членам Организации Объединенных Наций представится исключительная возможность сосредоточить свое внимание на ключевых проблемах, бросающих вызов жизнеспособности и эффективности нашей Организации. В скором времени выйдет доклад Группы высокого

уровня по угрозам, вызовам и переменам, учрежденной Генеральным секретарем в прошлом году. Генеральный секретарь надеется, что эта Группа, рассмотрев стоящие перед нами угрозы и проведя оценку осуществляемой политики, процессов и институтов, вынесет смелые и практические рекомендации. Принятие столь же смелых и практических мер в осуществление этих рекомендаций как на коллективной, так и на индивидуальной основе, будет зависеть от самих государств-членов.

После доклада Группы в 2005 году состоится заседание высокого уровня для проведения пятилетнего обзора осуществления Декларации тысячелетия и празднования шестидесятой годовщины образования Организации Объединенных Наций. Пять лет, прошедшие с начала, как ожидалось, новой эры, — достаточный срок, чтобы достичь существенных результатов, в частности на институциональном уровне.

В этой связи одно из центральных мест в повестке дня занимает вопрос о реформе Совета Безопасности. В нынешнем составе Совету присущи три существенных недостатка. Во-первых, он ограничен в средствах для надлежащего решения проблем развития, связанных с вопросами безопасности. Во-вторых, в Совете существует серьезный перекося в региональном представительстве. И в-третьих, подавляющее большинство государств-членов, особенно малых государств, недостаточно представлены на обсуждениях Совета. Необходимо принять срочные меры для устранения этих трех недостатков, чтобы Совет мог продолжать играть отведенную ему надлежащую роль в XXI веке.

Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея, со своей стороны, существенно активизировала усилия по укреплению своего потенциала, присущего ей в силу ее универсальности, отказавшись от отнимающих у нее время и силы процедур и рабочих методов, связанных с такой универсальностью. Основным органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций также следует разработать через Экономический и Социальный Совет более эффективные механизмы координации своих многих вполне впечатляющих, но зачастую несогласованных усилий по содействию устойчивому социальному и экономическому развитию.

Одной из отличительных черт системы Организации Объединенных Наций является то, что она позволяет региональным усилиям вливаться в русло глобальных усилий по обеспечению мира, безопасности и сотрудничества. В последние годы в результате постепенного укрепления Африканского союза, на региональном уровне появился еще один партнер — в регионе, который, к сожалению, является наиболее нуждающимся.

Европейский союз, число членов которого недавно возросло, также постепенно расширяет свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и на региональном, и на более высоком уровнях. В своем докладе о работе Организации Генеральный секретарь указывает на существенный прогресс, достигнутый благодаря сотрудничеству ЕС и Организации Объединенных Наций в предотвращении конфликтов, миростроительстве и постконфликтном восстановлении, а также в деятельности по регулированию кризисов.

Вопрос о Палестине это та область, в которой ЕС и Организация Объединенных Наций являются активными и важными партнерами. В качестве членов «четверки» ЕС и Организация Объединенных Наций играют важную роль в обеспечении необходимого баланса и объективности в вопросе, связанного с огромными страданиями и насилием. Как ЕС, так и Организация Объединенных Наций по праву являются основными сторонами в урегулировании этого вопроса. Особая заинтересованность всех государств — членов ЕС в процветании и благополучии и израильтян, и палестинцев объясняется историческими причинами и географической близостью к этому региону. Вопрос о создании и мирном сосуществовании двух соседних государств, Израиля и Палестины, был включен в одну из самых первых рекомендаций Организации Объединенных Наций, к сожалению, до сих пор не реализованной.

После десятилетий ненависти и ошибок, решение вопроса о Палестине по-прежнему находится под угрозой вследствие экстремизма и непримиримости. Экстремизм и непримиримость, проявляемые как палестинцами-самоубийцами, совершающими взрывы бомб, так и израильтянами, выступающими за продолжение насильственной военной оккупации палестинских территорий, в равной степени присущи обеим сторонам, о чем, помимо многих других примеров, свидетельствует одобренная в

конец прошлого года Женевская инициатива. ЕС и Организация Объединенных Наций должны постоянно оказывать свое влияние и давление на обе стороны с целью убедить их больше прислушиваться и доверять голосу разума, и придти к компромиссу.

Путь к законности и примирению был намечен в «дорожной карте», во многих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и совсем недавно в консультативном заключении Международного Суда. Даже при условии постоянных неудач на местах, партнеры ЕС и Организации Объединенных Наций по «четверке» должны настойчиво добиваться того, чтобы «дорожная карта» пути к миру была определена только в этих параметрах.

Мальта рассматривает эту проблему и с точки зрения гуманитарной трагедии, и с точки зрения далеко идущих последствий для мира и безопасности. В этой связи мы серьезно озабочены тем, какое воздействие может оказать эта проблема на вопросы мира и безопасности на Ближнем Востоке в целом и в районе Средиземноморья, в частности.

Одна из главных задач Европейского союза заключается в том, чтобы через партнерство содействовать развитию общей зоны мира, процветания и прогресса в Средиземноморье и на Ближнем Востоке. В последние месяцы Союз разработал политическую программу для такого стратегического партнерства, задействовав целый ряд инструментов и механизмов, созданных в прошлые годы. Эта программа будет осуществляться в рамках европейско-средиземноморского партнерства — Барселонского или Евро-Средиземноморского процесса — и европейской региональной политики.

Ключевым элементом в подходе Европейского союза является то, что он придает одинаковое значение процессам восстановления безопасности и сотрудничеству в социальной, экономической, культурной и гуманитарной областях. Таким образом он обеспечивает, чтобы отношения в европейско-средиземноморском районе строились в соответствии с конкретными проблемами и потребностями отдельных стран и регионов.

Что касается Балканского региона, рамки, которые обеспечивает политика добрососедских отношений европейских государств, предусматривающая в перспективе укрепление отношений с Европейским союзом, являются важным фактором, способствующим росту и стабильности. За исклю-

чением Косово, где ситуация продолжает вызывать тревогу, и некоторых других районов, прогресс, достигнутый в Балканском регионе в целом, весьма обнадеживает.

Продолжающийся в течение почти десяти лет Евро-Средиземноморский процесс постепенно, но неуклонно создает полезную структуру для укрепления и упрочения отношений между странами Средиземноморья. Он способствует не только экономическому и социальному развитию отдельных стран, но и сохранению стабильной обстановки, в которой можно решать более масштабные проблемы с учетом неразрывной связи, существующей между безопасностью и сотрудничеством в Европе и Средиземноморье. Ее необходимо укреплять и расширять, и в этой связи участие Ливии в Барселонском процессе в рамках европейско-средиземноморского сотрудничества будет особенно желательным.

Один из таких вопросов касается миграции с южного побережья к северному побережью Средиземноморья. Как и в других частях мира, этот вопрос следует решать с точки зрения экономической, социальной, политической и гуманитарной перспективы. Мальта, в силу своего географического положения и небольшой территории, особенно болезненно реагирует на многие эти проблемы и связанные с ними сложности. Мы надеемся, что дух сотрудничества и взаимопонимания, который сопутствует Европейско-Средиземноморскому процессу, поможет странам нашего региона успешно решить связанные с этим задачи. За последние несколько месяцев в нашем регионе произошло важное событие в области разоружения. Все приветствовали решение Ливии об отказе от своей программы создания оружия массового уничтожения. Как давний друг и близкий сосед Ливии, Мальта имеет особые причины приветствовать это решение и новые открывающиеся теперь перед Ливией возможности сыграть значительную роль в евро-средиземноморском процессе обеспечения безопасности и налаживания сотрудничества.

Представляется логичным утверждать, что одним из факторов, повлиявших на решение Ливии об отказе от своей программы, послужила концепция региональной стабильности и сотрудничества евро-средиземноморского процесса. Тем не менее, проблемы, связанные с распространением оружия массового уничтожения, по-прежнему остается ак

туальными для многих регионов мира. В решении данных проблем нельзя недооценивать роль инициатив, поощряющих региональную стабильность и экономическое и социальное развитие.

Мы также должны рассматривать проблемы, создаваемые угрозой нового оружия массового уничтожения, как часть более широкого круга проблем, связанных с разоружением во всех его многочисленных аспектах. В этой связи исключительно важное значение имеют неизменная приверженность основным многосторонним договорам и активизация усилий по принятию более действенных мер для их контроля и соблюдения. Не менее важна необходимость обеспечить незамедлительное вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия.

В наши дни проблема распространения оружия, особенно оружия массового уничтожения, приобрела новое и пугающее измерение ввиду ее возможных связей с терроризмом. В связи с этим, как указывает Генеральный секретарь, эффективное выполнение резолюции Совета Безопасности 1540 (2004), принятой ранее в текущем году, должно дополнить прилагаемые в настоящий момент усилия по укреплению существующих многосторонних режимов нераспространения.

Все мы участвуем в борьбе с терроризмом и должны вести ее, проявляя настойчивость и твердость. В то же время, мы должны вести эту борьбу на наших условиях, а не на условиях террористов. Как при каждой возможности напоминает нам Генеральный секретарь, мы не должны вести эту борьбу за счет ограничения основных свобод и достоинства человека и не должны допустить, чтобы законная цель — искоренение терроризма во всех его формах — отвлекала международное сообщество от выполнения своих обязательств по экономическому и социальному развитию менее обеспеченных регионов мира.

В заключение я хотел бы заметить, что, с учетом нашей обеспокоенности безопасностью нашего народа, у нас должна быть налажена последовательная и эффективно действующая система трансграничного правосудия, основанная на соблюдении верховенства права, которая даст нам возможность привлекать к ответственности виновных в соответствующих преступлениях. В последние годы эти усилия международного сообщества воплотились в

учреждении Международного уголовного суда, функционирующего института, эффективность которого будет возрастать по мере того, как большее число членов семьи народов будет придерживаться его принципов.

Призывая к размышлению над этими актуальными вопросами, я полагаюсь на полномочия, предоставленные мне моей страной, приверженность которой делу Организации Объединенных Наций, безусловно, компенсирует любые имеющиеся у нас фактические ограничения. Мальта содействовала разработке концепции общего наследия человечества применительно к открытым морям и к изменению климата. Мы также всегда подчеркивали важность солидарности между поколениями, о чем свидетельствуют наши инициативы в области старения, а также учреждение в нашей стране Международного института по проблемам старения.

Как и в прошлом, сегодня перед Генеральной Ассамблеей стоит множество сложных задач. Насыщенность и разнообразие нашей повестки дня представляют собой как вызов, так и источник возможностей для нашей Организации. Я уверен, что под Вашим умелым руководством, г-н Председатель, мы проявим достаточно энергии и мудрости, чтобы принять эти вызовы и воспользоваться этими возможностями. Человечество рассчитывает на всех нас.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Мальты за его выступление.

Досточтимый Лоренс Гонзи, премьер-министр Республики Мальты, уходит с трибуны.

Выступление хаджи Алиу Махамы, вице-президента Республики Ганы

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Ганы.

Досточтимого хаджи Алиу Махаму, вице-президента Республики Ганы, сопровождают на трибуну

Председатель (*говорит по-французски*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать досточтимого хаджи Алиу Махаму, вице-

президента Республики Ганы, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Махама (Республика Гана) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь поздравить Вас, г-н Председатель, выдающегося африканского дипломата, в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам успехов в Вашей работе. Хотелось бы также высоко оценить деятельность Вашего предшественника, г-на Джулиана Ханта, за добросовестность и преданность своему делу, которые он проявил в ходе руководства работой пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи.

Три года назад в этом городе произошла страшная трагедия. Беспрецедентные террористические нападения 11 сентября привели к гибели тысяч невинных людей из многих стран, в том числе и из нашей страны, Ганы. После совершения этих злодеяний весь мир разделил боль и скорбь жителей Нью-Йорка. Весь мир также заявил о своей солидарности с народом Соединенных Штатов в стремлении сделать все возможное для того, чтобы подобные трагедии никогда больше не повторились.

11 сентября напоминает нам о важности поиска многосторонних и мирных средств поддержания международного мира и безопасности, в особенности теперь, когда стало очевидно, что победить новое бедствие всего человечества, глобальный терроризм, можно только посредством коллективных, многосторонних усилий.

Организация Объединенных Наций может сыграть здесь незаменимую роль, поскольку является самой универсальной и представительной организацией, а также наилучшим форумом для осуществления принципа многосторонности. Однако успех принципов многосторонности и коллективной безопасности будет зависеть от того, насколько эффективно будут осуществляться реформы системы Организации Объединенных Наций. В связи с этим мы приветствуем инициативу нашего выдающегося соотечественника, Генерального секретаря Кофи Аннана, по созданию Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам Организации Объединенных Наций для разработки предложений о наиболее эффективных способах реформирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы

она смогла принять новые вызовы современного мира.

Жители стран Африки согласны с тем, что целью реформ Организации Объединенных Наций, включая активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи и реформу Совета Безопасности, является повышение роли Организации и ее потенциала в деле противодействия современным угрозам и возникающим вызовам. Реформы должны проводиться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и этот процесс должен быть основан на широких консультациях, носящих демократичный и открытый характер. В связи с этим мы надеемся, что деятельность Генеральной Ассамблеи будет более активной, и она займет свое законное место самого влиятельного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

В отношении Совета Безопасности страны Африки подчеркивают необходимость большей демократичности и обеспечения равного географического представительства — так, чтобы в расширенном Совете Безопасности Африке было выделено не менее двух мест в категории постоянных членов и не менее пяти мест в категории непостоянных членов.

Я хотел бы затронуть принципиально важный вопрос искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию в развивающихся странах, где широко распространенная нищета носит эндемический характер, в особенности в Африке. Теперь, когда мы стремимся преодолеть наши экономические трудности, нам необходима солидарность всего мира, ресурсы, технические навыки и поддержка. На историческом Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, состоявшемся в сентябре 2000 года, в ходе которого представители 189 стран приняли Декларацию тысячелетия, прозвучал четкий призыв к действиям в целях решения этих проблем, и были определены цели в области развития на рубеже тысячелетия, предусматривающие конкретные показатели и задачи, связанные с решением упомянутых проблем. В этой связи международное сообщество взяло на себя обязательство, не жалея сил, добиваться избавления мужчин, женщин и детей от унижающих достоинство человека условий крайней нищеты.

Африка создала Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), что подтверждает нашу убежденность в том, что африканцы несут основную ответственность за решение проблем нищеты, голода, болезней и неграмотности, от которых страдает большинство нашего населения, и за прекращение маргинализации Африки на мировых рынках. Наряду с этим мы пытаемся укрепить политическую стабильность, подотчетное и транспарентное государственное управление в условиях верховенства права, поскольку считаем это правильным. Гана стала первой африканской страной-добровольцем в рамках Африканского механизма коллегиального обзора НЕПАД, и мое правительство сотрудничает с группой по обзору в содействии подготовке доклада по обзору, потому что Гана высоко ценит нашу демократию и нашу приверженность уважению прав человека и верховенству права.

Наша новая решимость в контексте НЕПАД ускорить устойчивое развитие континента полностью соответствует заявленной приверженности международного сообщества содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому отрадным и позитивным событием явилось то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года настоятельно призвала международное сообщество организовать поддержку африканским странам в рамках принципов, задач и приоритетов НЕПАД. Но, чтобы эти схожие видения и усилия привели к желаемым результатам, необходимо наладить реальное партнерство между Африкой и международным сообществом.

Осуществление НЕПАД и создание таких институтов, как Панафриканский парламент, Совет по вопросам мира и безопасности, Экономический, социальный и культурный совет и различные комиссии недавно созданного Африканского союза отражают решимость Африки стать архитектором своего собственного будущего. Инициативы Экономического сообщества западноафриканских государств — западноафриканского регионального органа, председателем которого в настоящее время является президент Ганы г-н Джон Агиекум Куфуор, — касающиеся урегулирования конфликтов, которые недавно имели место в нашем регионе, являются хорошими примерами этого развития. Аккра стала местом проведения успешных мирных пере-

говоров по Либерии и совсем недавно — 29 июля 2004 года — по Кот-д'Ивуару, что возродило надежды на прочный мир в этой важной западноафриканской стране.

Важные решения, принятые на последнем саммите Африканского союза в Аддис-Абебе, дают основания для осторожного оптимизма по мере того, как политическое руководство, правительства, общественность, гражданское общество и частный сектор начали предпринимать совместные усилия, направленные на прекращение конфликтов, сосредоточившись на содействии миру, безопасности и устойчивому развитию на благо народов континента.

Однако, к сожалению, мы наблюдаем, что, несмотря на благие намерения международного сообщества, примерами которых являются различные международные форумы, которые последовали за Саммитом тысячелетия, не было никаких значительных достижений ввиду отсутствия подлинного глобального партнерства в вопросах развития. Мы по-прежнему видим агонизирующий парадокс между декларациями саммитов и конференций по новому глобальному партнерству и сохраняющейся асимметрией глобальной системы, которая в основном работает против интересов развивающихся стран.

Совершенно очевидно, что похвальные долгосрочные инициативы по сокращению наполовину голода и бедности к 2015 году не могут быть реализованы без фундаментальной перестройки мировой торговой системы — особенно торговли сельскохозяйственной продукцией. Такая инициатива должна включать отмену развитыми странами субсидий и снижение тарифов, что поможет создать и поддерживать открытую, справедливую, правовую, предсказуемую, недискриминационную торговую и финансовую систему. Развивающиеся страны неоднократно заявляли в этой Ассамблее о своей обеспокоенности в течение ряда лет; и мы призываем наших партнеров из числа развитых стран приступить к конкретным действиям.

Для многих стран в Африке стабильное и долгосрочное планирование будет невозможным без более систематического и устойчивого облегчения бремени задолженности. Несмотря на прогресс, достигнутый в осуществлении Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженно

стью, и существенное списание задолженности двусторонними официальными кредиторами, достижение долгосрочной стабильности в области задолженности и сокращение бедности по-прежнему являются серьезными проблемами для многих африканских стран. Поэтому мы приветствуем инициативу британского премьер-министра Тони Блэра о создании Африканской комиссии.

Официальная помощь в целях развития (ОПР), как мы знаем, по-прежнему играет важную роль в дополнении других источников финансирования развития и в создании благоприятных условий для деятельности частного сектора. Хотя потоки ОПР, которые уменьшились в 90-е годы, в последние годы увеличились, вызывает беспокойство тот факт, что эти потоки по-прежнему в среднем ниже целей, согласованных на международном уровне. Поэтому стоит напомнить о том, что дополнительные 50 млрд. долл. США в год в виде помощи в целях развития будут необходимы, как минимум, для выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Перед международным сообществом стоит фундаментальный вопрос: готово ли оно пойти на незаменимое, связанное с трудностями, но многообещающее в конечном счете глобальное партнерство, ибо только оно может превратить мечту в реальность.

Пандемия ВИЧ/СПИДа — это глобальная чрезвычайная ситуация и главная угроза достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в африканских странах к югу от Сахары. Эта пандемия причинила неслыханные страдания и унесла многие жизни в наших странах, разрушая целые общины, обращая вспять достижения в области развития и создавая серьезную угрозу безопасности.

К сожалению, несмотря на существенные меры правительства по борьбе с этим злом, усилия Ганы серьезно подрываются в результате нехватки достаточных ресурсов, которые необходимы для предотвращения новых случаев инфицирования, обеспечения ухода за больными и оказания поддержки людям, в частности женщинам и детям, инфицированным ВИЧ/СПИДом. Мы хотели бы призвать международное сообщество предоставить столь необходимые ресурсы для борьбы с этим глобальным бедствием.

Гана придает весьма важное значение наделению женщин возможностями для реализации своих прав, с тем чтобы они стали равными партнерами в разработке и осуществлении политики в области развития. После принятия Пекинской декларации и Платформы действий и итогов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи обеспечение равенства мужчин и женщин стало важным элементом усилий Ганы, направленных на обеспечение устойчивого развития. В настоящее время большое внимание уделяется активному участию женщин в политических процессах и в принятии решений на всех уровнях и во всех секторах. Такие проблемы, как дискриминация и насилие в отношении женщин, сегодня решаются благодаря образованию, просветительным кампаниям и законодательству.

Несмотря на твердую политическую волю международного сообщества в стремлении создать мир, пригодный для жизни детей, реальности во многих частях мира очень сильно отличаются от идеалов, которые прозвучали на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в интересах детей. Мы призываем к принятию эффективной политики по искоренению нищеты, обеспечению доступа к образованию и предоставлению семьям помощи в интересах благосостояния детей. Активное международное сотрудничество также необходимо для того, чтобы укрепить юридические и иные превентивные механизмы, которые позволят эффективно бороться с расширяющейся практикой торговли детьми в целях чудовищной эксплуатации.

Гана считает, что персонал Организации, который жертвует собой ежедневно ради поддержания международного мира и безопасности в зонах конфликтов и гуманитарных катастроф, достоин безопасных и защищенных условий работы. В этой связи мы продолжаем осуждать любые нападения на персонал Организации Объединенных Наций и призываем государство принять решительные меры по обеспечению таких условий, которые предотвращали бы подобные нападения во исполнение обязательств принимающих стран в отношении Организации Объединенных Наций и ее персонала.

Гана, как крупный поставщик военных контингентов, будет и впредь поддерживать операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во всем мире, и в частности в Африке. Этот курс, который восходит ко времени нашего

участия в операции Организации Объединенных Наций в Конго в 1960 году, зиждется на нашем твердом моральном убеждении в том, что мы должны быть солидарны со всем человечеством, и на осознании того, что дефицит мира и стабильности где бы то ни было может представлять реальную угрозу миру и безопасности для всех нас.

В заключение я призываю государства-члены вновь подтвердить в индивидуальном и коллективном порядке свою приверженность идеалам, которые лежат в основе деятельности этой Организации, и предоставить ей соответствующие ресурсы для реализации чаяний народов мира. Мы не можем, не имея права и не должны потерпеть поражение на этом поприще.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить вице-президента Республики Ганы за его выступление.

Вице-президент Республики Ганы г-н Махама и сопровождающие его лица сходят с трибуны.

Выступление вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жи Сандры Пирантози

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Палау.

Вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жу Сандру Пирантози сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-французски*): Я с огромным удовольствием приветствую Ее Превосходительство Сандру Пирантози, вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау, и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-жа Пирантози (Палау) (*говорит по-английски*): В этом году наша страна отмечает торжественное событие: 1 октября мы празднуем первое десятилетие нашей независимости и членства в этой уважаемой Организации. Палау стала последней страной, вышедшей из системы опеки, причем она управлялась Соединенными Штатами под надзором Организации Объединенных Наций дольше, чем любая другая страна в мире. Именно Организа-

ция Объединенных Наций с готовностью предоставила Палау возможность заявить о своем праве на суверенитет и в конечном итоге реализовать его, и за это мы чрезвычайно благодарны. Я также рада отметить в этот десятилетний юбилей, что в этом году мы впервые открыли постоянное представительство в Нью-Йорке, что расширит наши возможности по выполнению международных обязательств.

Соединенные Штаты, которые осуществляли управление нашей страной, а затем с готовностью помогли нам в ходе мирного перехода к независимости, стали гарантом свободы и ценностей, которые вдохновляют нас сегодня. За это необычайное наследие мы сегодня выражаем нашу глубокую благодарность Соединенным Штатам Америки.

Нынешний год оказался для Палау удачным в плане расширения участия в международных делах, поскольку в мире сейчас идет подготовка к Маврикийскому международному совещанию, а Организация Объединенных Наций стала уделять больше внимания особым проблемам, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. В воображении людей во всем мире они ассоциируются прежде всего с покачивающимися пальмами и белыми песчаными пляжами, но это всего лишь часть картины. На самом деле удаленное и изолированное географическое положение Палау затрудняет развитие самостоятельной экономики, предоставление населению медицинских услуг и получение образования и сдерживание агрессии и терроризма. У нас одни из самых высоких в мире цены на топливо и тарифы на перевозки. После четырех колониальных режимов подряд наша инфраструктура весьма недостаточна, а нашей главной надежде, связанной с развитием устойчивой экономики, — нашей нетронутой окружающей среде — угрожает ряд неподконтрольных нам факторов, таких как неспособность всех промышленно развитых стран добиться согласия относительно реализации Киотского протокола.

Мы построили в Палау демократическое общество и обеспечили соблюдение прав человека, но без международной поддержки мы не сумеем дать надежду и возможности нашим детям, и они по-прежнему будут покидать родину в поисках образования и карьеры в других странах. Какую бы мы ни приводили статистику, какие бы ни обсуждались перспективы роста валового национального

продукта, пока мы не сможем дать нашим детям стимул остаться и помогать отстраивать нашу родную страну, мы будем в проигрыше. Таким образом, маврикийский процесс принципиально важен для Палау, и мы рассчитываем на то, что развитые страны мира к нему присоединятся.

В равной мере мы уверены в том, что учреждения системы Организации Объединенных Наций будут уделять больше внимания малым островным развивающимся государствам и исправят существующие, как нам представляется, диспропорции в оказании поддержки уязвимым малым государствам мира. Мы тепло приветствуем недавние усилия Глобального экологического фонда (ГЭФ) по оптимизации системы предоставления помощи Палау путем создания новаторской субрегиональной программы для северной части Тихого океана, которая будет способствовать наращиванию нашего потенциала в области охраны окружающей среды и строительства устойчивой экономики.

Однако нас тревожит все чаще проявляющаяся в сообществе доноров тенденция требовать от таких малых стран, как наша, доказательств нашей дееспособности прежде, чем предоставить нам помощь. Такая «уловка 22» таит в себе угрозу блокировать наше развитие. Единственная возможность для нас нарастить собственный потенциал в реализации проектов, которые будут, например, способствовать сохранению нашего уникального биоразнообразия, — это самим трудиться над выполнением проектов и извлекать уроки из собственного опыта.

Это замечание отнюдь не означает, что мы не желаем брать на себя обязательства и ответственность, с которыми сопряжено получение помощи. Мы готовы и стремимся к тому, чтобы международное сообщество осуществляло мониторинг нашей деятельности. Мы твердо убеждены в том, что мы в ответе за качество и транспарентность наших усилий.

Парадоксально, что таким крошечным странам, как наша, где сосредоточено так много природных сокровищ, отказывают в необходимой им помощи, поскольку они якобы неспособны разбираться в громоздких бюрократических процедурах международных организаций, которые призваны охранять именно эти сокровища.

Как уже говорилось, неспособность мира добиться согласия относительно Киотского протокола лишь ускорит разрушение наших морских и сухопутных ресурсов. В этом плане Палау, как и многие другие малые островные развивающиеся государства, приоткрывает окно, через которое можно увидеть будущее нашей планеты, и требует пристального внимания. Мы призываем ГЭФ, пока еще не поздно, создать реальные возможности финансирования мероприятий по адаптации и смягчению последствий на упреждающей и упорядоченной основе.

В равной мере нас все больше беспокоит весьма разрушительное рыболовство — «донный траловый промысел». Этот способ, все чаще применяемый в открытом море по мере истощения прибрежных рыбных запасов, предусматривает придонное траление с использованием тяжелого оборудования, в результате чего полностью уничтожаются кораллы, губки и связанные с ними колонии организмов, на формирование которых ушли века. Мы представляем культуру народа, занимающегося рыболовным промыслом, и считаем эту практику неприемлемой. Точно так, как мы принимали участие вместе с нашими тихоокеанскими коллегами в ликвидации несколько лет назад дрейфтерного рыболовства, мы призываем сейчас мир присоединиться к нам и объявить мораторий на глубоководное придонное траление дна, прежде чем эта практика нанесет еще больший невосполнимый ущерб.

В прошлом месяце в результате присоединения Палау к Группе азиатских государств было создано крупнейшее региональное образование в Организации Объединенных Наций. Глобальное значение имеют также два исключительно важных вопроса, затрагивающих наш Азиатский регион.

Во-первых, чтобы Организация Объединенных Наций была эффективной в обеспечении международного мира и безопасности все государства, большие и малые, должны быть представлены на ее обсуждениях. Китайскую республику на Тайване не следует больше держать на задворках самой важной международной организации. Принцип универсальности следует применять так, чтобы 23-миллионное население Тайваня могло привнести свои таланты, свою энергию и свои принципиальные демократические позиции в организации, органы, специализированные учреждения и программы

Организации Объединенных Наций, помогая тем самым остальному миру решать задачи, стоящие на нашей общей повестке дня.

Во-вторых, Палау в стремлении укрепить также самым эффективным образом авторитет Организации Объединенных Наций настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций реформировать Совет Безопасности, чтобы отразить реальности международного сообщества в XXI веке, и чтобы страны, которые играют важную роль в поддержании международного мира и безопасности, всегда принимали участие в процессе принятия решений Совета Безопасности. Палау считает, что Совет Безопасности следует расширить, с тем чтобы включить в него другие развивающиеся и развитые страны в качестве новых членов, и что внушительный послужной список Японии в плане внесения взносов является прочной основой для получения Японией места постоянного члена Совета Безопасности. Япония является лидером в области международных инициатив на протяжении многих лет, и именно по этой причине Палау решительно занимает эту позицию.

Значительная часть моего выступления сегодня посвящена колоссальным угрозам таким уязвимым островным государствам, как Палау. Мы согласны с Его Превосходительством Генеральным секретарем, который отметил в своей вступительной речи перед сегментом высокого уровня двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, которая проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 28 по 30 апреля 2001 года, что «политическое внимание на высоком уровне было отвлечено от устойчивого развития в результате недавнего акцента на терроризме, оружии массового уничтожения и войне в Ираке». Но Палау также понимает, что бедствие глобального терроризма и его аморальное насилие против ни в чем не повинных людей должно быть побеждено. Мы гордимся тем, что наши сыновья и дочери служат в армии Соединенных Штатов. Только на прошлой неделе один из наших граждан, морской пехотинец, сражавшийся бок о бок с силами коалиции в Ираке в борьбе с глобальным терроризмом, заплатил самую высокую цену, став первым жителем Палау, погибшим в борьбе с глобальным терроризмом. Наши силы невелики по численности, но, как и капрал Нгирмидол, сильны верностью,

самоотверженностью и идеалами. Пусть никто не заблуждается на этот счет.

Палау выражает признательность Соединенным Штатам за возможность достичь нашей независимости и таким образом присоединиться к усилиям международного сообщества в поисках мира во всем мире. Однако для того, чтобы Палау достигло некоторой степени экономической самостоятельности и чтобы мир выжил в том виде, в каком мы его знаем, требуется сбалансированная международная повестка дня, включающая в себя решительный акцент на устойчивом развитии.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жу Сандру Пирантози сопровождать с трибуны.

Вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жу Сандру Пирантози сопровождают с трибуны.

Выступление наследного принца Княжества Монако Его Святейшего Высочества принца Альберта

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление наследного принца Княжества Монако Его Святейшего Высочества принца Альберта.

Наследного принца Княжества Монако Его Святейшее Высочество принца Альберта сопровождают к трибуне.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею удовольствие приветствовать наследного принца Княжества Монако Его Святейшее Высочество принца Альберта и пригласить его выступить в Ассамблее.

Наследный принц Альберт (Монако) (говорит по-французски): Г-н Председатель, с огромным удовольствием поздравляю Вас с Вашим единогласным избранием на руководящий пост Генеральной Ассамблеи, с избранием, которое вносит в послужной список Африки десятого Председателя. Габонская Республика, таким образом, получает признание международного сообщества, которое она заслуживает, и франкоговорящие страны рады видеть, как один из представителей наших рядов руководит нашими обсуждениями. Будьте уверены в

том, что делегация Монако, которую я возглавляю, окажет Вам полную поддержку в Вашей благородной миссии на службе мира и развития. Я хотел бы также приветствовать Генерального секретаря за его мужество и его неизменную приверженность миру.

Уже давно наша Организация начала процесс осмысления реформ, которые нужны для улучшения ее функционирования. В этой связи я хотел бы воздать должное предыдущему Председателю Ассамблеи г-ну Джулиану Ханту за его работу; его упорство позволило принять новые меры по активизации работы Генеральной Ассамблеи. Приветствуя этот прогресс, мы знаем, что мы должны продолжить движение по этому пути.

Приверженность демократии и верховенству права, неизменная уверенность в преимуществах многосторонности и уважение наших различий позволяют нам продвигаться вперед в духе гармонии и продолжать адаптировать Организацию для решения задач нашего времени. Жизненно важно, чтобы Организация получила средства более эффективно реагировать на чаяния народов мира.

Именно поэтому Княжество поддерживает инициативу, направленную на улучшение методов работы Организации и, в частности, касающуюся реформы Совета Безопасности. Расширение состава Совета, в том что касается как постоянных, так и непостоянных членов, укрепит его потенциал содействия достижению целей поддержания мира, обеспечивая более равное представительство различных регионов, которые составляют международное сообщество.

Пятнадцатая международная конференция по СПИДу, которая прошла в Таиланде в июле прошлого года, вновь подчеркнула опустошение, вызванное этой ужасной пандемией, а также ее пагубными социальными последствиями. Однако Конференция также продемонстрировала, что когда международные организации, правительства и гражданское общество согласны работать вместе, мы можем бороться с этим бедствием более эффективно. В этой борьбе исключительно важная роль принадлежит женщинам. Ее Святейшее Высочество принцесса Стефани, моя сестра, создала в Монако ассоциацию по борьбе со СПИДом и руководит ее работой. Ассоциация оказывает моральную и материальную поддержку инфицированным вирусом

СПИДа и их семьям, распространяя информацию и материалы о предотвращении болезни.

Со своей стороны я выражаю пожелание, чтобы все школьники Княжества приняли участие в праздновании всемирного дня в честь детей, осиротевших из-за СПИДа, чтобы проявить солидарность с этими уязвимыми детьми, численность которых могла бы достичь 100 миллионов к 2010 году.

Вновь в этом году моя страна вносит вклад в Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, который был создан после двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой сессии, посвященной борьбе с недугом. Мы оказываем регулярную поддержку деятельности Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) с момента ее создания, и я рад объявить, что Княжество приняло решение укрепить свое финансовое сотрудничество с Программой. Мы надеемся на то, что создание в рамках ЮНЭЙДС Фонда ускорения осуществления Программы позволит нам удовлетворить конкретные потребности, определенные самими государствами-реципиентами. По сути дела, мы убеждены в необходимости того, чтобы государства, с одной стороны, укрепляли свой потенциал в области предоставления основных социальных услуг и обеспечения адекватных санитарных учреждений, а с другой — проводили кампании по формированию общественного мнения и информированности общественности.

По инициативе Его Высочества суверенного принца, моего отца, Княжество Монако всегда выражало свою солидарность с самыми обездоленными нациями. Мы разделяем обеспокоенность мира в отношении отрицательных последствий крайней нищеты для международной безопасности.

Поэтому мы должны самым тщательным образом рассмотреть вопрос налаживания нового глобального партнерства, направленного на ликвидацию голода и нищеты, а также на поощрение экономического развития и социальной справедливости в продолжение обязательств, взятых на Саммите тысячелетия и в ходе Монтеррейской конференции.

К сожалению, сегодня терроризм стал повседневной реальностью, как это, в частности, показала трагедия, которая произошла в Беслане и которая потрясла всех нас. Наша решимость бороться с ним

остаётся непоколебимой, и поэтому мы приветствуем создание исполнительного директората Контртеррористического комитета. И в этой области международное сотрудничество становится важным элементом эффективных действий. Ни одно государство, независимо от его размеров, не может оставаться слабым звеном и подрывать усилия, которые мы сообща прилагаем.

В этой связи Княжество намерено сыграть свою роль в борьбе с терроризмом, которую ведет наша Организация. Монако стало участником всех двенадцати конвенций, направленных на искоренение международного терроризма, и приняло надлежащие меры для их выполнения на уровне национального законодательства.

Однако борьба с терроризмом требует также, чтобы мы были безупречными в том, что касается соблюдения нами прав человека. В соответствии с этим Княжество предпринимает все усилия, чтобы гарантировать их на своей территории; поэтому Монако планирует присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Продолжает расти число беженцев и перемещенных лиц, перемещенных внутри своих собственных стран, и наш ответ на невыносимые страдания этих людей не может ограничиваться лишь нашим моральным осуждением. Как и в любой неотложной и сложной чрезвычайной ситуации, гражданские лица и наиболее уязвимых из них становятся объектами нападений и самого жестокого обращения. Гуманитарная катастрофа, которая продолжает разворачиваться на наших глазах в Дарфуре, вновь показала, насколько ограничены наши возможности по обеспечению соблюдения прав человека и международного гуманитарного права.

В ответ на призыв Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев во время специальной сессии Генеральной Ассамблеи в интересах детей в 2002 году власти Монако приняли решение сделать свой традиционный вклад в УВКБ и направить его на начальное образование для детей беженцев. Мы надеемся обеспечить этих детей, мир которых был жестоко разрушен буквально за одну ночь, альтернативой для их традиционного образования, дав им возможность хотя бы немного отвлечься от тех ужасных условий повседневной жизни, которая полна

для них хаоса и страданий, потому что они навсегда лишились своего крова.

Защита интересов детей всегда была нашей основной задачей. С целью построения благополучного для детей мира, в соответствии с обязательствами, принятыми в ходе Специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей, состоявшейся в мае 2002 года, Всемирная ассоциация друзей детей под председательством моей сестры, Ее Королевского Высочества принцессы ХанOVER, в апреле 2003 года организовала в Княжестве круглый стол по этой тематике. К сожалению, с каждым днем становится все более очевидна необходимость укрепления свода норм международного права, направленных на обеспечение гарантии прав детей, а также на то, чтобы эти нормы применялись более эффективно.

Таким образом, не требуют ли эти наиболее чудовищные преступления исключительно решительного ответа? Не должны ли мы обеспечить, чтобы случаи наиболее серьезных нарушений прав детей не попадали под положение о неприменимости срока давности, и не должны ли мы расширить сферу своих национальных юрисдикций, с тем чтобы обеспечить их универсальную применимость в этой области?

Княжество Монако призывает вас подумать об этом, другими словами, попытаться принять юридический документ, который позволил бы бороться с безнаказанностью, которая продолжает существовать в отношении набора детей-солдат, сексуальной эксплуатации детей и такого отвратительного явления, как торговля детьми, жертвами которой они являются. Я упомянул лишь о наиболее возмутительных из подобных преступлений.

Прения, состоявшиеся в Совете Безопасности в июне нынешнего года, служат подтверждением своевременности рассмотрения этих вопросов. Благодаря отмене положения о неприменимости срока давности к этим ужасным преступлениям мы способствовали бы их предотвращению, а также выполнили бы свою обязанность и почтили память жертв. Расширив компетенцию наших национальных судов, с тем чтобы границы между нами больше не служили для ограничения наших действий, мы лучше смогли бы бороться с попытками создать сеть транснациональной организованной преступ

ности, которая бросает вызов нашим государствам и правопорядку.

Я вполне осознаю, что эта, по сути дела, моральная борьба за обеспечение прав детей вызывает, учитывая нынешнее состояние дел в области международного права, ряд юридических трудностей. Но разве мы не обязаны принять меры, когда такое законодательство уже не отвечает велениям нашего времени, в то время как международное сообщество определенно все теснее объединяется с целью положить конец практике, которая вызывает отвращение у всех нас?

Давайте же проявим мужество и дальновидность в борьбе за самое благородное дело, которое только существует — дело защиты невинных. Давайте ответим на слова Альберта Эйнштейна, сказанные им так давно: пока в мире живут несчастные дети, миру не добиться прогресса.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить наследного принца Княжества Монако за его выступление.

Принц Альберт, наследный принц Княжества Монако, сопровождается с трибуны.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Абдуллаху Гюлю, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Турции.

Г-н Гюль (Турция) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я заверяю Вас в том, что моя делегация полностью поддерживает Ваши усилия. Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству Джулиану Ханту за его умелое руководство.

Мы являемся мировыми лидерами в то время, когда наш мир переживает важную фазу адаптации к новым реальностям, возможностям и вызовам.

Как неоднократно заявлял Генеральный секретарь, Его Превосходительство г-н Кофи Аннан, сейчас мы обладаем знаниями, необходимыми для решения наших общих проблем. Саммит тысячелетия, крупнейший форум руководителей стран мира,

принял исторический документ — Декларацию тысячелетия, — которая определяет правильный курс для человечества на новое тысячелетие.

Цели, определенные для человечества в Декларации тысячелетия, являются амбициозными, но достижимыми. Сокращение масштабов голода и крайней нищеты, распространение всеобщего начального образования, сдерживание инфекционных заболеваний и сокращение детской смертности в течение 15 лет по-прежнему будут являться неотложными задачами.

Универсальные гуманитарные задачи и хронические политические и военные конфликты осложняются и пополняются такими новыми и ассиметричными угрозами, как терроризм, наркоторговля, организованная преступность, распространение оружия массового уничтожения и проблемы ухудшения окружающей среды.

С другой стороны, эти угрозы подпитывают расизм, антисемитизм, предвзятое отношение к убеждениям представителей некоторых вероисповеданий или культур, к которым относится ислам, а также ксенофобия. Кроме того, особые и насущные нужды африканского континента по-прежнему требуют от нас коллективных мер реагирования.

Следует побуждать систему Организации Объединенных Наций к усилению своей роли в решении этих вопросов. Нельзя подрывать доверие к международному порядку и международным институтам. Более эффективная и пользующаяся большим доверием Организация Объединенных Наций лучше сможет противостоять нынешним общим угрозам. Совет Безопасности должен иметь более представительный и пропорциональный состав; действительно, представительство в Совете должно быть широким и справедливым. Это повысит его легитимность и эффективность. В этой связи я высоко оцениваю усилия Генерального секретаря.

Взаимосвязь между благим управлением, миром и безопасностью прослеживается как на внутреннем, так и на международном уровне. Поэтому глобальная программа реформ должна затрагивать все аспекты внутренней и международной жизни. Каждый член международного сообщества заинтересован в выполнении такой программы и несет ответственность за ее выполнение.

Со своей стороны, мое правительство, в полной мере сознавая наличие такой связи, провело в последние два года широкомасштабные политические и экономические реформы. В результате мы повысили уровень развития и расширили масштабы нашей демократии и укрепили подотчетные, транспарентные и эффективные органы управления и динамичное гражданское общество, которое придерживается принципов верховенства права и соблюдения прав человека. При осуществлении наших реформ мы руководствовались чаяниями нашего народа, а также соответствующими нормами Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Я горжусь тем, что многие наблюдатели, как на западе, так и на востоке, оценили наш опыт как гармоничное слияние современных подходов, прогресса, самобытности и традиций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить, что Турция является кандидатом на место непостоянного члена Совета Безопасности на срок 2009–2010 годов. Несмотря на ее важный вклад в мир и безопасность, Турция не была членом Совета почти столетия. Поэтому мы вправе ожидать поддержки нашей кандидатуры Генеральной Ассамблеей.

Выдвижение нашей кандидатуры на место непостоянного члена отражает масштабные усилия Турции по обеспечению мира, стабильности и безопасности в регионе и за его пределами. Турция постоянно принимает участие в гуманитарной деятельности, от Палестины до Дарфура. Мы направляем все более крупные контингенты в состав миротворческих миссий, расположенных в разных географических районах, от Боснии до Афганистана.

Турция занимает уникальное место, будучи единственным членом Организации Исламская конференция, которая также является кандидатом на вступление в Европейский союз. Это место позволяет нам содействовать взаимодействию и диалогу между исламским миром и Западом.

Турция добилась многочисленных достижений в процессе создания обстановки, способствующей развитию, стабильности и прогрессу в нашем регионе и за его пределами. Наглядными примерами тому служат Организация черноморского экономического сотрудничества и Пакт стабильности.

В области международных отношений мое правительство придерживается миролюбивого и способствующего разрешению конфликтов подхода. Что касается затянувшейся проблемы Кипра, мое правительство полностью поддерживает миссию добрых услуг Генерального секретаря Кофи Аннана, с которым мы тесно сотрудничаем. План урегулирования Генерального секретаря стал результатом четырехлетних серьезных переговоров между двумя сторонами. Они проводились на основе нового двухзонального партнерства с федеральным правительством и с двумя составляющими его государствами. Этот план был вынесен на два отдельных референдума в соответствии с предварительным согласием всех заинтересованных сторон. План Аннана был принят подавляющим большинством киприотов-турок, но руководство киприотов-греков решило отвергнуть его.

Заместитель Председателя 2-н Севилья Сомоса (Никарагуа) занимает место Председателя.

Я глубоко сожалею о том, что в итоге была упущена возможность разрешить затянувшуюся проблему Кипра. В результате ускользнул шанс вновь укрепить авторитет Организации Объединенных Наций. Потенциальный источник вдохновения для тех, кто добивается мира в других регионах, на Ближнем Востоке и на Кавказе, также был утрачен.

Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности ясно заявил о том, что референдумы разительно изменили ситуацию на острове. Они вновь подтвердили существование двух равноправных народов и их отдельных прав решать собственную судьбу.

Генеральный секретарь также призвал членов Совета Безопасности:

«настоятельно рекомендовать всем государствам сотрудничать, как на двусторонней основе, так и в международных организациях, в деле устранения ненужных препятствий и барьеров, которые ведут к изоляции киприотов-турок и тормозят их развитие». (S/2004/437, стр. 2)

Турция по-прежнему привержена прочному урегулированию проблемы на Кипре. Прошло пять месяцев с тех пор, как киприоты-турки, откликнувшись на призыв международного сообщества, ре

шительно проголосовали за план Организации Объединенных Наций. Однако они не были вознаграждены за то, что выразили готовность вновь объединить остров. Мы настоятельно призываем Совет Безопасности позитивно откликнуться на призыв Генерального секретаря. Мы также призываем государства — члены Организации Объединенных Наций предпринять на двустороннем уровне конкретные шаги по прекращению изоляции и наказания народа Турецкой Республики Северного Кипра.

Турция также решительно поддерживает и будет продолжать поддерживать сохранение мира и стабильности в Юго-Восточной Европе.

Мы с удовлетворением отмечаем, что благодаря неустанным усилиям международного сообщества и самих балканских стран в этом регионе был достигнут существенный прогресс.

Турция намерена поддерживать многообещающую и конструктивную атмосферу наших отношений с Грецией. Мы надеемся, что в предстоящий период улучшение двусторонних отношений продолжится. Наше широкомасштабное сотрудничество расширяется во всех областях. Это будет способствовать урегулированию всех нерешенных вопросов. Это также приведет к созданию обстановки сотрудничества на благо двух стран, а также на благо мира, стабильности и безопасности в регионе в целом.

Турция считает, что настало время предпринять конкретные шаги в целях урегулирования существующих «замороженных» конфликтов на юге Кавказа, таких, как конфликты в Нагорном Карабахе, Абхазии и Южной Осетии. Будучи соседской страной, мы вносим активный вклад в усилия, направленные на достижение стабильности и процветания в этом регионе. В этой связи мы постоянно призываем к аналогичным действиям все заинтересованные стороны и в то же время содействуем текущему процессу диалога. Мы надеемся, что конфликт в Абхазии и проблемы в Южной Осетии будут урегулированы мирными средствами в рамках территориальной целостности и суверенитета Грузии.

Мое правительство поддерживает справедливое и прочное урегулирование Нагорно-Карабахского конфликта на основе основополагающих принципов международного права, территориальной целостности Азербайджана и добрососед-

ских отношений. Мы ожидаем, что правительство Армении выполнит в полном объеме соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций в интересах достижения такого урегулирования.

Ближневосточная проблема и ситуация в Ираке и Афганистане представляют собой серьезные конфликты, которые порождают еще большую нестабильность в мире и влекут за собой тяжелые последствия.

План «дорожная карта» является единственными рамками для всеобъемлющего урегулирования израильско-палестинской проблемы. Поскольку у Турции сложились со сторонами традиционные связи, мы уже предложили внести активный вклад в осуществление «дорожной карты». Мы также поддерживаем все усилия, которые уже осуществляются и координируются в этом контексте. Мы присоединяемся к призыву, с которым обратились вчера страны «четверки». Возобновление переговоров между двумя сторонами должно оставаться главной задачей нынешних усилий. Не менее важно, чтобы действия обеих сторон отвечали критериям, сформулированным в плане «дорожная карта». Террористические нападения на израильских граждан должны прекратиться, равно как и преднамеренные убийства палестинцев и разрушение принадлежащего им имущества. Процесс реформ палестинских институтов необходимо продвигать вперед. Деятельность Израиля по строительству поселений должна быть незамедлительно прекращена. Необходимо выполнить решение Международного уголовного суда и в срочном порядке заняться улучшением условий жизни палестинцев.

Любой вариант урегулирования будет неполным, если не будет достигнут прогресс на всех направлениях, включая сирийское и ливанское.

Мое правительство сосредоточило свое внимание на улучшении ситуации в Ираке. Мы с удовлетворением отмечаем мобилизацию администрацией Соединенных Штатов и международным сообществом огромных ресурсов и политических усилий с целью восстановления и реконструкции Ирака. Мы искренне надеемся, что эти усилия как можно скорее приведут к желаемым результатам. Вместе с тем гуманитарные, политические трудности и проблемы в плане безопасности, с которыми сталкивается население Ирака, по-прежнему оказы-

вают негативное воздействие друг на друга. Само собой разумеется, что события в Ираке также оказывают воздействие и на мою страну и причиняют страдания нашему народу, поскольку Турция является соседней с Ираком страной и большая часть гуманитарной помощи этой стране доставляется через Турцию.

Переходный период в Ираке затрагивает не только судьбу народа этой страны, но и будущее мира и процветания во всем регионе и за его пределами. Именно поэтому Турция решительно поддерживает идею единого и демократического Ирака, который сохранит свою территориальную целостность и будет жить в мире с самим собой и со своими соседями. Эта цель может и должна быть достигнута при полном участии и поддержке всего иракского народа. Более активное участие Организации Объединенных Наций облегчило бы достижение этой цели. Ряд встреч представителей соседних стран, которые состоялись по инициативе Турции, является также ценным инструментом, который следует принимать во внимание. В конечном итоге, успех Ирака будет нашим коллективным успехом, равно как и постигшие его неудачи также станут нашими общими неудачами. Со своей стороны, Турция будет продолжать оказывать поддержку усилиям временного правительства Ирака по обеспечению нормализации обстановки в стране и укреплению демократии.

Традиционная поддержка Турцией народа Афганистана также будет продолжаться. Обеспечение безопасности, стабильности и создание демократической системы в этой стране являются еще одной неотложной задачей. Избавление страны от терроризма, экстремизма и наркотиков имеет важнейшее значение для международного сообщества. Мы все должны приложить совместные усилия для того, чтобы предстоящие выборы стали важным шагом на пути к достижению этих целей.

Мы все согласны с тем, что нет оправдания терроризму. Он никогда не может претендовать на то, что он уважает какую-либо религию, нацию или дело. Неизбирательные убийства ни в чем не повинных людей, будь-то в Нью-Йорке, Стамбуле, Багдаде, Беслане или в других точках, являются преступлением против человечности. Мы самым решительным образом осуждаем совершаемые террористами зверства.

Будучи страной, которая уже давно страдает от терроризма, Турция призывает к активизации многостороннего сотрудничества. Система Организации Объединенных Наций является важным форумом в этой связи, и мы заявляем о нашей полной поддержке усилий, прилагаемых под ее эгидой.

Мы также убеждены в безотлагательной необходимости укрепления режимов контроля над оружием массового уничтожения и системами его доставки. Мы будем и впредь продолжать работу по обеспечению соблюдения в полном объеме правовых документов в этой области. Создание зон, свободных от ядерного оружия, является важным средством укрепления мира и безопасности на планете и во всех регионах, включая Ближний Восток.

Турция преисполнена решимости прилагать все усилия и использовать все имеющиеся у нее средства для укрепления мира и стабильности в нашем регионе и за его пределами. Мы будем стремиться использовать наши многоаспектные связи и глубоко укоренившиеся отношения для достижения этой цели. Мы по-прежнему решительно привержены цели воплощения в жизнь благородных ценностей и принципов, сформулированных в Уставе Организации Объединенных Наций и имеющих непреходящую актуальность для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Австрийской Республики Ее Превосходительству г-же Бените Ферреро-Вальднер.

Г-жа Ферреро-Вальднер (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поздравить г-на Жана Пинга с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Он может быть уверен в том, что Австрия полностью поддержит его при выполнении им возложенной на него важной задачи.

Я полностью присоединяюсь к заявлению, с которым выступил министр иностранных дел Нидерландов от имени Европейского союза и в котором он изложил позицию Европейского союза по различным международным и региональным проблемам, стоящим сегодня перед международным сообществом. Однако я хотела бы дополнительно остановиться некоторых моментах и высказать по ним нашу точку зрения.

В прошлые годы нам потребовалось по-новому взглянуть на основные концепции национальной и международной безопасности. С появлением новых и сложных угроз, прежде всего угрозы терроризма наряду с опасностью оружия массового уничтожения, сегодня перед международным сообществом стоят беспрецедентные задачи, на которые необходимо найти легитимные ответы. Совсем недавно мы стали свидетелями ужасного террористического нападения на ни в чем не повинных школьников в Беслане. Это лишь последний пример в целой серии отвратительных нападений, совершаемых во всех регионах мира и направленных на ни в чем не повинных мирных граждан.

Австрия преисполнена решимости сотрудничать в полном объеме с другими государствами и органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются борьбой с терроризмом, и мы намерены оказывать содействие целому спектру осуществляемых Организацией Объединенных Наций мер по борьбе с этим явлением. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, которое находится в Вене, и его Сектор по предупреждению терроризма вносят важный вклад, оказывая помощь государствам-членам в осуществлении национального законодательства, выполнение которого требует резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности, и наращивании их национальных потенциалов.

Австрия убеждена, что только с помощью эффективной системы многосторонних отношений, основанной на господстве права, можно решить стоящие сегодня перед международным сообществом комплексные проблемы. Мы поддерживаем усилия «четверки» в ближневосточном мирном процессе и настоятельно призываем Израиль и палестинцев выполнять их соответствующие обязательства. Только «дорожная карта» указывает по-прежнему единственный путь вперед к справедливому, всеобъемлющему и прочному урегулированию арабо-израильского конфликта — путь, ведущий к сосуществованию бок о бок в условиях мира и безопасности двух государств.

Организация Объединенных Наций продолжает играть одну из ключевых ролей в Юго-Восточной Европе, особенно в Косово. Мы одобряем недавнее назначение в качестве Специального представителя в Косово г-на Сёрена Ессен-Петерсена. В этой связи страны регионального партнерства в рамках Ев-

ропейского союза — Чешская Республика, Венгрия, Польша, Словакия, Словения и собственная моя страна, Австрия, — представили конкретные предложения относительно обеспечения безопасности, экономического развития, децентрализации и защиты меньшинств и религиозных объектов. Убеждены, что они могут способствовать прогрессу в Косово.

Для сдерживания и урегулирования различных конфликтов в других регионах планеты совершенно необходимы как международные, так и региональные усилия. Трагическая ситуация в Дарфуре высвечивает необходимость более четкого согласования международных усилий Организации Объединенных Наций, Африканского союза, ЕС, Лиги арабских государств, Соединенных Штатов и других сторон. Нам придется тщательно изучить результаты нынешней поездки в Дарфур нового Специального советника по предотвращению геноцида и Верховного комиссара по правам человека.

Миссии и механизмы подобного рода в самом деле представляют собой те инструменты, в которых Организация Объединенных Наций нуждается для эффективного урегулирования возникающих кризисных ситуаций. Укрепление правопорядка, прав человека, свободы участия в демократических процессах и экономического развития снизит вероятность перерастания возникающих в обществах или в отношениях между государствами конфликтов в кровопролитные. Для обеспечения авторитетности роли Организации Объединенных Наций она должна быть наделена необходимой организационной структурой для проведения в жизнь эффективных стратегий на всех этапах того или иного конфликта.

Поэтому Австрия приветствует призыв Генерального секретаря к проведению реформ, в частности его инициативу сформировать Группу видных деятелей высокого уровня для разработки к концу текущего года рекомендаций относительно конкретных мер организационных нововведений. Я был счастлив встретиться с членами этой Группы, когда они ранее в текущем году проводили свое совещание в Австрии.

Один из пунктов повестки дня Группы касается реформы Совета Безопасности. Австрия, подобно многим другим странам, обеспокоена расширяющимся разрывом между, с одной стороны, нынешним составом Совета, а с другой — происходя-

щими в сообществе наций изменениями политических, экономических и социальных реалий.

Членский состав Совета Безопасности совершенно необходимо расширить и сбалансировать, равно как и повысить уровень его транспарентности. Для того чтобы все народы полностью и безоговорочно соглашались с решениями Совета Безопасности, мы должны обеспечить его преобразование в такой орган, в котором находило бы свое истинное отражение разнообразие мировых культур и религий за счет расширения представленности в нем таких регионов, как Африка, Азия и Латинская Америка.

Насколько Вам известно, г-н Председатель, лично я считаю, что в долгосрочном плане в Совете Безопасности должен быть представлен также и Европейский союз. В ходе прошлогодних общих прений я указал на то, что это стало бы логическим следствием дальнейшей европейской интеграции в сфере совместной внешней политики и политики обеспечения безопасности.

С тех пор, как мы по восстановлению в 1955 году своей полной независимости вступили в члены Организации Объединенных Наций, она остается в центре австрийской внешней политики. Мы постоянно твердо поддерживаем принципы и цели Организации Объединенных Наций и храним приверженность идеалам, закрепленным в Уставе.

Австрия считает для себя честью и привилегией принимать на своей территории одно из отделений Организации Объединенных Наций. В нынешнем году мы отпраздновали 25-ю годовщину открытия Венского международного центра, являющегося штаб-квартирой многих учреждений Организации Объединенных Наций. Деятельность в сфере ядерного нераспространения Международного агентства по атомной энергии и Подготовительного комитета для Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, деятельность в сфере сотрудничества на благо развития Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и борьба, проводимая Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с так называемым «нецивилизованным» обществом, вносят весомый вклад в усилия международного сообщества в предотвращение новых мировых угроз безопасности.

В этом духе всесторонней и искренней приверженности деятельности Организации Объединенных Наций мне хотелось бы напомнить о том, что Австрия является одним из кандидатов на одно из непостоянных мест в Совете Безопасности на период 2009–2010 годов. Выдвигая свою кандидатуру, о чем мы объявили более пяти лет назад — в 1999 году, — мы руководствовались стремлением активно и конструктивно способствовать поддержанию международного мира и безопасности. Мы всецело осознаем серьезность ответственности, налагаемой членством в Совете Безопасности, и готовы взять ее на себя.

На протяжении последних 50 лет Австрия стремится эффективно содействовать работе Организации Объединенных Наций, в частности в вопросах обеспечения мира и безопасности, прав человека, развития, разоружения и международного права. Мы являемся активным участником миротворческих операций Организации Объединенных Наций и традиционно входим в число тех европейских стран, которые предоставляют для них наибольшее число своих военнослужащих. С 1963 года службу в более чем 50 миссиях Организации Объединенных Наций в различных регионах мира несли более 50 000 австрийцев.

Безопасность, как мы ее понимаем, означает безопасность человека. Это именно такая безопасность, к которой стремится каждый человек, в том числе миллионы гражданских лиц во всех регионах мира, затронутых вооруженными конфликтами — причем большинство из них женщины и дети, — а также 40 миллионов человек, инфицированных ВИЧ. Безопасность человека выходит за рамки концепций серьезных или не слишком опасных угроз. Если взглянуть на эти угрозы глазами тех людей, которых они касаются, становится очевидным, что люди, которых такие угрозы затрагивают — будь то войны, голод, терроризм или смертельные заболевания, — утрачивают чувство своей безопасности.

Австрия удостоена чести председательствовать на первой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении противопехотных мин по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится позднее в текущем году в Найроби, где международное сообщество наметит на предстоящие годы курс действий по решению проблемы наземных мин. Запрещающая мины Конвенция стала настоящим примером успешного и эффективного

многостороннего подхода к решению одной из глобальных проблем. Я призываю все государства направить для участия в найробийском совещании на высшем уровне как можно более высокопоставленных представителей.

Являясь одним из членов Сети безопасности человека, мы сотрудничаем с другими в укреплении на планете безопасности человека. В качестве конкретного примера приведу тот факт, что Австрия, наряду со Словенией и Иорданией, инициировала и финансировала проект оказания помощи травмированным детям Ирака. Убежден, что применение в решении международных проблем концепции обеспечения безопасности человека способно содействовать предотвращению или урегулированию конфликтов и поощрению мира и развития.

Кроме того, нам нужно глубже подумать над тем, как наилучшим образом обеспечивать соблюдение в ходе конфликтов прав человека, как гарантировать учет прав человека в проведении превентивной политики и как разрабатывать такие стратегии постконфликтного миростроительства, которые вероятнее всего способствовали бы достижению прочного примирения и закладке прочных основ для правопорядка и благого управления. В этом отношении одним из важных способов устранения коренных причин конфликтов и разрыва порочного круга нарушений прав человека является информационно-просветительская работа в области прав человека. Насильственные столкновения между этническими группами и религиозными общинами сотрясают страны по всему миру. В частности, игнорирование потребностей и прав меньшинств обычно ведет к разжиганию насильственных конфликтов. Наши усилия по защите прав меньшинств все еще крайне необходимы, не в последнюю очередь для обеспечения того, чтобы «этнические чистки» и геноцид более никогда не повторились. Мы знаем, что Генеральный секретарь очень решительно настроен в отношении необходимости оперативных действий для предотвращения наиболее ужасных преступлений. Я разделяю его обеспокоенность.

Австрийское правительство убеждено в том, что одна из важнейших обязанностей Организации Объединенных Наций и ее государств-членов — заниматься устранением коренных причин конфликтов. Глобальная нищета, неравенство, конкуренция в борьбе за скудные ресурсы, ухудшение

состояния окружающей среды и распространение инфекционных заболеваний, таких как ВИЧ/СПИД, это одни из тех ингредиентов, которые подпитывают конфликты как внутри стран, так и между государствами.

В австрийской политике в области развития уменьшению масштабов нищеты, поддержанию мира и защите окружающей среды уделяется особое внимание. Я рада сообщить Ассамблее о том, что Австрия увеличила в этом году размеры своей помощи на цели развития на 35 процентов. В области охраны окружающей среды и энергетики в контексте устойчивого развития мы инициировали и поддерживаем Глобальный форум по энергетике, отвечающей требованиям устойчивого развития, цель которого — обеспечить доступ к энергетическим ресурсам населению развивающихся стран. Мы считаем такие вопросы, как изменение климата, сокращение разнообразия видов и другие формы ухудшения состояния окружающей среды, важнейшими аспектами нашей всеобъемлющей повестки дня в плане безопасности.

Позвольте мне в заключение остановиться на вопросе, который Генеральный секретарь сделал центральной темой своего выступления в Генеральной Ассамблее. Важнейшей гарантией установления и поддержания мира и безопасности в мире была и будет международная система, основанная на верховенстве права. Именно этой идеей руководствовались основатели Организации Объединенных Наций.

Я особенно приветствую прозвучавшее два дня назад обещание Генерального секретаря о том, что он сделает деятельность Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права и правосудия в переходный период в находящихся в состоянии конфликта и постконфликтных обществах одним из приоритетов в оставшийся срок своих полномочий. Международный порядок, основанный на верховенстве права, имеет первостепенное значение особенно для небольших и средних стран.

С учетом этого я хотела бы объявить сегодня о том, что я приступила к обсуждению вопроса о роли и функции Совета Безопасности в укреплении основанной на правилах международной системы. В качестве первого шага мы соберем в ноябре заседание группы международных правовых экспертов в рамках Международной недели права, которая

пройдет в Центральных учреждениях; эта группа займется анализом усиливающейся в Совете Безопасности тенденции к законотворческой деятельности.

Это мое последнее выступление в качестве министра иностранных дел Австрии. Как вы, возможно, знаете, я назначена на пост Комиссара Европейского союза по внешним связям и европейской политике в отношениях с соседями. Эта работа, безусловно, позволит мне поддерживать тесные контакты с многими из присутствующих на Ассамблее делегатов и с Организацией Объединенных Наций. Поэтому я хотела бы, пользуясь возможностью, поблагодарить всех коллег, членов делегаций и, в частности, Секретариат, где я имела честь лично работать, за поддержку, которая оказывалась мне и моим сотрудникам здесь, в Нью-Йорке, на протяжении всех прошедших лет. Особо теплые слова признательности и уважения я хочу сказать в адрес Генерального секретаря Кофи Аннана. Председателю Ассамблеи я хотела бы пожелать всего наилучшего в плане успешной и конструктивной работы пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Российской Федерации Егору Превосходительству г-ну Сергею Лаврову.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Я обращаюсь к вам в тяжелое время для нашей страны, когда еще не высохли слезы у тех, кто потерял детей и близких в ходе чудовищного акта террора в российском городе Беслане. Хочу с этой трибуны вновь выразить благодарность всем тем, кто в эти трагические дни проявил свою солидарность с Россией. Наша особая признательность — государствам и международным организациям, которые протянули руку помощи пострадавшим и семьям погибших в результате этого злодеяния.

Я также обращаюсь к вам в момент истины, когда уже не может оставаться никаких сомнений относительно подлинной природы международного терроризма и того вызова, который он бросил мировому сообществу. Своими действиями по всему миру террористы окончательно противопоставили себя цивилизованному человечеству. Сделав фактически самоцелью массовые убийства людей, они сознательно перешагнули через все нормы человеческой морали.

Россия сделала для себя суровые выводы. Они изложены в выступлениях президента Российской Федерации Владимира Путина 4 и 13 сентября. Мы никому не позволим посягать на суверенитет нашего государства, мы будем решительно укреплять единство страны, ее народа для противостояния террору, для обеспечения безопасной и достойной жизни наших граждан в условиях свободы и демократии. Объявленные президентом России меры по достижению этих целей будут осуществляться на основе Конституции страны, а отстаивать свои законные интересы в мире мы и далее будем не через конфронтацию, а через равноправный диалог, взаимодействие и партнерство. При этом готовность к честному, без двойных стандартов сотрудничеству в борьбе с терроризмом становится одним из ключевых критериев наших отношений с любым государством.

В деятельности антитеррористической коалиции должен наступить качественно новый этап. Состоявшееся 1 сентября заседание Совета Безопасности Организации Объединенных Наций показало высокую степень решимости мирового сообщества продолжать последовательную борьбу с терроризмом. Необходимо как можно скорее перевести эту решимость на язык практических действий.

За три года, прошедшие после террористических актов в Нью-Йорке и Вашингтоне, было сделано немало для налаживания эффективного партнерства в этой сфере. Но в сравнении с масштабом угрозы сделано пока далеко не достаточно. Важно извлечь уроки из имеющегося опыта и сделать выводы на будущее.

Первое: глобальный характер террористической угрозы подтверждает, что безопасность в современном мире неделима. А следовательно, и ответственность за ее обеспечение может быть только коллективной. Борьба с терроризмом должна сплачивать государства, а не противопоставлять их друг другу. Справиться с этим злом можно только на многосторонней основе — объединяя усилия и действуя солидарно. Что касается России, то, как заявил президент Путин, задачу укрепления антитеррористической коалиции мы считаем одной из важнейших.

Особого внимания требует наращивание взаимодействия специальных служб, которое, по наше

му убеждению, должно быть поднято на качественно новый уровень доверия и координации действий.

Второе: успех в борьбе с терроризмом невозможен без ясной стратегии и общепринятой правовой основы. Такая основа заложена в резолюции 1373 (2001) и других решениях Совета Безопасности. Но сейчас требуются дополнительные усилия. Это касается и внесения необходимых изменений в национальное законодательство, и присоединения к международным антитеррористическим конвенциям, и завершения работы над новыми международно-правовыми антитеррористическими документами.

В условиях, когда международный терроризм объявил войну всей нашей цивилизации, особое значение приобретает решимость государств использовать свое право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Разумеется, международное право — не застывшая догма. Борьба с терроризмом требует его развития и совершенствования.

Третье: пришло время раз и навсегда отказаться от двойных стандартов по отношению к террору, какими бы лозунгами он ни прикрывался. Те, кто убивал детей в Беслане и захватывал самолеты для атаки на Америку, — существа одной породы.

Предоставление террористам, их пособникам и спонсорам убежища подрывает единство и взаимное доверие участников антитеррористического фронта, служит оправданием для действий террористов, фактически поощряя их на совершение таких же преступлений в других странах. Напомню, что решения Организации Объединенных Наций обязывают государства при предоставлении политического убежища изучать досье конкретной личности, чтобы точно удостовериться, что эта личность не связана с терроризмом. И тем более контрпродуктивны и опасны попытки использовать борьбу с терроризмом в разного рода геополитических играх.

Четвертое: бесчеловечность недавних террористических актов говорит о необходимости обеспечить надежные гарантии против доступа террористов к оружию массового уничтожения. Россия готова к самому тесному международному партнерству в этой области. Наша страна стала одним из инициаторов резолюции 1540 Совета Безопасности, является участником Инициативы по воспрепятствованию

распространения (ИВР), соавтором Плана действий «Группы восьми» в области нераспространения. Эти инициативы взаимно дополняют друг друга и призваны повысить действенность режимов нераспространения оружия массового уничтожения, что особенно важно в преддверии Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Пятое: с терроризмом тесно срастается наркоторговля. Глобальный характер приобрел поток наркотиков из Афганистана. Все более неотложной становится реализация комплекса социально-экономических и правоохранных мер внутри этой страны и за ее пределами. Одним из ключевых элементов этой стратегии является укрепление действующих и создание новых антинаркотических «поясов безопасности». Россия вносит весомый вклад в решение наркотической проблемы, в том числе путем разработки конкретных политико-правовых и оперативных мер в рамках Шанхайской Организации Сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности. Готовы к координации действий с правительством Афганистана, многонациональными и коалиционными силами в этой стране.

Шестое: международные террористы не имеют ни национальности, ни религии. Напротив, именно религия и национальная культура, как никогда, нуждаются сейчас в защите от разрушительного воздействия экстремизма любого толка. Необходим уважительный диалог между различными конфессиями и цивилизациями. Россия, развернутая как на Запад, так и на Восток, готова сыграть свою роль в этом процессе, который призван не допустить цивилизационного разлома.

Актуальной задачей является спасение от посягательств экстремистов памятников мировой духовной и материальной культуры. Считаю важным наладить сотрудничество в этой области между Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, прежде всего, ЮНЕСКО. Бездействие в этом вопросе, как и молчаливое взирание на осквернение памятников героям и жертвам Второй мировой войны и на попытки реабилитировать фашистов, способно лишь подыгрывать тем, кто хотел бы нагнетать экстремистские настроения в обществе.

Седьмое: Россия исходит из того, что центральная роль в объединении усилий мирового сообщества в борьбе с терроризмом должна и впредь принадлежать Организации Объединенных Наций. В качестве председателя Контртеррористического комитета Совета Безопасности наша страна намерена активно способствовать ускорению его реформы.

Мы предлагаем разработать новую резолюцию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая обеспечивала бы, чтобы КТК действовал максимально эффективно, своевременно выявлял слабые звенья в антитеррористической сети, наращивал практическое взаимодействие с международными и региональными организациями, включая Содружество Независимых Государств, ОДКБ, Шанхайскую Организацию Сотрудничества.

Состоявшийся на днях в Астане саммит Содружества Независимых Государств подтвердил мощный потенциал региональных структур на пространстве СНГ во всех областях, включая антитеррор, обеспечение коллективной безопасности, углубление экономической интеграции.

Разумеется, в условиях все более взаимозависимого мира борьба с терроризмом не может рассматриваться в отрыве от других насущных проблем человечества. Это относится в первую очередь к урегулированию конфликтов, которые десятилетиями дестабилизируют региональную и международную ситуацию. Генеральная Ассамблея своими решениями должна способствовать ближневосточному урегулированию на основе обязательств сторон по «дорожной карте». Такой прогресс является необходимым условием для развертывания широкого и равноправного партнерства по оказанию поддержки странам ближневосточного региона в деле осуществления необходимых преобразований, в том числе в рамках сотрудничества между этими странами и «Группой восьми», в пользу чего вчера высказалась «четверка» международных посредников.

Серьезную озабоченность вызывает ситуация в Ираке. Россия готова оказывать всемерную поддержку процессу политического урегулирования, направленному на сохранение территориальной целостности, обеспечение политического суверенитета и подлинно демократическое послевоенное обустройство Ирака. Ключевое значение имеет поиск национального согласия внутри Ирака, и здесь

иракцам должно помочь проведение конференции с участием всех основных иракских политических сил, соседних государств, членов Совета Безопасности, Лиги арабских государств и других организаций.

Нельзя ослаблять внимание и к такому опасному очагу напряженности, как ситуация в Косово. Здесь не должно быть места самоуспокоенности и необходимо прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить в этом регионе общепринятые стандарты в области прав человека и национальных меньшинств. Необходимо также в полной мере использовать действующие механизмы урегулирования конфликтов на пространстве СНГ.

Важнейшей предпосылкой преодоления региональных кризисов является укрепление миротворческого потенциала международного сообщества. Коллективные действия в связи с гуманитарными кризисами, в частности, в Африке, в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в духе партнерства с региональными структурами не оставляют сомнений в том, что Устав Организации Объединенных Наций был и остается универсальной основой для эффективного решения такого рода проблем.

Неослабного внимания со стороны ООН требуют и другие глобальные угрозы безопасности и устойчивому развитию.

Это — ликвидация нищеты и неграмотности как питательной среды экстремизма. Наша страна ежегодно предоставляет тысячу стипендий учащимся из африканских стран, внесла 7,5 млн. долл. США в Глобальный фонд борьбы со СПИДом. Оказана гуманитарная помощь многим странам Африки.

Среди угроз и вызовов — и определение путей сокращения разрыва между бедными и богатыми государствами. Россия вносит свой вклад и с 1998 по 2002 год списала задолженность африканских государств на сумму 11,2 млрд. долл. США.

Это и обеспечение экологической безопасности. В этой связи хочу подтвердить, что в соответствии с решением Президента Путина мы в практическом плане рассматриваем вопрос о ратификации Киотского протокола.

Это и задача не допустить превращения космоса в арену вооруженного противостояния. Со

вместно с Китаем, мы предлагаем заключить всеобъемлющую договоренность на сей счет. Призываем все страны с космическим потенциалом присоединиться к этой инициативе. Назревает и необходимость разработки конвенции Организации Объединенных Наций по международному космическому праву.

Это и борьба с грубыми массовыми нарушениями прав человека, обеспечение безопасности и достоинства личности. Организация Объединенных Наций, ОБСЕ, Совет Европы, другие организации не могут безучастно взирать на ситуацию в странах, где значительная часть населения лишена гражданства, а следовательно — и элементарных политических и социально-экономических прав.

По инициативе России на пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций были приняты резолюции о разработке под эгидой Организации Объединенных Наций глобальной стратегии противодействия современным вызовам и угрозам. В них намечены конкретные ориентиры продвижения международного сообщества к новой модели безопасности, адекватной характеру глобальных вызовов XXI века.

В этом русле строится работа созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Надеемся, что ее рекомендации откроют перспективу реального повышения эффективности Организации Объединенных Наций. Вместе с тем реформа Организации Объединенных Наций и особенно ее Совета Безопасности должна проходить на основе максимально широкого согласия и не стать поводом для разобщения государств.

Мировое сообщество переживает сложный период формирования новой системы международных отношений. Уже ясно, что это будет долгий процесс с неопределенным и трудно предсказуемым будущим. Тем временем нарастает вал нерешенных проблем и новых опасных вызовов безопасности и развитию. Коллективной стратегии и общеприменимых механизмов реагирования на эти вызовы у нас пока нет. Фактически нам приходится постоянно импровизировать и в пожарном порядке искать средства обеспечения стабильности в мире.

Возникает вопрос: не окажемся ли мы — и достаточно скоро — в ситуации, при которой собы-

тия начнут выходить из-под нашего контроля? Не настало ли время, когда мировое сообщество должно перейти к активному воздействию на мировые процессы и целенаправленному формированию более безопасного и справедливого мирового порядка? Россия полна решимости вместе со всеми строить такой порядок и занять в нем достойное место как свободное и демократическое государство.

Более полувека назад цивилизованное человечество, отложив в сторону все разногласия и противоречия, сплотилось в борьбе против смертельной опасности нацистского порабощения. Сегодня нам противостоит не менее опасный и безжалостный враг. Россия выражает искреннюю надежду на то, что приближающееся 60-летие окончания Второй мировой войны и создания Организации Объединенных Наций станет исторической вехой на пути к такому мироустройству, которое сделает XXI век веком торжества высоких принципов мира, стабильности и развития, заложенных в основу Устава Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и по делам сотрудничества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству дотопочтимому Джеку Стро.

Г-н Стро (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от себя лично и от имени моей страны я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии.

Полтора года назад в рамках Организации Объединенных Наций возникли разногласия более серьезного характера, чем расхождения во мнении во время кубинского кризиса в октябре 1962 года. Нас беспокоил вопрос: сможем ли мы сохранить силу и сплоченность, достигнутые нами после окончания холодной войны.

В прошлом году мы стали очевидцами сегодня всем хорошо известного момента, когда Генеральный секретарь Кофи Аннан должен был сделать выбор относительно пути продвижения вперед. Тогда мы почти подсознательно приняли решение следовать дорогой, которую избрал Генеральный секретарь. Наша Организация не впала в состояние полного бессилия, как предсказывали некоторые; напротив, мы продемонстрировали твердую, хотя и

не выраженной словами, решимость заставить Организацию Объединенных Наций действовать и действовать более эффективно во имя выполнения ее главной задачи: обеспечения мира во всем мире.

В минувшем году нам пришлось столкнуться с новыми кризисами, таким как кризис в Дарфуре, Судан, где мы поставили четкие задачи перед правительством Судана и перед повстанческими группами. Мы занимались рассмотрением вопросов о положении в Демократической Республике Конго и районе Великих озер; мы обеспечили международную поддержку новому Ираку, а также решили огромный перечень чрезвычайно важных вопросов, касающихся ситуации в Гаити, Грузии, Восточном Тиморе, Бугенвиле и Западной Сахаре, которые редко получают должное освещение в средствах массовой информации.

Своими действиями мы продемонстрировали единство целей, служащее одним из наиболее мощных видов оружия в борьбе с современным злом на нашей планете. Наши поиски консенсуса не были ограничены лишь рамками Совета Безопасности.

Я испытываю чувство гордости в связи с тем, что всего лишь через несколько месяцев после трудных времен в начале прошлого года Франция, Германия и Соединенное Королевство объединили свои усилия — и продолжают это делать — для изучения досье Ирана, представленного Международному агентству по атомной энергии.

Безусловно, следует признать, что мы все испытываем разочарование в связи с израильско-палестинским конфликтом, ибо четкие цели в области достижения мира, изложенные в «дорожной карте» и поддержанные Советом Безопасности, до сих пор остаются нереализованными. В целом мы сумели продемонстрировать необходимую волю к повышению действенности наших совместных усилий, однако при этом мы прекрасно осознаем необходимость дальнейшего продвижения вперед.

В частности, мы должны более эффективно бороться с современными угрозами, коренным образом отличающимися от тех, которые существовали в момент основания Организации Объединенных Наций. Сегодня наибольшую угрозу безопасности создают не существующие суверенные государства, а террористические организации, неблагополучные государства и антропогенные бедствия, такие как изменение климата, приводящие к разрушению ок-

ружающей среды, усугублению проблем государств и созданию нестабильности на национальном уровне.

Назначенная Генеральным секретарем Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам призвана сформулировать рекомендации в отношении путей решения различных проблем. Мы должны помнить, что в этой ситуации у нас есть огромное преимущество. Несмотря на то, что учреждения и основополагающий текст Устава Организации Объединенных Наций не претерпели каких-либо осуществленных изменений за минувшие 60 лет, наша Организация, тем не менее, не высечена из камня, она состоит из действующих учреждений, разделяющих общее стремление к обеспечению коллективной безопасности. В прошлом благодаря развитию миротворческой деятельности Организация Объединенных Наций стала уделять более пристальное внимание вопросу прав человека и формулированию глобальных задач в области развития, и я убежден, что она будет делать это и в будущем.

Организационные преобразования, несомненно, должны стать частью этого процесса. В период создания Организации Объединенных Наций рассчитывать на избрание в состав Совета Безопасности в любой конкретный момент времени могла одна восьмая часть ее членов. Сегодня — лишь одна восемнадцатая всех государств-членов. Соединенное Королевство в течение нескольких лет выступает за увеличение состава Совета Безопасности до 24 членов и включение в состав постоянных членов Германии и Японии, стран, на долю которых в общей сложности приходится 28 процентов бюджета Организации Объединенных Наций, Индии, представляющей шестую часть населения земного шара, а также Бразилии, которой не удалось стать постоянным членом в 1945 году.

Однако мы не должны рассматривать расширение состава Совета Безопасности или иных учреждений в качестве панацеи для решения стоящих перед нами проблем. Нам крайне необходимо изменить наше общее понимание — юридическую практику Организации Объединенных Наций, если так можно сказать, и повысить эффективность ее деятельности, с тем чтобы мы могли более оперативно и всеобъемлющим образом реагировать на современные угрозы.

Я хотел бы остановиться на трех областях, которые, на мой взгляд, имеют особенно важное значение. Во-первых, мы должны действовать на основе более широкого подхода и решать проблемы, создающие угрозу наиболее уязвимым слоям населения, в том числе проблемы нищеты, болезней и разрушения окружающей среды; во-вторых, мы должны сформировать новый консенсус посредством расширения рамок совместных усилий и, в-третьих, мы должны бороться с угрозой терроризма, представляющей опасность как для нас самих, так и для ценностей, за которые мы выступаем.

Я хотел бы рассмотреть эти три вопроса по очереди. Во-первых, с учетом сложного и взаимозависимого характера современных проблем безопасности нам необходимо использовать более широкий подход. В этой связи мы должны приложить более активные усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности в Африке. Мы не сможем обеспечить безопасность без обеспечения развития и обеспечить развитие без обеспечения безопасности.

Как указал Генеральный секретарь в своем выступлении на этой неделе, мы должны предпринять более активные усилия в целях укрепления верховенства права и справедливости, в особенности в государствах, переживающих постконфликтный период. Во время своего председательства в Совете Безопасности в будущем месяце Соединенное Королевство намерено действовать в соответствии с директивами, содержащимися в докладе Генерального секретаря.

Мы также должны более эффективно использовать Организацию Объединенных Наций в интересах согласования международно признанных норм благого управления, обеспечения контроля за их осуществлением и содействия их выполнению.

Мы также должны в срочном порядке предпринять коллективные усилия в целях решения проблемы изменения климата, которая с точки зрения стабильности и безопасности, возможно, является самой долгосрочной угрозой нашему миру. Мы должны осуществить положения Киотского протокола, и в этой связи я хотел бы горячо приветствовать заявление, с которым выступил в этот день мой коллега Его Превосходительство Сергей Лавров, а

также заявить о поддержке предложения о рассмотрении мер по сокращению выбросов на период после 2012 года.

Мое второе замечание касается необходимости формирования нового консенсуса в отношении рамок коллективных действий. Мы все представляем независимые, суверенные государства. При создании Организации Объединенных Наций мы договорились о том, что обеспечение суверенитета является обязанностью правительств: суверенитет необходимо уважать, он не должен нарушаться действиями извне, равно как и изнутри.

В Уставе содержатся положения, в соответствии с которыми в случае нарушения суверенитета государства извне его защита может обеспечиваться посредством осуществления неотъемлемого права на самооборону, закрепленного в статье 51 Устава. Однако в Уставе также указывается, что Совет Безопасности может и должен заниматься случаями нарушения суверенитета изнутри, создающими угрозу миру, согласно полномочиям, закрепленным за ним в других статьях главы VII Устава, и в соответствии с многочисленными конвенциями, заключенными в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе Женевской конвенцией 1949 года. Мы все заявили, что мир более не может и не должен закрывать глаза на отвратительные варварские действия, подобные холокосту.

Однако мы не всегда оказывались на высоте при выполнении этих задач, как об этом свидетельствуют трагедии в Руанде и Боснии, произошедшие десять лет тому назад. Сегодня мы должны решительно заявить о своем намерении оправдать надежды и предпринять необходимые действия в ответ на гуманитарные катастрофы и серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и начать действовать в условиях других угроз международному миру и безопасности.

Принцип невмешательства должен быть ограничен обязательством по обеспечению защиты, в особенности в тех случаях, когда правительства не способны выполнить это обязательство.

По этой причине нам следует, например, быть готовыми поддержать более широкое применение Генеральным секретарем его полномочий по статье 99 Устава: доводить до сведения Совета Безопасности вопросы, связанные с угрозами миру. Мы должны реагировать без промедления, поскольку

предупреждение болезни гораздо лучше, чем ее лечение. Нам следует стремиться к более тесному взаимодействию с региональными организациями, подобно тому, как мы взаимодействуем с Африканским союзом в Дарфуре. Нам нужно продолжить обсуждение критериев, в соответствии с которыми можно будет определять, когда может потребоваться вооруженное вмешательство международного сообщества в экстремальных обстоятельствах. Мы должны совершенствовать свою практику долгосрочного присутствия в странах, переживших конфликт, и координацию усилий по решению первоочередных задач, согласованных на местах.

В-третьих, я хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость борьбы с мировым терроризмом, который угрожает всем нам. Если за последние три года после 11 сентября 2001 года мы что-то узнали, то это то, что международный терроризм неизбирателен в своих целях и безжалостен в своей ненависти. От пуль и бомб террористов гибли все: христиане, евреи, хинди, буддисты, сикхи, мусульмане, люди, не исповедывающие никакой религии и исповедывающие любую религию, придерживающиеся любых или не придерживающиеся никаких политических взглядов.

Мой друг Сергей Лавров только что говорил о еще не высохших слезах, пролитых в связи с ужасным, чудовищным убийством в Беслане молодых ни в чем не повинных людей. Сергей, твои слезы — это мои слезы; слезы России — это слезы всего мира. Все мы, вместе боремся с терроризмом.

Сегодня в Ираке мы снова видим, как низко пали террористы. Подавляющее большинство жертв террора в Ираке — иракцы. Наши мысли и наши соболезнования — с правительством и народом Ирака, с родственниками жертв. Вместе с тем некоторые жертвы террора в Ираке — иностранцы, которые помогают иракцам строить более стабильную и процветающую страну. Один из них — Кеннет Бигли, британский инженер, взятый в заложники террористами, которые недавно варварски убили двух его товарищей-американцев. Наши мысли и молитвы с их родственниками. Мы продолжаем делать все от нас зависящее, чтобы добиться освобождения г-на Бигли.

Мне известно, конечно же я не забыл, что существуют разные мнения по поводу оправданности вооруженного вмешательства в Ираке 18 месяцев

назад. Однако я ручаюсь, что ни одно государство не поддерживает происходящих там сегодня террористических актов. Поскольку все мы признаем, что то, что террористы пытаются сделать в Ираке, — это нападки и на иракский народ, и на все то, за что выступает эта Организация: безопасность, порядок и права человека. Мы должны объединить усилия, чтобы нанести поражение террористам и не дать им возможности достичь своих чудовищных целей.

Угроза ставит демократические, нормально функционирующие государства перед жесткой дилеммой: как бороться с теми, кто не признает никаких ценностей, которые мы защищаем, сохраняя в то же время верность этим ценностям. Наши обязательства по международным договорам выражают многие из таких ценностей и то важное значение, которое мы им придаем. Вместе с тем, нельзя допустить, чтобы эти договоры позволяли скрываться тем, кто совершает террористические акты. Договоры задумывались для того, чтобы защищать граждан от злоупотреблений со стороны государств, а не террористов.

Конвенция о статусе беженцев 1951 года защищает тех, кто обоснованно опасается преследований. Я горжусь тем, что Соединенное Королевство и многие другие страны выступали с предложением такой защиты тогда и там, когда и где она была нужна. Однако, как говорится в самой Конвенции 1951 года, убежище не является неограниченным правом. Оно не применимо к тем, кто совершил военные преступления, преступления против человечности и другие тяжкие преступления; оно не применимо и к тем, кто виновен в совершении действий, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Мы никогда не должны скатываться до уровня террористов — до пыток, бесчеловечного обращения и необоснованного лишения свободы, — но ни одна страна Европейского союза не станет участником процесса выдачи подозреваемых, которые могут быть подвергнуты таким условиям или смертной казни. Вместе с тем мы не можем допустить, чтобы террористы пользовались защитой, предназначенной для преследуемых в отличие от преследователей. Поэтому мы в Соединенном Королевстве будем тесно сотрудничать с Россией в работе над представленным ею проектом резолюции Совета Безопасности, чтобы найти наилучшие пути предупреждения того, чтобы те, кто совершает, поддер

живает и финансирует терроризм, не могли скрываться за статусом беженцев, на который они не имеют права. Вместе с Российской Федерацией и другими партнерами в Совете Безопасности мы хотим также рассмотреть пути обеспечения более быстрой экстрадиции таких лиц.

Мы, Объединенные Нации, стали в последний год проявлять все большее стремление к объединению усилий и достижению результатов за счет коллективных действий. Через год мы снова встретимся здесь для рассмотрения рекомендаций Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, а также хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для выработки повестки дня Организации Объединенных Наций на следующее десятилетие. В качестве председателя Группы 8 в будущем году, Соединенное Королевство сосредоточит усилия на проблеме изменения климата и проблемах Африки, в отношении которых Независимая комиссия по Африке разработает рекомендации, касающиеся наиболее эффективных путей оказания нами поддержки повестки дня радикальных перемен и развития, разработанной самой Африкой в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки и Африканского союза. Наше председательство в Европейском союзе позволит нам играть лидирующую роль в усилиях, направленных на успешное проведение в Дохе раунда по вопросам развития и создания потенциала для регулирования кризисов в рамках Европейского союза.

Сегодня, как никогда прежде, глобальная безопасность является нашей общей ответственностью. В предстоящем году по мере того, как мы будем продолжать адаптироваться к сегодняшним угрозам и вызовам, мы должны будем вновь проявить решимость и политическую волю, чтобы заставить работать идею коллективной безопасности. Соединенное Королевство готово в полной мере играть свою роль в этих усилиях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Брайану Коуэну.

Г-н Коуэн (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я впервые выступил в Генеральной Ассамблее в 2000 году. Год тысячелетия был годом величайших надежд, нашедших отражение в решениях Саммита

тысячелетия. Мировые лидеры поставили перед народами планеты новые задачи, что ознаменовало завершение прошлой эпохи и начало новой эры — двадцать первого века, — новую решимость совместно нести бремя проблем, новую коллективную приверженность миру и прогрессу человечества.

Сегодня свет этой новой зари закрывают темные тучи войны, террора, этнического насилия и продолжающихся нарушений прав человека. Год назад и вновь на этой неделе Генеральный секретарь отметил, что Организация находится на развилке дорог, и мы должны принять решение, по которой из них идти дальше. С того момента, когда Генеральный секретарь поставил эту задачу, проделана большая работа. Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам работает над своим докладом. Мне приятно напомнить, что Европейский союз (ЕС) представил Комиссии подробный документ, подготовленный в период недавнего председательствования Ирландии в Союзе. Мы также приняли решение включить в число приоритетных вопрос о реальной многосторонности в рамках обсуждений Союза с другими региональными группами.

Мы ожидаем доклада Группы и последующих рекомендаций Генерального секретаря. В своем выступлении во вторник Генеральный секретарь выразил надежду на то, что, когда главы государств и правительств встретятся в будущем году для рассмотрения хода осуществления Декларации тысячелетия, они будут готовы к принятию смелых решений. Они должны будут это сделать, поскольку чем дальше мы остаемся на развилке дорог, тем труднее окажется путь.

Мы не можем позволить себе откладывать решения. Все большее число людей на земле задаются вопросом, обладает ли Организация Объединенных Наций способностью и даже просто волей предотвращать конфликты и защищать уязвимые группы людей от несправедливости. Они все больше разочаровываются в Организации, которая либо не способна принимать решения, либо ее решения безнаказанно игнорируются. Они видят, как проводится политика наименьшего общего знаменателя, в результате чего из содержательных и разумных проектов резолюций вымывается весь смысл и они превращаются в набор банальностей. Они слышат, как Организацию Объединенных Наций порочат те, кто тщится своим стремлением ставить националь

ные интересы превыше всех других аргументов. Они опасаются того, что Организацией более не движут решимость и идеализм отцов-основателей.

Выступая в прошлом году в Генеральной Ассамблее, премьер-министр моей страны Таоизех Берти Ахерн указал, где следует искать ошибки. Они в нас, правительствах государств-членов.

В лице Кофи Аннана Организацию возглавляет решительный и глубоко уважаемый Генеральный секретарь. Сотрудники Организации — это смелые люди, добросовестно исполняющие свои обязанности. Многие из них посвятили всю свою жизнь службе Организации и тем принципам, которые она отстаивает. Некоторые отдали за это свои жизни. В будущем безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций должна быть усилена.

Для правительств государств-участников пришло время действовать. Как заметил Генеральный секретарь, мы должны искать общие решения общих проблем. Для этого потребуются политическая воля и эффективно действующие структуры. Будет недостаточно какого-либо одного из этих двух элементов. Прежде всего нам необходима более эффективная система коллективной безопасности. Такая система должна действовать в условиях уникальной легитимности, обеспечиваемой эффективно функционирующей Организацией Объединенных Наций и предусматриваемой ее Уставом.

Очевидно, что состав Совета Безопасности уже давно не соответствует глобальным геополитическим реалиям. По мнению Ирландии, небольшое и регионально сбалансированное увеличение числа как его постоянных, так и непостоянных членов было бы вполне обосновано. Расширение представительства стран развивающегося мира повысит законность деятельности Совета Безопасности, а тем самым и его эффективность.

Но для еще более эффективной работы Совета Безопасности недостаточно просто изменить его состав. Должно произойти изменение в отношении занимаемой позиции. Государства, входящие в Совет Безопасности, должны подняться над своими национальными и региональными интересами и действовать во имя более широких интересов всего человечества. Эта обязанность лежит на каждом члене Совета. Но на тех, кто уже занимает позиции мирового лидерства или рассчитывают занять их — а здесь недостатка в претендентах нет, — лежит

особая ответственность за то, чтобы действовать во всеобщих интересах.

Если мы будем исходить в первую очередь из своих национальных интересов, мы не сможем эффективно отреагировать на вызовы, с которыми мы сталкиваемся.

Возможно мысль о том, что наш мир стал меньше, превратилась в клише, но от этого она не стала менее справедливой. Хотя многие представители народов по-прежнему стремятся построить и осуществлять управление ими в рамках национальных государств, мы должны признать, что технологическое развитие и экономическая интеграция ставят под вопрос представление об эффективности национального государства как оборонительной крепости.

Мы должны использовать свою власть и свои интересы на благо международного сообщества в целом, а не для достижения узких сиюминутных интересов. У государств и стран имеются широкие и разнообразные интересы, как индивидуальные, так и коллективные. Наша система должна обеспечить реализацию этих интересов и примирить их друг с другом. В противном случае всегда будет наблюдаться разрыв между теми, кто стремится к гегемонии и теми, кто сопротивляется ей.

В своем докладе об осуществлении Декларации тысячелетия Генеральный секретарь предупредил нас о том, что в своих действиях мы еще крайне далеки от достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В особенности в регионе Африки к югу от Сахары многие страны не могут разорвать порочный круг нищеты и сталкиваются с крайне сложными проблемами, связанными с непосильным долговым бременем и эпидемией ВИЧ/СПИДа, что нередко усугубляется нестабильностью.

Ирландия полностью признает серьезность проблемы недостаточности средств, выделяемых нами на цели развития, составляющей в настоящий момент, по подсчетам, 50 млрд. евро в год. Наилучший способ сокращения этого разрыва для стран-доноров — это изменение своих обязательств и стремление оказывать установленную Организацией Объединенных Наций официальную помощь в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта. Правительство Ирландии по-прежнему привержено достижению этой цели.

Ирландия, за последние годы значительно увеличившая свою официальную помощь в целях развития, будет по-прежнему активно работать со своими партнерами из развивающихся стран в целях создания сильного глобального партнерства в целях развития.

Для беднейших стран мира экономическое и социальное развитие является залогом избавления от нищеты. Открытый международный торговый режим, направленный на поощрение инвестиций, — это неотъемлемая часть нашей многосторонней системы, важным элементом которой является справедливый доступ к рынку. По подсчетам некоторых развивающихся стран, при наиболее благоприятном развитии событий и успешном исходе Дохийского раунда переговоров 500 миллионов людей могут быть избавлены от жизни за чертой бедности. Если мы намерены решить проблемы низкого уровня развития, нам крайне необходимы более справедливые механизмы международной торговли. Ирландия и ее партнеры по Европейскому союзу решительно настроены на окончательное завершение Дохийского раунда многосторонних торговых переговоров и на заключение соглашения, которое устранил основные поводы для озабоченности всех сторон.

За прошедший год мы еще раз убедились в том, что банкротство государственных институтов является одним из важнейших источников конфликтов и человеческих страданий. Обязанность защищать население от конфликтов и их последствий, а также от гуманитарных катастроф, лежит прежде всего на правительствах этих государств. Однако есть немало свидетельств тому, что события в одной стране могут угрожать международному миру и безопасности и быть источником страданий далеко за ее пределами. Я полагаю, что в случае неспособности или нежелания правительства принять необходимые меры в целях предотвращения катастрофы в своих странах, ответственность за это ложится на международное сообщество.

Становится все более очевидным, что нестабильность нередко является результатом злоупотреблений или нарушений в области прав человека. Злоупотребления в области прав человека также являются основной причиной бедности и отсталости. С другой стороны, уважение прав человека — ключевой элемент благого управления, и его обеспечение должно быть главной задачей при преду-

преждении конфликтов и постконфликтном восстановлении. В настоящее время 40 процентов предположительно урегулированных конфликтов в течение пяти лет разгорается вновь. Мы должны лишь эффективнее и заблаговременно выявлять возникающие проблемы. Нам также нужны такая политика и такие структуры, которые были бы эффективны в новых, реальных правовых рамках.

Поэтому я надеюсь, что Группа высокого уровня рассмотрит серьезные вопросы, связанные с международным вмешательством, и выдвинет рекомендации, которые послужат основой для консенсуса. Мы полагаем, что члены Группы также внимательно рассмотрят политику и структуры, необходимые нам для выполнения наших обязательств перед государствами и обществами, которым грозит нестабильность. Любые такие структуры должны содействовать нашему устойчивому взаимодействию с этими государствами в целях обеспечения им необходимой помощи — политической, гуманитарной, экономической, — с тем чтобы избежать нестабильности и возвращения к конфликту. Решая эти проблемы и руководствуясь при этом докладом Группы высокого уровня, мы не должны приносить суть дела в жертву процессу.

Ирландия поддерживает все более активное участие региональных и субрегиональных организаций в деле регулирования кризисов под общим руководством Совета Безопасности. Европейский Союз обдумывает характер своего участия в деле предупреждения конфликтов и регулирования кризисов, полностью признавая при этом ведущую роль и авторитет Организации Объединенных Наций. Я рад сообщить, что в ходе председательства Ирландии в Европейском Союзе мы добились успехов в выполнении Совместной декларации Европейский Союз и Организации Объединенных Наций о сотрудничестве в области управления кризисными ситуациями. Во время нашего председательства в июне была достигнута договоренность о том, что Европейский Союз предоставит в распоряжение Организации Объединенных Наций свой потенциал в деле быстрого реагирования. На начальном этапе эта договоренность вступит в силу с 2005 года, и к 2007 году личный состав численностью 1500 человек будет готов приступить к выполнению своих обязанностей.

Усилия Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств осо-

бенно ценны в регулировании кризисов и заслуживают всяческой поддержки. Участие Африканского союза в урегулировании конфликта в Дарфуре, где в настоящий момент находятся 120 наблюдателей и силы защиты численностью 300 человек, — это крайне позитивное явление. Европейский союз полностью поддерживает деятельность Африканского союза через Фонд мира для Африки — механизм, созданный в ходе недавнего председательства Ирландии в Европейском союзе. Африканский союз планирует увеличить свой контингент в Судане, где, по подсчетам, для обеспечения безопасности жителей Дарфура потребуется присутствие сил численностью по меньшей мере 5000 человек. В связи с этим Европейский союз готов усилить свою поддержку Африканского союза.

Какие бы политические трудности ни возникли в Дарфуре, жители Дарфура не заслуживают страданий, связанных с массовыми убийствами, изнасилованиями и голодом, а также уничтожения своих деревень, урожая и увода скота. С началом нападений на них безжалостных вооруженных группировок эти люди тщетно ожидали справедливой защиты со стороны своего правительства.

Я хотел бы отметить усилия учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, в том числе и таких ирландских организаций, как «Гоал», «Консерн» и «Трокер», которые быстро и щедро откликнулись на гуманитарный кризис в Дарфуре. Преданность гуманитарных работников своему делу также заслуживает высокой оценки.

Гуманитарные потребности в Дарфуре по-прежнему велики. Я призываю международное сообщество и впредь оказывать поддержку и выделять больше средств на оказание гуманитарной помощи. За текущий год Ирландия выделила около 6 млн. евро в качестве правительственной помощи гуманитарным усилиям как в учреждения Организации Объединенных Наций, так и в ирландские и международные неправительственные организации. Народ Ирландии был потрясен страданиями жителей Дарфура, и мы щедро предоставили дополнительную неправительственную финансовую поддержку усилиям по оказанию гуманитарной помощи.

Я также хотел бы воздать должное ведущей роли Генерального секретаря, который призвал Совет Безопасности принять в связи с данными собы-

тиями должные меры. Я приветствую недавнее принятие Советом Безопасности резолюции 1564 (2004), хотя тот факт, что резолюция не была единогласно поддержана членами Совета, вызвал у многих печаль и недоумение. Я надеюсь, что теперь Совет объединится, стремясь добиться выполнения своей воли и положить конец ситуации, которая является вызовом всему человечеству.

Я призываю власти Судана выполнить в самом неотложном порядке обязательства, возложенные на них Советом Безопасности. Они должны тесно взаимодействовать с направленными туда Африканским союзом наблюдателями. Они должны обеспечить, чтобы боевики «Джанджавида» были взяты под контроль и разоружены и чтобы были наказаны лица, виновные в совершении преступлений и грубых нарушений прав человека. Они должны также обеспечить восстановление безопасных условий для возвращения людей в свои дома. Я также настоятельно призываю все стороны переговоров в Абудже, включая повстанческие группировки, проявить гибкость и добрую волю, с тем чтобы главные проблемы Дарфура могли быть урегулированы мирным путем.

Мы снова собрались в зале Генеральной Ассамблеи в условиях, когда над нами вновь нависла угроза терроризма. Недавние ужасающие кадры о случившемся в Беслане явились еще одним ярким подтверждением морального банкротства терроризма. Тот факт, что эти нападения были нацелены на ни в чем не повинных детей и в результате потрясли всех детей на нашей планете, которые увидели на телевизионных экранах изуродованные тела детей и матерей в Беслане, делает эти преступления еще более страшными. Это нападение подтверждает, если вообще нужно какое-то подтверждение, безоговорочное обязательство государств — членов Организации Объединенных Наций эффективно сотрудничать в выявлении и привлечении к судебной ответственности тех, кто планирует, направляет, финансирует и осуществляет террористические акты, а также пособничает им.

Террористические акты всегда отвратительны, и те, кто их совершает, несут за них полную ответственность. Справедливость этого утверждения не зависит от каких-либо возможных глубинных факторов, таких, как национальный или гражданский конфликт или условия социально-экономического притеснения. Мы должны продемонстрировать ре

шимость вести борьбу с террористами и дать им отпор, когда они испытывают на прочность эту нашу решимость, совершая свои ужасающие акты насилия, направленные на то, чтобы, терроризируя население, заставить людей смириться с их искаженным видением мира. Но, чтобы победить, мы должны также проявить мудрость.

Терроризм вряд ли можно победить с помощью исключительно военных мер или мер безопасности, хотя эти меры, безусловно, являются очень важным элементом борьбы с терроризмом. В то же время необходимо искать и корни терроризма. Я говорил об этом, выступая в Генеральной Ассамблее сразу после страшных событий 11 сентября, и я не извиняюсь, что говорю об этом вновь сегодня. Здесь не должно быть никакого недопонимания. Я нисколько не оправдываю терроризм. Терроризм — это зло. Но я твердо считаю, что люди не рождаются как олицетворение зла. Но на каком-то этапе их жизни, возможно, определенное событие или внутренние идеи побуждают их совершать зло. Стремление ликвидировать эту первопричину отнюдь не предполагает мягкость по отношению к терроризму, это просто разумный подход к борьбе с терроризмом.

Терроризм испытывает на прочность не только наши национальные и коллективные системы безопасности, но и качество наших институтов, включая наши системы правосудия, и силу наших ценностей. В стремлении защитить себя мы должны позаботиться и о том, чтобы эти институты оставались сильными, чтобы демократические ценности не оказались подорванными, чтобы наши системы правосудия не были поставлены под угрозу и чтобы наша борьба велась при полном соблюдении международного права и норм прав человека. Если мы не сделаем это, то любой успех в борьбе с терроризмом будет достигаться ценой того самого образа жизни, который мы хотим защитить.

Народы Израиля и Палестины по-прежнему страдают от насилия, которое как бессмысленно, так и трагично. Коренная причина палестино-израильского конфликта — это борьба за землю. Землю следует разделить на основе соглашения, которое должно быть заключено в ходе переговоров между сторонами в конфликте. Продолжающееся одностороннее расширение поселений и строительство разделительного барьера на Западном берегу сделают этот конфликт еще более трудным для раз-

решения. Все международное сообщество — прежде всего друзья Израиля — должны донести эту четкую и однозначную идею до израильского правительства и народа Израиля.

Ирландия признает право и даже долг израильского правительства защищать свое население, в том числе, если оно того пожелает, путем сооружения стены безопасности вдоль признанных границ. Однако строительство такого барьера на Западном берегу приводит к разделу палестинских общин, порождая большие трудности для их жизни. Это приведет также к увековечиванию так называемых реалий на месте и затруднит достижение окончательного урегулирования. Консультативное заключение Международного Суда дает четкое представление о шагах в отношении этой стены, и этот вопрос должен быть внимательно изучен теми сторонами, действий и политики которых оно касается.

Палестинская администрация также должна выполнить свои обязательства в соответствии с «дорожной картой», несмотря на все трудности, с которыми она сталкивается. Здесь необходимо эффективное и ответственное руководство. Палестинский народ сможет быстрее добиться суверенитета путем восстановления национальной дисциплины и отказа от политики насилия.

Ирландия вместе со своими партнерами по Европейскому союзу по-прежнему считает, что единственный путь для комплексного урегулирования конфликта — это «дорожная карта» «четверки». В Тулламурской декларации, которая была принята в ходе недавнего председательства Ирландии в Европейском союзе, министры ЕС приветствовали высказанное премьер-министром Шароном намерение Израиля уйти из Газы и признали, что динамика такого вывода придаст импульс мирному процессу, если будут выполнены определенные условия, в том числе и в контексте выполнения «дорожной карты».

Поэтому я настоятельно призываю Израиль и Палестинскую администрацию тесно сотрудничать с «четверкой» в интересах того, чтобы уход из Газы сопровождался полным и эффективным взятием на себя Палестинской администрацией своих функций по управлению территорией и чтобы наметилась динамика в направлении полного осуществления «дорожной карты».

Принятие резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности и последующее создание Временного

правительства Ирака — это яркий пример того, как международное сообщество объединилось в связи с важностью задачи восстановления Ирака. И необходимо, чтобы это правительство могло развиваться и в полной мере пользоваться демократическим мандатом. Однако ситуация в области безопасности в Ираке по-прежнему серьезно волнует всех нас, и эта задача, которую придется решать новому правительству, огромна. Прекращение смертоносного насилия, которое подрывает нормальное развитие в стране, является обязательным условием.

Ирландия всегда рассматривала роль Организации Объединенных Наций как центральную для восстановления Ирака. Поэтому мы приветствуем предстоящее возвращение миссии Организации Объединенных Наций. Ирландия и ее партнеры по ЕС будут стремиться к тому, чтобы эта миссия могла выполнять свои функции в условиях необходимой безопасности.

Ирландское и британское правительства намерены и впредь тесно сотрудничать в интересах укрепления мира и политической стабильности в Северной Ирландии. После заключения в 1998 году Соглашения Страстной пятницы достигнут значительный прогресс в области нормализации и улучшения жизни в Северной Ирландии. По нашему мнению, полное выполнение Соглашения Страстной пятницы по-прежнему является оптимальным путем продвижения вперед.

Состоявшиеся в ноябре прошлого года выборы в Ассамблею Северной Ирландии наделили руководящими мандатами партию Шинна Фейна и Демократическую юнионистскую партию в своих национальных и юнионистских общинах. С тех пор оба правительства проводят активные дискуссии со всеми партиями, чтобы окончательно решить главные вопросы доверия, что до сих пор мешало полному достижению мира и политической стабильности в Северной Ирландии. Среди этих ключевых вопросов — прекращение полувоенной активности во всех ее формах; завершение процесса списания оружия Ирландской республиканской армии; осуществление британским правительством согласованной программы нормализации и демилитаризации; обеспечение того, чтобы новая полицейская служба получала поддержку со стороны всех слоев общества, решение вопросов, связанных с делегированием полномочий в судебной области и в области деятельности полиции; а также получение от

всех сторон обещаний полностью участвовать в деятельности институтов согласно этому Соглашению.

Эти вопросы рассматривались в ходе трехдневных интенсивных переговоров обоих правительств в замке Лидс на прошлой неделе. Существенного прогресса удалось добиться на переговорах по вопросу полувоенных формирований и списания оружия. Как сказал премьер-министр Блэр после переговоров, сейчас, похоже, ситуация с вопросом о полувоенных формированиях близка к разрешению, вслед за чем должна последовать демилитаризация, как об этом говорится в совместной декларации, изданной британским и ирландским правительствами в октябре прошлого года. Кроме того, удалось добиться значительного прогресса в вопросе о деятельности полиции и о передаче этих полномочий ответственным институтам в Северной Ирландии.

К сожалению, так и не удалось добиться договоренности между самими сторонами по вопросу о работе политических институтов, предусмотренных Соглашением. В Белфасте на этой неделе продолжаются переговоры с целью сближения позиций сторон. Расхождения не так велики, и их можно и нужно преодолеть, по возможности, в ближайшее время. В этой связи следует отметить, что лидер Демократической юнионистской партии г-н Ян Пейсли сразу после переговоров заявил, что имеется прекрасная возможность обеспечить стабильное и полностью мирное будущее. Со своей стороны, ирландское правительство готово рассматривать изменения, которые привели бы к улучшению деятельности институтов, продолжая при этом соблюдение фундаментальных положений Соглашения, и мы выдвинули предложения на этот счет. Но, повторяю, как сказал премьер-министр Ирландии на прошлой неделе, такие изменения не должны сказаться на основополагающей сбалансированности Соглашения Страстной пятницы, в частности, на его положениях, касающихся раздела власти.

Решение этих институциональных вопросов позволило бы обоим правительствам разработать комплексный пакет мер, который станет моделью обеспечения политической стабильности в Северной Ирландии.

Будет трагедией, если неспособность преодолеть остающиеся разногласия по этому институциональному вопросу сведет на нет усилия по дос

тижению цели окончательного устранения темы оружия из политического процесса в Северной Ирландии. Люди просто не поймут, почему им отказано в реализации давних чаяний из-за нежелания оказать полную поддержку структурам, обеспечивающим партнерство и разделение властных полномочий.

С другой стороны, если эти институциональные вопросы будут решены, и затем будет предложено всеобъемлющее соглашение, мы сумеем, наконец, проводить политику партнерства в Северной Ирландии и дать ее преданным и талантливым политическим деятелям, представляющим все стороны, коллективно взяться за дело, чтобы они обеспечили более рациональное управление, экономическое процветание и построение справедливого общества в интересах всех.

Завершу тем, с чего я начал: мы должны еще раз заявить о своем стремлении оживить работу этой великой Организации.

В следующем году должны быть приняты важные решения в отношении будущего Организации Объединенных Наций. Мы должны вновь подтвердить свою приверженность принципам и целям, ради которых эта Организация была создана. Нам необходимо возродить честолюбивые замыслы и идеалы, которые вдохновляли Организацию Объединенных Наций с момента ее зарождения. Прежде всего, мы должны построить такую Организацию, которая была бы ориентирована на достижение конкретных результатов и могла бы наглядно показать, что политика является самым действенным средством урегулирования конфликтов. Давайте стремиться к тому, чтобы в 2005 году Организация Объединенных Наций родилась заново — сильной, эффективной и почитаемой, какой она и виделась отцам-основателям.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Мустафе Осману Исмаилу, министру иностранных дел Судана.

Г-н Исмаил (Судан) (*говорит по-арабски*): Мне очень приятно передать искренние поздравления моей делегации г-ну Жану Пингу в связи с его заслуженным избранием на должность Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Учитывая те вопросы, которые мы должны рассмотреть на этой сессии, а также важные задачи,

которые нам необходимо решить в предстоящем году, мы особенно рады приветствовать Председателя, чей опыт и мастерство известны нам на африканском континенте.

Мы хотели бы также выразить нашу признательность и благодарность покидающему свой пост Председателю г-ну Джулиану Р. Ханту за те огромные усилия, которые он предпринял, руководя работой Генеральной Ассамблеи, а также Генеральному секретарю за руководство деятельностью Организации.

В прошлом году я говорил с этой трибуны, что в переговорах между правительством и Народно-освободительной армией/движением Судана под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и под председательством Кении, а также при поддержке партнеров МОВР был достигнут значительный прогресс и что мир уже близок. Сегодня я могу с удовлетворением сказать, что последний раунд переговоров завершился подписанием в течение первой недели июня 2004 года шести протоколов, посвященных механизмам обеспечения безопасности, прекращению боевых действий, распределению ресурсов и разделу власти, а также конфликту в районе Нубийских гор, южной части Голубого Нила и Абьея. Мы приняли решение провести последний раунд переговоров 7 октября 2004 года, чтобы окончательно согласовать детали всеобъемлющего мирного соглашения, которое, как мы надеемся, будет подписано в конце этого года.

Мы находимся на пороге достижения мира. Новая сложная задача, стоящая перед нами, заключается в том, чтобы преодолеть разногласия прошлого, начать восстановление страны и сосредоточиться на развитии и укреплении основ демократии и национального единства исходя из принципа целостности государства и равенства прав и обязанностей. По этой причине наше правительство заявляет о своем твердом намерении вести национальный диалог со всеми политическими силами как внутри Судана, так и за его пределами, чтобы мир стал общенациональной целью и мог быть достигнут путем подписания национальной хартии.

Я также рад доложить, что в дополнение к переговорам в Найваше и Абудже наше правительство учредило еще один форум в Каире под эгидой правительства Египта, чтобы вести диалог с фракция

ми национальной оппозиции, которые базируются в Асмаре.

Поскольку война опустошила все сектора нашей страны, усилия по ее восстановлению будут сопряжены с серьезными трудностями. Мы хотели бы выразить нашу признательность международному сообществу за гуманитарную помощь, предоставленную нам во время войны. Теперь мы призываем международное сообщество оказать нам помощь в процессе восстановления, а именно — улучшить условия жизни в разрушенных войной районах на всей территории Судана, оказать содействие в расселении беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также участвовать в проектах в области развития, с тем чтобы добиться мира и стабильности.

Мы были уже близки к достижению мира на юге, когда в результате действий повстанческого движения, организованного отдельными племенами при поддержке иностранных сил была развязана новая война в Дарфуре. Террористические акты повстанческого движения были направлены не только против правительства, но и против тех племен, которые не захотели присоединиться к этому движению. Такое положение дел, в свою очередь, подтолкнуло эти племена к тому, чтобы обучать и вооружать собственное ополчение для защиты от повстанцев. Повстанческое движение направило свой удар на органы безопасности, сея смерть и разрушения, что привело к освобождению из тюрем представителей преступных формирований «Джанджавид». Продолжилась агрессия против гражданского населения и государственных учреждений.

Глубинные причины ситуации в Дарфуре связаны с конфликтами между племенными образованиями в регионе. Раньше такие конфликты урегулировались в соответствии с традиционными обычаями и нормами. Однако рост населения и поголовья скота наряду с оскудением источников воды в результате опустынивания привел к нагнетанию вражды между племенами скотоводов и земледельцами. У регионального конфликта были и иные причины: это приток оружия и вмешательство некоторых соседних стран, которые попытались воспользоваться сложившейся напряженностью в собственных интересах, способствуя организации антиправительственных восстаний путем подготовки и вооружения определенных группировок.

Нынешний конфликт в Дарфуре начался в марте 2003 года, когда повстанцы принялись заниматься подстрекательством к раздорам и вражде, нападениями на дорогах, кражей скота, захватом в заложники сотрудников международных организаций по оказанию помощи. Правительство пыталось убедить их отказаться от применения военной силы, однако они продолжали захватывать города и деревни и терроризировать племена, насильственно привлекая их представителей к военной службе. Всем приходилось носить оружие в целях самообороны. Затем правительство вмешалось, чтобы положить конец военному противостоянию, восстановить закон и порядок и не допустить гражданской войны.

В результате этого конфликта, который был навязан правительству, сложилась чрезвычайно сложная и опасная гуманитарная ситуация. Правительство предприняло все необходимые меры. Оно направило в Дарфур продовольственную помощь. Затем оно сняло все административные, юридические и технические барьеры для проведения мероприятий по оказанию помощи, обеспечило организациям по оказанию помощи беспрепятственный доступ в Дарфур и приостановило действие некоторых правил, например, визового режима, чтобы обеспечить охрану лагерей перемещенных лиц. Правительство направило в регион полицейские силы и вновь открыло учреждения, которые были уничтожены повстанцами. Начался процесс привлечения к ответственности всех обвиняемых в нарушении прав человека. Далее правительство, взаимодействуя с международным сообществом, подписало совместное коммюнике с Генеральным секретарем, предусматривающее ряд мер, направленных на урегулирование ситуации в Дарфуре, и совместно со Специальным представителем Генерального секретаря по Судану Яном Пронком я возглавил в регионе Совместный механизм по осуществлению.

Кроме того, рассматривая мирное урегулирование как свой стратегический выбор, правительство вступило в переговоры с повстанцами под эгидой президента Чада, результатом чего явилось подписание в 2003 году Абашийского соглашения, нарушенного впоследствии повстанцами. Однако это не ослабляет решимость правительства продолжать свои усилия до тех пор, пока мы не достигнем соглашения о прекращении огня в Нджамене. Для

сотрудничества с Африканским союзом мы направили делегацию высокого уровня на первый раунд переговоров в Аддис-Абебе; наша делегация получила всю полноту полномочий по достижению мирного урегулирования с повстанцами. Но повстанцы бойкотировали переговоры.

Правительство удвоило свои усилия на всех уровнях — политическом, гуманитарном и в области безопасности — исходя из своей ответственности перед народом, и сотрудничало в полном объеме с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы осуществить соглашение, достигнутое с Генеральным секретарем. Затем, 30 июля 2004 года, Совет Безопасности принял резолюцию 1556 (2004), которая предоставила правительству лишь один месяц на решение проблемы и пригрозила ввести санкции. К сожалению, эта резолюция направила неверный сигнал, поощривший повстанцев к отказу от добросовестного ведения переговоров. Они настаивали на условиях, выполнение которых было невозможно. И это привело к срыву переговоров в Аддис-Абебе, несмотря на огромные усилия Африканского союза.

Несмотря на недостатки и невыполнимость этой резолюции Совета Безопасности, мое правительство, следуя международной законности и исходя из ответственности перед своим народом, будет продолжать делать все, что в наших силах, для поиска самого эффективного способа вернуться к миру, стабильности и безопасности в Дарфуре. Мое правительство подписало с Организацией Объединенных Наций рабочий план для Дарфура; этот план включал в себя подробные меры по гуманитарной помощи, безопасности и защите перемещенных лиц и их добровольному возвращению. Мы выделили дополнительные полицейские силы, насчитывающие 10 000 человек. Мы также подписали с Международной организацией по миграции соглашение о возвращении беженцев.

В рамках политического урегулирования и несмотря на непримиримость и отсутствие добросовестного подхода у повстанцев, мое правительство приняло приглашение, направленное президентом Нигерии Обасанджо, нынешним Председателем Африканского союза. Затем мы направили 23 августа еще одну высокопоставленную делегацию в Абуджу, исходя из нашего убеждения в политическом урегулировании как стратегическом выборе. Во время переговоров в Аддис-Абебе Совет

Безопасности принял в прошлую субботу, 18 сентября, резолюцию 1564 (2004), которая придала новый стимул повстанцам и направила им неверный сигнал и впредь сохранять свою непримиримость. Это привело к срыву переговоров.

В резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности не были отражены усилия моего правительства по сдерживанию гуманитарного кризиса в Дарфуре, которые привели к разрядке ситуации. В ней не учтено предупреждение моего правительства о негативном воздействии любых мер, которые могли бы помешать усилиям, прилагаемым Африканским союзом для мирного решения проблемы Дарфура.

Мы призываем международное сообщество оказать помощь нуждающемуся в ней населению Дарфура. В то же время мы просим оказать поддержку и содействовать усилиям Африканского союза и далее не осложнять обстановку на месте и не подрывать усилия Союза.

Веря в наши принципы, наше чувство ответственности и то значение, которое мое правительство придает вопросу о правах человека, мы сотрудничаем с международными и добровольческими организациями для развития и улучшения положения с правами человека в моей стране. Мы ратифицировали инициативу по провозглашению этого года годом детей Африки и за прошлые месяцы мы приняли несколько независимых экспертов и специального докладчика, направленных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В сотрудничестве с УВКБ мы развернули в Дарфуре группу наблюдателей по вопросам соблюдения прав человека. Двери Судана будут открыты для всех, кто желает знать правду. Нам нечего скрывать. Мы предприняли некоторые меры на местном уровне и создали национальный комитет независимых экспертов для расследования утверждений о нарушении прав человека в Дарфуре. Кроме того, функционируют и другие комитеты для расследования иных утверждений о насилии в районе Дарфура, которые дополняют наши усилия по обеспечению защиты, мира и безопасности для наших граждан.

С начала кризиса мое правительство без колебаний признало, что в Дарфуре есть гуманитарная проблема и проблема в области безопасности, которые надо решить на основе политического урегулирования, несмотря на тот факт, что повстанческое

движение породило эту проблему, развязав насилие и военные действия. Затем мы обратились к международному сообществу в целом и к Африканскому союзу и Лиге арабских государств в частности.

Мы надеемся, что международное сообщество, в частности Совет Безопасности, будут сотрудничать с нами в поисках решения, вместо того, чтобы прибегать к угрозам и осуждению. Последняя резолюция Совета Безопасности — наглядный пример такой угрозы.

Мы приветствуем расследования международным сообществом нарушений в Дарфуре. Как я сказал, нам нечего скрывать. Чего мы все желаем от Генерального секретаря, который несет ответственность за создание этого комитета, и от Совета Безопасности, так это подтверждения авторитета международной организации, с тем чтобы этот международный комитет был нейтральным и профессиональным. Мы не хотим, чтобы он походил на комитет, возглавляемый Ричардом Батлером, который подготовил свой доклад в другом районе, где он был подписан и представлен Совету Безопасности при том понимании, что он отражает позицию Организации.

Мы надеемся, что голоса тех, кто занял определенные позиции по Дарфuru, не будут озвучены до издания доклада международного комитета. Сегодня мы сталкиваемся с очень непростой ситуацией и сложными событиями в мире, и нам нужно решать эти сложные задачи, мобилизуя политическую волю с целью укрепить роль Организации Объединенных Наций и ее учреждений для того, чтобы они выполняли свои функции в рамках подлинной демократии, которая выражала бы интересы и надежды всех народов и противостояла вызовам XXI века.

Мы должны ускорить наши нынешние усилия, которые прилагаются вот уже в течение десятилетия в отношении реформы Совета Безопасности и улучшения его методов работы. Орган, который несет ответственность за международный мир и безопасность, состоит из постоянных членов, монополия которых на право вето отражает огромный дисбаланс в отношении самых простых критериев справедливости. Среди пяти постоянных членов три члена представляют одну географическую группу; два члена — Западную Европу. Нет ни одного представителя от целых континентов, таких,

как Африка или Латинская Америка, и обширных регионов Азии. Поэтому любое обсуждение представления еще одной кандидатуры от Западной Европы без учета этих континентов было бы проявлением несбалансированности и гегемонии Запада в делах этой Организации.

Терроризм и экстремизм относятся к числу вызовов, стоящих сегодня перед миром. Мы заявляем о нашем полном неприятии и осуждении этих разрушительных явлений; но в то же время есть недопустимое заблуждение и путаница, когда терроризм смешивают с борьбой народов за достижение своей независимости и избавление от иностранной оккупации. Кульминацией этого ошибочного представления стала та крайность, когда терроризм связывают с последователями определенной религии или культуры. Терроризм не имеет религии или родины. Мы вместе с международным сообществом и сотрудничаем с ним в борьбе за ликвидацию терроризма, и мы призываем к международному соглашению по определению терроризма и поискам наилучшего способа борьбы с этим бедствием на основе коллективных усилий.

Разрыв между богатыми и бедными странами расширяется в рамках системы глобализации, которая способствует дальнейшему обогащению богатых и обнищанию бедных. Она стала препятствием на пути международного сообщества и чаяний миллиардов людей в развивающихся странах. Дисбаланс в сегодняшней мировой экономике и свободной торговле очевиден. Это окажет пагубное воздействие не только на развивающиеся страны, но также приведет к полной катастрофе во всем мире. Нам нужна политическая решимость, о чем заявили мировые лидеры в Декларации тысячелетия четыре года назад и позднее в Монтеррее и Йоханнесбурге.

Развивающиеся и наименее развитые страны по-прежнему страдают от голода и нищеты. Давайте же вновь возродим надежду сотен миллионов бедных и голодных людей, превратив эту политическую волю в конкретные действия, чтобы эти люди получили доступ к образованию и питьевой воде, чтобы устранить лишения и болезни, сосредоточившись при этом на целях и программах, которые мы неоднократно согласовывали и принимали. В этой связи мы хотели бы отдать должное международной инициативе, касающейся новой программы действий против голода и нищеты.

Политика насилия Израиля в отношении безоружного палестинского народа, введение эмбарго на оккупированной палестинской территории, совершаемые там безнаказанные преступления, разрушение домов, доведение населения до истощения и его запугивание, активизация строительства поселений и осада палестинского президента — все это требует того, чтобы международное сообщество оказало на Израиль давление и заставило его прекратить эти действия. Судан приветствует консультативное заключение Международного Суда в отношении незаконности возведения разделительной стены, а также в отношении возмещения нанесенного в результате этого ущерба. Мы приветствуем резолюцию ES-10/15, принятую Генеральной Ассамблеей на ее десятой чрезвычайной сессии, состоявшейся 20 июля 2004 года, которая требует, чтобы Израиль согласился с этим заключением. Всеобъемлющий и справедливый мир на Ближнем Востоке будет достигнут лишь тогда, когда Израиль выведет войска со всех оккупированных арабских территорий, включая сирийские Голанские высоты и полосу Магария Шебаа. Не может быть мира и стабильности до тех пор, пока палестинский народ не обретет своих законных прав, включая право на создание независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме, а также права беженцев на возвращение на свои земли.

Сложная ситуация, в которой оказался иракский народ, требует, чтобы ему была оказана помощь в преодолении стоящих перед ним проблем. В этой связи мы вновь подтверждаем единство и независимость иракского народа и его право на самоопределение. Мы надеемся, что восстановление его прав приведет к безопасности и стабильности, а также к возвращению к нормальной ситуации в Ираке, и что это позволит иракскому народу осуществить право на выбор своего собственного политического руководства путем проведения свободных и справедливых выборов. Мы призываем международное сообщество поддержать иракское временное правительство, помочь в восстановлении Ирака и поддержать любую инициативу, которая даст ему возможность достойно жить в своей собственной стране.

Мы поддерживаем усилия Африканского союза по достижению стабильности и развития на нашем континенте, который столь богат природными и людскими ресурсами и потенциалом. Мы обязаны

разрешить наши конфликты и кризисы, которые истощают эти ресурсы и потенциал, и содействовать обеспечению экономическому и социальному развитию в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).

В заключение мы вновь подтверждаем нашу решимость добиваться всеобъемлющего и прочного мира, который приведет к стабильности и благополучию суданского народа, а также укрепит усилия Африканского союза по достижению экономической и социальной стабильности. Мы с нетерпением ожидаем, что Организация Объединенных Наций сыграет свою важную роль в установлении справедливости в международных отношениях на основе взаимопонимания, сотрудничества и взаимовыгодны, избегая конфронтации и санкций, которые, как уже доказано, лишь причиняют ущерб народам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово г-ну Пер Стиг Мёллеру, министру иностранных дел Дании.

Г-н Мёллер (Дания) (*говорит по-английски*): Когда мы встречались год назад, здесь было широко распространено мнение, что мы приблизились к тупику, который угрожает парализовать Организацию Объединенных Наций. Мне приятно отметить здесь сегодня, что эта надвигающаяся угроза раздробленности отступает и ее заменяет возобновленная приверженность к многосторонности.

В этом духе Дания приветствует единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 1546 (2004) по Ираку. Прежде всего резолюция имеет важное значение для перспектив мира и стабильности в Ираке и в регионе в целом. Она также имеет важное значение с точки зрения способности Совета Безопасности играть роль гаранта международного мира и безопасности.

Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в политическом процессе и в восстановлении Ирака. Мудрость и опыт Генерального секретаря и его Специального советника способствовали продвижению этого процесса, и мы надеемся, что консультативная роль Организации Объединенных Наций будет и в дальнейшем укрепляться. Мы призываем все государства-члены поддержать временное правительство Ирака в его усилиях по установлению мира и безопасности в Ираке.

2005 год будет годом, в котором готовность государств-членов работать на благо сильной, объединенной и эффективной Организации Объединенных Наций будет подвергнута испытанию на прочность. Задача заключается в выработке надежного, эффективного и всеобъемлющего ответа Организации Объединенных Наций на угрозы и вызовы нового тысячелетия, будь то предотвращение конфликтов, урегулирование конфликтов или миростроительство, или борьба с терроризмом и распространением оружия массового уничтожения, или соблюдение прав человека и международного права или, и это далеко не последнее, огромная задача по достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Дания решительно поддерживает Группу высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам Генерального секретаря и с нетерпением ожидает ее доклада, который должен появиться в конце нынешнего года. И если Организация Объединенных Наций намерена решить новые проблемы, ей необходимо продолжить усилия по своему реформированию нашей Организации, включая увеличение членского состава Совета Безопасности. Демократия — это также и вопрос представительности, и если крупные регионы мира не считают, что они справедливо представлены в Совете Безопасности, то существует риск того, что они не будут считать себя ответственными за принимаемые им решения. Совет Безопасности должен отражать реальности сегодняшнего мира, а не реальности прошлого.

Мы живем в мире, в котором различия между военными и невоенными угрозами становятся все более расплывчатыми. Самые недавние угрозы являются сложными и сочетают элементы и тех, и других. Создание взаимодополняемости между компонентами развития, политики и безопасности было бы ключом к успеху Организации Объединенных Наций. Дания будет стремиться оказывать помощь в этом процессе по всем направлениям деятельности Организации Объединенных Наций.

Дания является кандидатом в члены Совета Безопасности в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи. Если Дания будет избрана, она сосредоточит свои усилия в ходе своей работы в Совете на том, чтобы изыскивать новые и более эффективные пути укрепления безопасности, развития и международного права. В этой связи я приветствую важное заявление Генерального секретаря на открытии

общих прений (см. A/59/PV.3), в котором он подчеркнул основополагающие принципы мирового порядка, основанные на международном праве.

Нам необходимо проявлять большую согласованность в области осуществления международных миротворческих операций. Мы твердо убеждены, что Организация Объединенных Наций должна придавать управлению гражданскими кризисами такое же значение, как и управлению военными кризисами. Более 40 процентов стран, которые выходят из конфликтов, вновь оказываются в состоянии конфликта. Для того чтобы построить прочный мир, необходимо уделять намного больше внимания гражданским аспектам урегулирования конфликтов. Сюда относится демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов, а также социальная, экономическая и правовая перестройка разрушенных войной обществ.

Мы должны сделать строительство государства центральной целью в период урегулирования конфликта и миростроительства, наряду с обеспечением элементарной безопасности. Независимо от того, какой механизм мы создадим, задача заключается в обеспечении участия всех заинтересованных сторон. К ним относятся национальные правительства, Секретариат, фонды развития и программы Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения, региональные организации и двусторонние доноры.

Чтобы способствовать соблюдению резолюций Совета Безопасности, необходимо продолжить процесс выполнения целенаправленных и обоснованных санкций. Это двоякая задача. Во-первых, Совет Безопасности должен строго выполнять свои резолюции, включая случаи, когда они могут быть чреватые серьезными последствиями в случае их невыполнения. Во-вторых, заинтересованные страны необходимо всячески поощрять к выполнению этих резолюций.

Терроризм и распространение оружия массового уничтожения представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности, а также препятствуют прогрессу в достижении стабильности и процветания. Террористы ежедневно угрожают жизни и ценностям миллионов ни в чем не повинных людей. Террористы должны быть остановлены с помощью как жестких, так и гибких мер, с тем чтобы предотвратить десятилетия беспорядков и террора.

Борьба с новыми угрозами требует от Организации Объединенных Наций и ее партнеров многоцелевых комплексных мер реагирования. Для того чтобы добиться успеха, необходимы совместные усилия, тонкое сочетание дипломатии, помощи, усилий полиции, разведки, правовой помощи и — в случае необходимости — военной силы. Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в борьбе против терроризма как путем создания основы для осуществления глобальных усилий, так и путем обеспечения законности коллективных действий.

Террор не должен вести к изоляции, он не должен останавливать глобализацию. В нынешнем мире для всех стали очевидными огромные глобальные диспропорции в наличии ресурсов. Социальное и экономическое отчуждение, а также несостоявшиеся демократии, отсутствие правопорядка и уважения к правам человека способствуют политическому радикализму и религиозному экстремизму. Наша общая задача состоит в том, чтобы новые поколения имели доступ к преимуществам цивилизации, таким, как демократия и надежда на лучшее будущее.

Главная ответственность за борьбу с терроризмом лежит на отдельных государствах. Это предполагает выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, а также ратификацию и выполнение 12 конвенций Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Дания поддерживает усилия по активизации работы Контртеррористического комитета (КТК). Мы поддерживаем усилия по возобновлению и повышению уровня предложений об оказании технической помощи нуждающимся в ней странам. Работа КТК должна быть более целенаправленной и в большей степени увязываться с оказанием помощи странам, которые готовы, но не могут выполнить требования резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

Также важно укрепить международные соглашения по предотвращению распространения оружия массового уничтожения. Поэтому Дания поддерживает резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности и с нетерпением ожидает ее выполнения в полном объеме.

Организация Объединенных Наций сыграла важную роль в разработке основных конвенций Организации Объединенных Наций по правам челове-

ка. В этом году мы празднуем двадцать пятую годовщину одной из этих конвенций — Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Значение ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечение уважения права женщины свободно распоряжаться своей собственной жизнью, включая вопросы, связанные с замужеством, репродуктивным здоровьем и ВИЧ/СПИДом, является самоочевидным. Главная идея Каирской программы действий, принятой десять лет назад, сегодня как никогда актуальна.

В целях ликвидации пыток Дания призывает все государства подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток в целях его скорейшего вступления в силу.

Сейчас мы живем в период выполнения взятых обязательств в области прав человека. Будучи главным органом в этой области, Комиссия по правам человека призвана сыграть ключевую роль в этом отношении, и следует осуществлять ее дальнейшее укрепление.

2005 год станет для Организации Объединенных Наций определяющим годом. Мировые лидеры соберутся в Нью-Йорке, чтобы проанализировать результаты выполнения Декларации тысячелетия. Это заседание даст уникальную возможность положить начало осуществлению взаимосвязанной программы мира, безопасности и развития и выполнению рекомендаций Группы высокого уровня.

Ключевым приоритетом для Дании станет ускоренное выполнение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Достигнутые на сегодняшний день результаты не внушают большого оптимизма, особенно в том, что касается Африки. Дания придает первостепенное значение развитию Африки и хотела бы, чтобы ситуация в Африке и ее перспективы заняли важное место в повестке дня Саммита 2005 года.

Чтобы достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуется эффективное партнерство между развитыми и развивающимися странами. Необходимо устранить разрыв между развитыми и развивающимися странами. У нас вызывает глубокую озабоченность неадекватность нынешнего уровня финансирования развития. Необходимы дополнительные ресурсы, а также более совершенная координация их распределения.

В прошлом году Дания выступила с инициативой, сделав транспарентными наши обязательства, содержащиеся в докладе о выполнении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Новый доклад будет опубликован в будущем месяце. Мы призываем все другие государства поступить так же.

Усилия по осуществлению развития и по урегулированию конфликтов в Африке должны осуществляться одновременно. Прогресс, достигнутый в экономической и социальной областях, будет устойчивым только в том случае, если нам удастся положить конец конфликту на африканском континенте. Мы готовы поддержать значительные и последовательные усилия, прилагаемые для этого самими африканцами. Необходимо укреплять механизм африканской безопасности в сотрудничестве с Африканским союзом, субрегиональными африканскими организациями, Организацией Объединенных Наций и действующими на двусторонней основе правительствами. Нам также необходимо укреплять региональные подходы Организации Объединенных Наций на местах. Дания готова вносить в это активный вклад.

Кроме того, недавние стихийные бедствия показали важность решения таких международных проблем охраны окружающей среды, как изменение климата, биологическое разнообразие, обезлесение и опустынивание.

Генеральный секретарь продемонстрировал свою руководящую роль, настойчиво призывая к укреплению многостороннего подхода и приданию ему большей эффективности. Наш совместный путь отнюдь не завершится после проведения саммита 2005 года. Доклад Группы высокого уровня, вновь поставленная цель — сосредоточить усилия на постконфликтном вмешательстве и выполнении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, могут знаменовать собой новую эру решительного и эффективного многостороннего подхода в том случае, если все мы окажемся на высоте поставленных задач.

Задача, которая стоит перед нынешним поколением, заключается в том, чтобы передать грядущему поколению мир в лучшем виде, чем мы его получили. Дания не пожалеет усилий, чтобы превратить эту идею в реальность.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Болгарии Его Превосходительству г-ну Соломону Паси.

Г-н Паси (Болгария) (*говорит по-французски*): От имени Болгарии я хотел бы искренне поздравить г-на Жана Пинга с вступлением на высокий пост Председателя. Учитывая его большой опыт в области многосторонней дипломатии, я уверен в том, что под его руководством работа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи увенчается успехом. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное за работу по реформированию Ассамблеи, проделанную его предшественником г-ном Джулианом Хантом.

(*говорит по-английски*):

В этом году впервые Республика Болгария принимает участие в работе Генеральной Ассамблеи в качестве полноправного члена Организации Североатлантического договора и государства, которое успешно завершило переговоры о присоединении к Европейскому союзу. Мы в полной мере сознаем ту высокую ответственность, которая возложена на нас в этом году в связи с выполнением мандата действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Все эти обстоятельства побуждают Болгарию удвоить свои усилия в поддержку Организации Объединенных Наций. Мы будем и впредь прилагать усилия в целях укрепления авторитета и роли Организации Объединенных Наций. Мы будем поддерживать конструктивные предложения о проведении реформ в Организации Объединенных Наций, которые повысят ее потенциал и эффективность.

Сегодня Организация Объединенных Наций сталкивается с новыми проблемами, которые требуют решительных совместных действий и координации. Организация Объединенных Наций и ее органы, а также специализированные учреждения в рамках ее системы будут продолжать вносить важный вклад в искоренение крайней нищеты и голода, достижение устойчивого развития, пресечение и ликвидацию насилия и нарушений в области прав человека, подтверждение верховенства права, благого управления и демократических ценностей.

Международный терроризм представляет собой наиболее серьезную угрозу для международного мира и безопасности и требует скоординирован

ных и решительных действий со стороны всех государств и всего международного сообщества. Ничто не может оправдать террористические акты. Крайне важно не допустить, чтобы террористы получили доступ к оружию массового уничтожения, и чтобы они отвлекали нас от выполнения нашей программы, как подчеркивается в Декларации тысячелетия.

В текущем месяце международное сообщество отдает дань памяти жертв террористических актов, совершенных 11 сентября, отмечая годовщину эти трагических событий. Мы все с ужасом, болью и негодованием следили за хладнокровным массовым убийством ни в чем не повинных детей и их родителей в школе в Беслане. Это — терроризм в его самом отвратительном проявлении.

Болгария также твердо убеждена в том, что международный терроризм создает угрозу для всех государств и что победить его можно лишь посредством совместных усилий. Именно по этой причине народ и правительство Болгарии безоговорочно поддерживают активное участие нашей страны в глобальной коалиции, которая ведет борьбу с терроризмом. Мы преисполнены решимости последовательно осуществлять эту политику, даже несмотря на понесенные нами людские потери и значительный материальный ущерб.

В рамках Организации Объединенных Наций Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет (КТК) выполняют задачу по успешному ведению борьбы с международным терроризмом. Мы разделяем мнение о том, что резолюция 1535 (2004) Совета Безопасности и создание нового Исполнительного директората позволили улучшить координацию усилий в этой области. Комитет по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан», усилия которых были подкреплены Группой по поддержке и наблюдению за санкциями, должны также продолжать играть свою позитивную роль.

В рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Болгария помогает в осуществлении совместных инициатив КТК и ОБСЕ и Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности.

ОБСЕ действует в ряде стран Юго-Восточной Европы уже в течение многих лет, и ее приверженность цели укрепления мира и стабильности в регионе посредством своих миссий в Македонии,

Хорватии, Боснии и Герцеговине, Албании, Сербии и Черногории и Косово (Сербия и Черногория) оказалась очень важной. Посредством мер, таких как создание институтов и наращивание потенциалов, поощрение и поддержка процесса проведения реформы в законодательной области, уважение прав человека и репатриация беженцев и перемещенных внутри страны лиц, осуществляемая в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими международными субъектами, ОБСЕ убедительно продемонстрировала свои сравнительные преимущества в регионе.

Однако, несмотря на важность этой работы, она не может быть эффективной без дополнительных усилий международного сообщества по решению таких стоящих перед нашим регионом задач, как укрепление неразвитой инфраструктуры стран региона. Развитие инфраструктуры и обеспечение политической стабильности должны осуществляться одновременно. Народы региона изолированы друг от друга и от остальной части региона. Более того, иногда больше времени может потребоваться на перелет из Софии в Тирану, чем через Атлантический океан. Нам крайне необходимы шоссейные и железные дороги, а также коридоры, связывающие в единую систему объекты инфраструктуры, с целью сближения народов региона. Болгария на своем опыте знает, что народам Юго-Восточной Европы важно иметь перспективу полной интеграции в основные европейские политические и экономические структуры.

Международное сообщество должно приложить последовательные усилия для поощрения экономического роста в этом регионе и породить, особенно у молодежи, реальные надежды на будущее.

Болгария всегда рассматривала обеспечение стабильности и безопасности Юго-Восточной Европы как главную задачу. Однако, несмотря на позитивные изменения и ускорение темпов интеграции государств региона в европейские и евроатлантические структуры, события, которые произошли в Косово в марте текущего года, свидетельствуют о сохранении серьезных угроз и потенциальных опасностей. Болгария поддерживает процесс формирования демократического, многоэтнического, многокультурного и многорелигиозного общества в Косово. Мы будем продолжать активно сотрудничать с Миссией Организации Объединен

ных Наций в Косово, с тем чтобы эта цель могла быть, наконец, достигнута.

Болгария выступает за осуществление в полном объеме резолюции 1244 (1999) и изложенную в ней политику «сначала стандарты, затем статус». Соглашение, достигнутое в отношении этих стандартов, и предстоящий процесс переговоров будут иметь решающее значение для будущего Косово. Мы приветствуем инициативы Генерального секретаря и, в частности, всеобъемлющий обзор политической ситуации в Косово, подготовленный послом Каем Эйде. Мы будем активно взаимодействовать с недавно назначенным Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Сёренсом Ессен-Петерсеном. Мы надеемся, что запланированные на следующий месяц выборы станут важным шагом вперед в контексте социально-политических процессов и на пути к изысканию прочного урегулирования проблемы Косово.

Болгария твердо убеждена в том, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть ведущую роль в стабилизации обстановки в Ираке и его восстановлении в ходе нынешнего политического и конституционного процесса на основе резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности и в рамках подготовки к проведению демократических и свободных выборов. Мы приветствуем первые шаги, предпринятые в Багдаде Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Ашрафом Казии, а также приветствуем мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку (МООНПИ).

Мы с удовлетворением отмечаем отрядные события в области урегулирования конфликтов в некоторых горячих точках планеты, таких, как Сьерра-Леоне и Тимор-Лешти. В то же время сохраняются сложные ситуации в других регионах, прежде всего в Африке. Положение в Дарфуре вызывает серьезную обеспокоенность. Резолюция 1556 (2004) Совета Безопасности и недавно принятая им резолюция 1564 (2004) должны быть выполнены в целях недопущения повторения трагических событий в других регионах африканского континента, подобных тем, которые произошли в минувшее десятилетие.

Исполняя обязанности председателя ОБСЕ, мы прилагаем согласованные усилия для активизации и дальнейшего развития сотрудничества между Орга-

низацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Мы вдохновлены конкретными инициативами Генерального секретаря, направленными на улучшение координации наших усилий, связи и обмена информацией с региональными организациями. Мы высоко оцениваем сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в западной части Балкан, на Кавказе и Центральной Азии.

Современные геополитические реалии требуют не только сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, но и с Европейским союзом, НАТО, Советом Европы, Содружеством Независимых Государств и соответствующими международными учреждениями. На мой взгляд, более тесное взаимодействие между ними имеет важнейшее значение для обеспечения безопасности, стабильности, демократического процветания и терпимости во всем мире.

Болгария в своем качестве председателя ОБСЕ внимательно следит за развитием событий в Грузии. Мы также активно участвуем в усилиях, направленных на предотвращение возможного кризиса в автономном районе Абхазия. Мы с удовлетворением отмечаем обнадеживающие перемены, которые происходят в Азербайджане и Таджикистане, в том числе объявленное в марте президентом Азербайджана решение об освобождении 129 заключенных, а также принятое в июне президентом и парламентом Таджикистана решение о введении моратория на смертную казнь.

ОБСЕ, осуществляя информационно-пропагандистскую работу, придает большое значение оказанию помощи усилиям по нормализации обстановки в Афганистане и достижению неуклонного прогресса на пути к демократии и соблюдению прав человека. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что ОБСЕ внесет свой вклад в процесс наблюдения за выборами в Афганистане.

Адаптируясь к современным геополитическим реалиям, мы стремимся к укреплению доверия в Черноморском районе. Эти усилия могут заложить основу для будущей безопасности, сотрудничества и терпимости в Европе, Азии и во всем мире. Мы глубоко убеждены в том, что диалог в этом районе имеет особое значение не только для государств-участников. Он может стать положительным примером для других регионов мира.

Уважение и соблюдение государствами-членами международно признанных стандартов в области прав человека являются предпосылкой для их национальной безопасности и обеспечения их устойчивого развития. Это также предпосылка для обеспечения международного мира и безопасности. Защита основополагающих прав и свобод человека во всем мире является приоритетным направлением в политике правительства Болгарии. Наш исторический опыт показывает, что при обеспечении процветания и безопасности любой стране необходимо иметь не только адекватную правовую систему и механизмы для эффективного достижения этих целей, но и дух терпимости.

Мы не должны терпимо относиться только к одному меньшинству и игнорировать другие. Следует в равной мере и напрочь отвергать антисемитизм, антиисламизм, антиарабизм, антиевропеизм, антиамериканизм и даже антиглобализм.

Болгария приветствует прогрессивную реинтеграцию Ливии в международное сообщество. Однако моя страна считает, что ливийские власти могут убедительно продемонстрировать соблюдение ими прав человека и уважение человеческих идеалов только за счет справедливого разрешения широко известного дела медицинских работников — шести болгарских и одного палестинского, — которые на протяжении почти шести лет содержатся за решеткой в Триполи и Бенгази. В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций удвоить ее усилия в борьбе с эпидемией ВИЧ/СПИДа в Африке, которая, мы считаем, и является причиной этих трагических событий, касающихся указанных семи ни в чем не повинных людей.

Болгария считает проблемы, касающиеся женщин, детей и лиц, относящихся к уязвимым группам населения, в том числе престарелых и инвалидов, неотъемлемой частью всего комплекса прав человека. Болгарское правительство полностью поддерживает строгое выполнение документов Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам детей, Всемирной ассамблеи по старению, а также усилия, ныне прилагаемые международным сообществом к разработке и принятию конвенции о защите прав и достоинства инвалидов.

Чрезвычайно важное значение для текущей сессии Генеральной Ассамблеи имеют меры, нацеленные на активизацию всей деятельности Организации Объединенных Наций. Эффективность работы органов Организации Объединенных Наций, особенно Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета имеет основополагающее значение для укрепления общей роли этой всемирной Организации. Чем быстрее мы добьемся этого, тем лучше, и причем еще и потому, что в будущем году мы будем праздновать шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. Давайте надеяться, что к тому времени нам удастся поздравить себя с утверждением этих столь остро необходимых реформ. С учетом всего этого и исходя из провозглашенной в ходе Саммита тысячелетия политической воли всех государств-членов, мы оказываем свою поддержку общим усилиям ускорить реформу Организации Объединенных Наций и укрепить связи и координацию между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией.

Как было объявлено нашим премьер-министром г-ном Симеоном Саксе-Кобургом-Готой в ходе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций занимает во внешней политике Болгарской Республики главное и центральное место. В связи с этим мы будем и впредь прилагать усилия к поощрению роли Организации Объединенных Наций, повышению ее эффективности и укреплению ее организационной структуры, чтобы способствовать миру, развитию, демократии и верховенству права.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Государства Кувейт шейху Мохаммаду ас-Сабаху ас-Салему ас-Сабаху.

Г-н Ас-Сабах (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Мне приятно передать свои поздравления избранному Председателю пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я пользуюсь также представившейся возможностью, чтобы выразить нашу признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за те громадные усилия, которые он прилагает в области перестройки и реформирования Организации Объединенных Наций, совершенствования методов ее работы и активизации ее роли во всех сферах с тем, чтобы она могла удовле-

творять требованиям и решать сложные проблемы XXI века.

Реформа и перестройка системы Организации Объединенных Наций превратились в первоочередные задачи, поскольку эта всемирная Организация остается оптимальным механизмом для решения насущных проблем планеты, в частности посредством борьбы с нищетой и голодом, обеспечения нераспространения оружия массового уничтожения, достижения разоружения и урегулирования вооруженных конфликтов, борьбы с такими болезнями, как СПИД и малярия, уносящими жизни миллионов людей. За последние 10 лет Организацией Объединенных Наций были организованы многочисленные международные конференции и встречи на высшем уровне, такие как Саммит тысячелетия, Йоханнесбургская Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и Монтеррейская Международная конференция по финансированию развития для решения этих многосторонних проблем. Международному сообществу, может быть, и не удастся достигать достаточного прогресса в решении некоторых из указанных задач, однако это не должно мешать нам в удвоении наших усилий по осуществлению принятых такими конференциями международных договоров, резолюций и программ действий. Это надлежит сделать для обеспечения соблюдения целей и принципов Устава, международного права, уважения центральной роли Организации Объединенных Наций и ее главенства в сохранении международного мира и безопасности и в укреплении международного сотрудничества в экономической, социальной и культурной сферах.

Терроризм — один из главных вызовов, брошенных Организации Объединенных Наций в нынешнем тысячелетии. Его воздействие чрезвычайно глубоко и затрагивает все государства без исключения, хотя и в различной степени. Террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, нападения на братское нам Королевство Саудовской Аравии, и события в Джакарте и Беслане высвечивают тот факт, что данное явление затрагивает нас всех. Его мишенями являются все народы планеты, а не какое-нибудь одно конкретное государство.

Поэтому нам надлежит всесторонне и коллективно сотрудничать в выкорчевывании корней терроризма, а не просто в устранении его трагических последствий. Кувейт одобрил все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся борьбы

с терроризмом. Однако терроризм вовсе не связан с какой бы то ни было одной этнической группой, культурой или религией. Явление это международное, подавлением которого надлежит заниматься именно Организации Объединенных Наций как оптимальной структуре для выявления его причин и согласования необходимых решений, требуемых для его обуздания.

Полтора года спустя после падения диктаторского режима Саддама Хусейна положение в Ираке остается сложным, нестабильным и опасным ввиду совершаемых вооруженными группировками и остатками старого режима террористических акций. Они подрывают усилия временного иракского правительства, упорно старающегося восстановить то, что было уничтожено агрессивной политикой старого режима. Будучи убежденным в том, что безопасность и стабильность в Ираке означает безопасность всего региона в целом, Кувейт в это трудное время поддерживает усилия иракцев по восстановлению своей страны, чтобы Ирак смог снова взяться за выполнение своей позитивной международной и региональной роли. Убеждены, что иракскому народу удастся сделать это. В этой связи мы одобряем резолюцию 1546 (2004) Совета Безопасности, поддерживающую то усилие, приложение которого видеть хотелось бы всем, а именно — сохранение суверенитета, территориальной целостности и единства Ирака. Кувейт поддерживает временное правительство Ирака, выражающее волю иракского народа построить Ирак, где царят терпимость, забота о мире, демократия, стремление создать структуры конституционных учреждений, поддержка продолжения его внутреннего политического процесса, который воплотился бы в формировании иракского национального конгресса, который, в свою очередь, создавал бы такие учреждения, разработал бы новую конституцию и провел бы очередные и свободные выборы. Кувейт с надеждой рассчитывает на прочные братские отношения с обновленным свободным Ираком, основанных на взаимоуважении, добрососедстве, соблюдении двусторонних соглашений и резолюций в рамках международного права. Точно так же мы приветствуем создание трибунала для преследования бывших военных, ответственных за преступления против иракского народа и народа Кувейта, совершенные во время вторжения в Кувейт, а также за убийство кувейтских военнопленных и граждан третьих стран.

Мы выражаем признательность Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям, таким, как Движение неприсоединения, Организация Исламская конференция, Лига арабских государств и Совет сотрудничества стран Залива, за их поддержку и за осуждение прежнего режима, который убивал военнопленных и скрывал это преступление более десяти лет, что является вопиющим нарушением международного гуманитарного права. Мы также признательны временному правительству, которое стремится расследовать вопрос о том, что произошло с этими военнопленными.

Мы с глубокой обеспокоенностью следим за трагической ситуацией, в которой оказалось палестинское население на оккупированных арабских территориях в результате противоречащей международному и гуманитарному праву политики и практики Израиля.

Мы вновь заявляем о своей поддержке борьбы палестинского народа и его законных притязаний на возвращение себе своих политических прав. Поэтому мы призываем Израиль к выполнению резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1515 (2003) Совета Безопасности, к соблюдению принципа «земля в обмен на мир», «дорожной карты» и к демонтажу расистской разделительной стены. Это часть нашей общей позиции по вопросу урегулирования ситуации на Ближнем Востоке, которое должно основываться на взаимном уважении и сотрудничестве между всеми сторонами.

Для обеспечения стабильности на Ближнем Востоке мы должны также добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, и все стороны должны следовать по пути взаимопонимания и диалога в целях осуществления благородных принципов Устава Организации Объединенных Наций, определяющих межгосударственные отношения и отношения между народами мира. В этой связи мы подтверждаем, что спор между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран по поводу трех принадлежащих Эмиратам островов должен быть урегулирован мирными средствами. Мы настоятельно призываем обе стороны урегулировать этот спор как можно скорее.

Что касается Дарфура, то все мы обеспокоены происходящей там гуманитарной трагедией. Мы

исходим из того, что Судан стремится найти разумное решение этой гуманитарной дилеммы.

Кувейт прилагает на международном и региональном уровнях усилия для достижения мира и безопасности и в Афганистане, и в Сомали, которые много лет страдают от безвластия и ухудшения социально-экономической ситуации в результате конфликтов между различными местными силами и группировками. Мы поддерживаем оказание Организацией Объединенных Наций и региональными организациями добрых услуг, которые позволяют добиваться прогресса на политическом уровне. Мы надеемся, что эти усилия будут продолжены в интересах достижения национального примирения в этих братских странах.

Информационная революция и широкий технологический прогресс в областях торговли и средств связи привели к взаимозависимости. Мир превратился в небольшую деревню, где теперь можно добраться до каждого уголка. В связи с этим многие государства, и в частности развивающиеся страны, претерпели основополагающие изменения в плане своей экономической структуры, для того чтобы воспользоваться явлением экономической глобализации и обеспечить прогресс и развитие для своих народов. Несмотря на позитивные стороны такой политики, среди которых либерализация международной торговли и уменьшение тарифов, многие страны, особенно наименее развитые из них, страдают от маргинализации и множества обострившихся социальных проблем, таких, как нищета, голод и распространение болезней, вызванных ухудшением состояния их экономики. Поэтому мы призываем международные финансовые институты, и в частности Всемирную торговую организацию, обратить особое внимание на развивающиеся страны и подумать о предоставлении им финансовой помощи в целях улучшения их социально-экономической ситуации. Мы призываем развитые страны увеличить масштабы своей помощи на цели развития, предоставить доступ к своим рынкам и сократить бремя задолженности развивающихся стран, с тем чтобы они могли укрепить свою экономическую инфраструктуру.

Кувейт продолжает поддерживать проекты в области развития, осуществляемые во многих развивающихся странах, через региональные и международные учреждения и организации, а также по линии Кувейтского фонда для экономического раз

вития арабских стран, который мы имели честь учредить более четырех десятилетий тому назад и через который мы предоставили более чем 100 странам свыше 11 млрд. долл. США.

На Саммите тысячелетия наши лидеры наметили пути, которым необходимо следовать, и цели, которых необходимо достичь. Давайте же работать сообща в интересах построения более светлого будущего для всех народов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Сербии и Черногории Его Превосходительству г-ну Вуку Драшковичу.

Г-н Драшковиц (Сербия и Черногория) (*говорит по-сербски; текст на английском языке представлен делегацией*): Позвольте мне прежде всего передать приветствия и наилучшие пожелания от народа моей страны государствам-членам и их народам, а также Генеральному секретарю.

Война, угнетение, преступность, ненависть и страдания преследуют сегодня сотни миллионов мужчин и женщин по всему миру. В стремлении человечества к идеалам мира, к демократии и счастью Организация Объединенных Наций выполняет роль его коллективной совести. Для достижения целей Декларации тысячелетия наша Организация должна быть укреплена структурно, экономически и духовно.

Поэтому Сербия и Черногория поддерживает как инициативу по расширению Совета Безопасности, основанного на необходимости равной представленности всех континентов, так и инициативу по отведению особой роли наиболее развитым странам, без чьей поддержки Организация Объединенных Наций не смогла бы достичь своих благородных целей.

Борьба с глобальным терроризмом во всех его проявлениях, таких как антисемитизм и антиисламизм, это сегодня наша главная задача. Те, кто совершал, планировал и финансировал бесчеловечные действия террористов в Нью-Йорке, Вашингтоне, Москве, Беслане, Иерусалиме, Мадриде, Стамбуле и в других местах, объявили войну не только всем народам, но и самому Богу, который для всех людей один.

В борьбе с терроризмом применение силы неизбежно, однако для нас важнее всего — суметь его предотвратить. Политические деятели, религиозные и духовные лидеры всего мира, а также средства массовой информации должны постоянно делать акцент на том, что убийства детей и ни в чем не повинных мирных граждан являются преступлениями, которые террористы совершают против своих же религий и своих же стран, что Бог никогда не простит им этих преступлений, и не отправит их в награду в рай. Единственным способом предотвратить трагедию, к которой приведет столкновение вероисповеданий и цивилизаций, является многостороннее участие в решении таких проблем. Наряду с этим, все одинаково решительно должны осудить терроризм. Не существует «допустимого» терроризма, и террористов, где бы они ни действовали, нельзя называть «борцами за свободу».

Небольшой по размерам Сербии и Черногории не понаслышке известно о наиболее актуальных мировых проблемах и бедствиях. Последствия недавних войн, которые привели к развалу Югославии, одного из членов — основателей Организации Объединенных Наций, были колоссальны и печальны: безработица, нищета, трагедия около 600 000 беженцев; чувство безысходности среди молодого поколения, которое зачастую приводит к наркозависимости, увеличение числа самоубийств и отчаянное положение, в котором оказались этнические сербы в Косово и Метохии.

Современная ситуация в Косово и Метохии являет собой трагичную и мрачную картину. За последние пять лет, ставшие годами международного управления и доминирующего положения албанского большинства, проживающего в этом районе Сербии, было убито или похищено более 2500 сербов, в том числе, много детей, разрушены церкви и монастыри, построенные более 15 столетий назад, а также около 40 000 жилых домов. Терроризм и случаи массового нарушения прав человека заставили без малого 200 000 сербов и других неалбанцев покинуть Косово и Метохию.

Жертвы этого конфликта обращают свои взоры на Организацию Объединенных Наций, в частности на ее органы и учреждения. Я хотел бы воспользоваться возможностью и выразить глубокую благодарность Генеральному директору ЮНЕСКО за принятое им решение о проведении в ноябре текущего года международной конференции доноров с

целью обеспечить финансовую поддержку восстановления разрушенных церквей и монастырей в Косово. Мы также благодарны за высказанную убежденность в том, что необходимо восстановить все жилые дома, создать условия для возвращения тех, кого принудили покинуть страну, а также гарантировать сербам, проживающим в Косово и Метохии, право на жизнь и свободу передвижения, все гражданские и национальные права и свободу вероисповедания.

В сердцах народа Сербии и Черногории живет стремление к объединенной Европе и объединенному миру. Мы уважаем государственные границы, которые на данный момент существуют между нами и нашими соседями, но мы хотим стереть границы в повседневной жизни и вместе построить будущее Европы, основанное на принципах диалога, примирения и равенства всех наций. Мы твердо уверены, что при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций нам удастся достичь этой цели.

Между тем создание суверенного государства Косово, которого настойчиво добиваются некоторые, будет равносильно прекращению существования суверенного государства Сербия и Черногория. Такое требование снова порождает ненависть и страдания и противоречит основным принципам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций. Мы не намерены мириться с нарушением прав нашего государства и его граждан.

Использование Организацией Объединенных Наций единых стандартов в отношении всех преступлений поможет демократическому правительству Сербии и Черногории в его усилиях по выполнению обязательств, определенных Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Выполнение этих обязательств мы считаем своим долгом. Вина лежит не на всей нации, а на конкретном человеке, и тот, кого обвиняют в военных преступлениях, не имеет права держать в заложниках целую нацию.

Все люди на этой планете — братья и сестры. Как говорится, все мы одна семья. Поэтому основная обязанность любого большинства по религиозному, расовому или этническому признаку — в полной мере защищать права меньшинств. Я хочу заверить Генеральную Ассамблею в твердой приверженности правительства нашей страны этому принципу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего выступающего в общих прениях сегодня на этом заседании. Я предоставляю слово представителю Испании для выступления в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами на первое выступление и пятью минутами на второе выступление и делаются делегациями с места.

Г-н Паласио (Испания) (*говорит по-испански*): Вчера делегация Испании внимательно выслушала обращение к Генеральной Ассамблее Его Превосходительства Мигеля Абиа Битеу Борику, премьер-министра Экваториальной Гвинеи. Слова, сказанные им в отношении Испании, были восприняты делегацией нашей страны с удивлением. Выдвинутые против Испании в высшей степени серьезные обвинения в том, что она якобы участвовала в финансировании и материально-техническом обеспечении попытки государственного переворота в Экваториальной Гвинее в марте этого года, являются абсолютно недопустимыми. Эти обвинения, которые Испания решительно отвергает, уже неоднократно исходили от членов правительства Экваториальной Гвинеи, однако ни Генеральной Ассамблее, ни какому-либо другому форуму до настоящего момента не было представлено ни малейшего доказательства их справедливости.

Правительство Испании уже неоднократно заявляло правительству Экваториальной Гвинеи о своей абсолютной непричастности к упомянутому инциденту и заверяло о своей решимости предотвратить любые попытки с испанской территории, предпринимаемые с целью скомпрометировать или свергнуть правительство какого-либо государства насильственным или антидемократическим способом.

Испания поддерживает дружественные отношения со всеми государствами мира, включая, разумеется, Экваториальную Гвинею, на основе принципов международного права, в том числе на основе принципа уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств. Делегация Испании хотела бы воспользоваться предоставленной возможностью и в очередной раз подтвердить намерение нашего правительства продол

жать поддерживать дружественные и партнерские отношения с властями Экваториальной Гвинеи. Мы считаем, что правительства наших государств располагают достаточными каналами, чтобы должным образом рассмотреть и урегулировать любой вызывающий беспокойство вопрос.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Экваториальной Гвинеи для выступления по порядку ведения заседания.

Г-жа Нхама Нсуе (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): На основе заявления в порядке осуществления права на ответ, сделанного представителем Испании в отношении заявления, сделанного вчера перед Генеральной Ассамблеей премьер-министром Экваториальной Гвинеи, наша делегация оставляет за собой право на ответ, который будет оглашен в соответствующее время.

Заседание закрывается в 20 ч. 30 м.